



**10 / 28 MARS 2010** Clermont-Ferrand

# VIDEOFORMES

**25<sup>E</sup> MANIFESTATION INTERNATIONALE** ART VIDÉO ET CULTURES NUMÉRIQUES

**FESTIVAL** 10 / 13 mars

**EXPOSITIONS** 11 / 28 mars

**NUIT DES ARTS ÉLECTRONIQUES** 13 mars

Petit Vélo / Poco Loco

Galerie de l'Art du Temps / Chapelle de l'Oratoire

Médiathèque Hugo Pratt / Cournon

Place de Jaude

Espace Victoire

La Tôlerie

Les Ambiances

CROUS

CRDP



**VIDEO**  
**FORMES**  
Art Vidéo & Cultures Numériques **.COM**  
*Video Art & Digital Cultures*  
C L E R M O N T - F E R R A N D

## **Turbulences vidéo # 67, spécial hors série, catalogue Vidéoformes 2010**

Directeur de la publication : **Loiez Deniel** • Directeur de la rédaction : **Gabriel Soucheyre** • Secrétariat : **Sylvie Ferard**

Couverture : **Laure Fournier**

**Ont collaboré à ce numéro** : Luc Coeckelberghs • Loiez Deniel • Pierre Grand • Zoran Gravic • Giovanni Iovane • Catherine Langlade • Clémentine Lemaître • Gabriel Soucheyre • Dragana Zarevac

Coordination et mise en page : **Eric André-Freydefont**

Publié par **VIDEOFORMES**, B.P. 80411, 63011 Clermont-Ferrand cedex 1 • tél : 04 73 17 02 17 •

videoformes@videoformes.com • www.videoformes.com •

© les auteurs, Turbulences vidéo # 67 et **VIDEOFORMES** • **Tous droits réservés** • **All rights reserved**

La revue Turbulences vidéo # 67 bénéficie du soutien du ministère de la Culture / DRAC Auvergne, de la Commission européenne dans le cadre du programme Culture 2000, de la ville de Clermont-Ferrand, de Clermont Communauté, du conseil général du Puy-de-Dôme et du conseil régional d'Auvergne.

# VIDEOFORMES • Organisation

Direction : **Gabriel Soucheyre**

Commissaires associés :

**Dragana Žarevac**, artiste et commissaire et commissaire indépendante, Belgrade, Serbie,

**Hermann Noering, Albert Rotert, Ralf Sausmikat**, E.M.A.F., Osnabrück, Allemagne,

**Bruce Czecefski**, artiste, producteur, directeur artistique et galeriste, University of Philadelphia, U.S.A,

**Roger Bouvet**, directeur du Fiav, galeriste (ESCA), directeur de publication (Papiers libres), Nîmes, France,

**Alain Longuet**, artiste, directeur de Babiloff, président de la commission nouveaux média de la SCAM, Paris, France,

**Kika Nikolela**, artiste, commissaire indépendante, Sao Paulo, Brésil.

Comité de sélection vidéo : **Eric André-Freydefont, Antoine Canet, Bénédicte Haudebourg, Danièle Haefner, Anick Maréchal, Grégoire Rouchit, Gabriel Soucheyre, Laure-Hélène Vial.**

Comité de sélection jeunes publics : **Bénédicte Haudebourg, Anick Maréchal.**

Organisation

Coordination – communication : **Pascale Fouchère**

Administration – logistique : **Sylvie Ferard**

Documentation – concours – site internet : **Grégoire Rouchit**

Édition - régie : **Eric André-Freydefont**

Stagiaire en communication : **Gaëlle Delpuech**

Professeur correspondant culturel : **Bénédicte Haudebourg**

Stagiaire sur les actions pédagogiques : **Marjorie Brogat, Karine Netz**

Régie générale : **Fabrice Coudert**

Régie : **Olivier Chambrial, Bruno Didelot, Cyril Dupuis, Matthieu Pelletier**

Régie vidéo : **Comme une image**

Traductions : **Xavier Fayet, Kevin Metz**

Diffusion programmes et affiches : **Sounhunters**

Régisseur Poco Loco : **Bertrand Rouchit**

Restauration : **Catherine Demay-Ansari**

Jury du Prix de la création Vidéo : **Joëlle Metzger** (responsable de l'Agence Alternative, "art contemporain dans des lieux patrimoniaux", Marseille), **Kika Nikolela** (artiste, commissaire indépendante, Sao Paulo, Brésil) et **Dragana Žarevac** (artiste, commissaire indépendante, Belgrade, Serbie).

Jury du concours vidéo « Une Minute » :

**Agnès Monier** (conseillère éducation culturelle et artistique à la DRAC d'Auvergne), **Anne-Marie Saintrapt** (Déléguée Académique à l'Action Culturelle du Rectorat de Clermont-Ferrand), **Bénédicte Haudebourg** (professeur d'arts plastiques correspondant culturel à Vidéoformes), **Dominique Peyre** (responsable de la production numérique et audiovisuelle au CRDP d'Auvergne) **Clémentine Lemaître** (artiste en résidence à Vidéoformes), **Karine Netz** (enseignante arts plastiques, stagiaire « Master didactique de l'image ») et **Marjorie Brogat** (stagiaire Master «Action culturelle en milieu éducatif et collectivités territoriales»).

Conseil d'Administration de l'association : **Michel Bellier, Antoine Canet, Loiez Deniel, Evelyne Ducrot, Gilbert Lachaud, Marc Lecoutre, Anick Maréchal**

**Contacts**

VIDEOFORMES

videoformes@videoformes.com

tél. : 04 73 17 02 17

fax. : 04 73 93 05 45

www.videoformes.comfax. : 04 73 93 05 45

www.videoformes.com

## L'aventure ... raisonnable...raisonnée

**A** la vingtième édition, on a le sentiment légitime d'avoir atteint un objectif : l'expertise que confèrent les années de recherche, de coopération, d'échanges et de production.

À la vingt-cinquième, on envisage l'exploitation de ce patrimoine particulier et la transmission de ces savoirs et de cette expérience à d'autres afin d'assurer la relève. Cela passe par l'accompagnement de collaborateurs et la mise en œuvre de *modus operandi* adaptés à une évolution qui colle à l'objet, au contenu d'une manifestation et d'une structure éponyme, par des échanges, de partenariats encore plus fort avec des structures locales et internationales, pour une meilleure visibilité.

Cette vingt-cinquième édition est celle d'un renouveau, dans un contexte particulier, celui d'une crise des valeurs sociales et économiques marqué aussi par un équilibrage durable entre un monde matériel et des espaces immatériels.

Depuis plus d'une décennie, nous avons observé, débattu et parfois montré comment ces nouvelles technologies numériques affectent pour le meilleur comme pour le pire notre monde au quotidien mais aussi au long cours. La culture numérique est l'espace de confluences d'expériences multiples et nouvelles, d'hybridation de la création contemporaine : performances vivantes du théâtre, de la danse, de la musique, du cirque, des arts visuels, peinture, sculpture... arts virtuels... arts réels...

Plus encore que les éditions précédentes, celle-ci va toucher un public « élargi » par des interventions artistiques diverses sur le domaine public de la cité mais aussi par une performance dans l'espace immatériel de l'internet : une aventure collaborative de 25h de productions performatives en direct et en continu, 25h de rêves en commun sous la forme de performances dans 25 lieux du monde. Cette expérience touche l'une des ambiguïté de l'internet : dématérialiser les publics en même temps qu'il rassemble sur 25 lieux mais aussi sur l'internet des personnes bien réelles.

Ces évolutions sont bien évidemment perceptibles dans tous les modes de production présents dans la manifestation : des œuvres exposées, des vidéos projetées en salle,

des performances ... de Pierrick Sorin à Reynold Reynolds, de Sylvie Blocher à Dragana Zarevac, Giuliana Cuneaz, du cinéma « réhabilité » de Bruce Chechefski, des nouvelles recherches exposées dans les œuvres en compétition, des surprenantes propositions offertes aux promeneurs du soir, et bien d'autres surprises encore.

Une vingt-cinquième édition bien en phase avec son temps, des visions qui dépassent l'horizon naturel de chacun.

Loïez Deniel, Président  
Gabriel Soucheyre, Directeur artistique

# SOMMAIRE

## PROJECTIONS 12 - 46

**25/25 "The night will not fall"** 10

**Prix de la Création Vidéo** 12

**Focus** Denis Falgoux 26

F.I.A.V. 28

E.M.A.F. 30

E.S.A.C.C. 32

La vidéo Serbe 34

Cadavre Exquis Vidéo 40

Bruce Checefsky 42

François Vogel 46

**Work in Progress** 48

## PERFORMANCES 50 - 52

## NUIT DES ARTS ÉLECTRONIQUES 54 - 62

## **EXPOSITIONS**

**64 - 96**

Luc Coeckelberghs	66
Catherine Langlade	70
Stéphane Trois Carrés	74
Scénocosme	76
Pierrick Sorin	78
Sylvie Blocher	80
Giuliana Cunéaz	82
Clémentine Lemaître	88
Reynold Reynolds	90
Dragana Žarevac	92
Jean Bonichon	94
Denis Falgoux	96

## **PROGRAMMES JEUNES PUBLICS**

**98 - 102**

## **INDEX DES ARTISTES**

**104**

## **INDEX DES TITRES**

**110**

## **REMERCIEMENTS**

**121**

# 25/25

## *The night will not fall*

### 25/25

#### “The night will not fall”

À l'occasion de la 25<sup>e</sup> édition de sa manifestation, Vidéoformes invite des partenaires du monde entier à se joindre à un défi collectif et collaboratif pour démontrer leur esprit d'innovation et leur créativité artistique.

Le projet est simple : 25h d'émissions en direct et non-stop : une tranche horaire par opérateur choisi dans 25 pays différents. La diffusion se fera sur internet (avec chat pour échanger en direct) et localement, sur chaque lieu choisi par chaque partenaire.

Ce projet est porté par des étudiants en master du Département des métiers de la culture de l'université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand en collaboration avec Vidéoformes.

Vidéoformes, chef de projet et opérateur logistique, produira la première émission du projet.

Chaque opérateur produira une émission de 60 minutes qui comprendra essentiellement des performances et parfois des vidéos.

Chaque partenaire assurera une diffusion des 25 heures devant le public le plus large possible : en vitrine, en extérieur ou sur des lieux de passage de public, dans sa ville.

> Liste géographique des partenaires :

Clermont-Ferrand / FRANCE

Solleftea / SWEDEN

Moscow / RUSSIE

Paris / FRANCE

St. Petersburg / RUSSIE

Sao Paulo / BRASIL

Bogota / COLOMBIA

Boston / USA

Barcelone / SPAIN

Shangai / CHINA

Montréal / CANADA

Sydney / AUSTRALIA

Tel Aviv / ISRAEL

Geneva / SWITZERLAND

Angoulême / FRANCE

Amsterdam / PAYS-BAS

Moulins / FRANCE

Legnica / POLOGNE

Madrid / SPAIN

Berlin / ALLEMAGNE

Clermont-Ferrand / FRANCE

Avec la participation de

Paris / France / Visionsonic > <http://www.visionsonic.net>

*25/25*

The night will not fall



# Prix de la Création vidéo

La compétition offre une vitrine à la jeune création. Elle présente un panorama à travers une sélection de vidéos originales et créatives, très souvent produites de manière indépendante.

**Des vidéos reçues de 36 pays des cinq continents :** Allemagne, Argentine, Autriche, Brésil, Belgique, Canada, Chili, Chine, Corée du Sud, Espagne, Estonie, Etats-Unis, Finlande, France, Grèce, Israël, Italie, Liban, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Porto Rico, Royaume-Uni, Russie, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Sri Lanka, Suède, Suisse, Taiwan, Thaïlande, Tunisie, Turquie.

**Sélection 2010 : 230 vidéos d'artistes sélectionnées dont 44 vidéos d'artistes représentant 14 pays :** Allemagne, Belgique, Brésil, Canada, Chine, Espagne, Etats-Unis, France, Palestine, Pologne, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Turquie.

Cette sélection rends compte de la diversité des écritures, des univers artistiques et des formes innovantes de la vidéo d'aujourd'hui.

## **Jury 2010** Prix de la création vidéo

**Joëlle Metzger** (Agence Alternative *art contemporain dans des lieux patrimoniaux*, Marseille, France)

**Kika Nikolela** (Artiste, commissaire indépendante, Sao Paulo, Brésil)

**Dragana Zarevac** (Artiste, commissaire indépendante, Belgrade, Serbie).

# Prix de la création vidéo

## Compétition, programme #1

### **Impeccables cliquetis d'inutilité** / Frederick Galiay

France / 2008 / 6'50

*Cette oeuvre s'inscrit dans une fresque audiovisuelle de ma composition. Elle en est un des «poteaux d'angles», et un regard métaphorique sur le cycle perpétuel de la vie, de la séduction, la procréation, la naissance, l'ingestion et la mort. «...la vie qui ne sert qu'à elle même...»*



### **Andromeda - La fille qui fumait du savon**

Carlosmagno Rodrigues / Brésil-Argentine / 2009 / 15'

*Andromeda est une création iconique qui allie le fascisme et le christianisme.*



### **Saison mutante** / Delphine Chauvet

France / 2009 / 4'40

*Une bête sortie de nulle part déambule seule dans l'univers. Elle y subira d'inquiétantes métamorphoses et sera à l'origine de la naissance d'une étrange petite planète.*



### **Vox Humana** / Raphaël Thibault

France / 2009 / 13'15

*Ce projet est une performance audio-visuelle née de la collaboration entre la compositrice Hyun-Hwa Cho et le vidéaste Raphaël Thibault. La vidéo, intimement liée aux inflexions de la partition musicale, convoque danse contemporaine et animation 3D. Elle met en scène deux corps perdus dans un environnement abstrait.*



## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #1



#### Unforgettable Memory / Wei Liu

Chine / 2009 / 10'

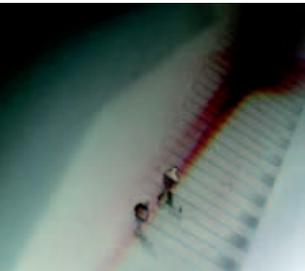
*Un souvenir de mon année d'étude en 1989, l'année où j'ai failli être tué.*



#### menSonges / Gérard Cairaschi

France / 2008 / 9'30

*Cinéma et rêve sont nos deux rapports les plus fréquents avec l'illusion et le mensonge. Le rêve recompose le monde et le cinéma « rêve éveillé » interprète l'apparence des choses. L'art et le cinéma, comme détours par lesquels le rêve retrouve le chemin de la réalité...*



#### Passages / Inès Wickmann

USA / 2009 / 8'30

*Passages à travers des espaces urbains, accumulations des êtres qui se déplacent et se retrouvent prisonniers d'un jeu d'échecs en kaléidoscope. L'homme solitaire, suivi par lui-même, se perd dans le jeu d'ombres projetés dans un abîme.*



#### La Balade de No Buru / Christophe Galleron

France / 2008 / 4'30

*Un territoire où il n'y aurait plus personne... ou juste un dernier être humain. 20 ans après Tchernobyl, No Buru nous entraîne dans une promenade pendant laquelle cet homme va comprendre qu'il est l'unique survivant d'une humanité totalement détruite.*

## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #1

#### **The Urbanists** / Maix Mayer

Allemagne / 2009 / 4'05

*Les 'urbanistes' sont des observateurs de scène de rue, qui balance dans une ambivalence atmosphérique entre combat de rue et fête de quartier.*

#### **Strange Lights** / Joe King & Rosie Pedlow

Grande-Bretagne / 2009 / 8'

*Par une nuit d'hiver 1980, des agents américains stationnés dans une base RAF, furent les témoins de 'lumières inexplicables' dans la forêt de Redendlesham. Cet incident est connu comme le plus fameux cas d'OVNI en Grande-Bretagne, non sans rumeurs de conspiration...*

#### **Fascinus & Mentula II** / Vincent Capes

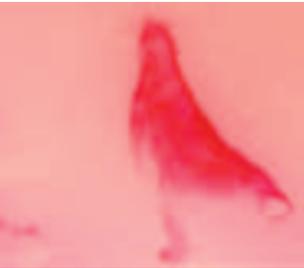
France / 2009 / 4'30

*Rien d'autre pour accepter la fin du monde que de s'ennivrer du vin des fornications..*



## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #2



#### **So Shall it Be** / Renata Padovan

Brésil / 2009 / 3'15

*Il y a une faible ligne entre liberté et contrôle. La vidéo montre des images d'un ours polaire qui nage dans les limites d'une petite piscine au zoo de Central Park à New York. Comme dans un syndrome de trouble obsessionnel-compulsif, l'ours évolue sur un rythme qui semble éternel : il va, il vient...*



#### **Holobomo** / Owen Eric Wood

Canada / 2009 / 4'45

*Que se passe-t-il quand les images s'emparent de nous ?*



#### **Night impromptu** / Robert Croma

Royaume-Uni / 2009 / 5'20

*Le mystère d'un moment dans un lieu public.*



#### **Harvest** / Martin Alper

USA / 2009 / 2'

*Observations sur la bataille entre les sexes qui a existé depuis les époques bibliques.*

## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #2

#### Mémoire des Choses qui tombent / Aurélie Pedron

Canada / 2009 / 10'

*Tournée sur une période d'un an, la thématique de cette vidéo porte sur les transformations climatiques. Le travail vidéographique et chorégraphique, basé sur le rythme exponentiel et incontrôlable que les changements climatiques peuvent prendre, nous amène à ressentir la fuite de l'avenir et du temps qui semble s'accélérer.*



#### Stretching / François Vogel

France / 2009 / 4'30

*Le personnage excentrique de "Stretching" pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*



#### The Unknown secret of Sylvester Stallone / Pascal Goblot

France / 2009 / 14'30

*John Wagner est gardien depuis 30 ans au Musée d'Art de Philadelphie. Il raconte son histoire, comment il en est arrivé là et ce qu'il attend depuis toutes ces années.*



#### Aanaatt / Max Hattler

Royaume-Uni / 2009 / 4'45

*Futurisme analogique...*



# Prix de la création vidéo

## Compétition, programme #2



### **Mamo** / Anders Weberg

Suède / 2008 / 2'30

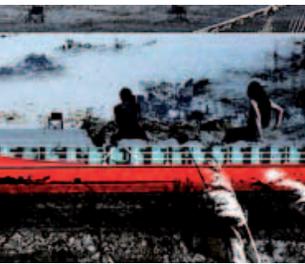
*Images et sons d'Anders Weberg. Filmé avec un téléphone mobile. Sensations et souvenirs d'une visite de Birkenau (Auschwitz II) en Pologne où fut évoquée la maternité, juillet 2008.*



### **LoopLoop** / Patrick Bergeron

France / 2009 / 4'30

*Le personnage excentrique de "Stretching" pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*



### **Chambres noires : ceux qui regardent la mer**

Claire Fristot / France / 2009 / 4'30

*Voyage visuel et sonore à travers les paysages de l'estuaire. Au fil de l'eau les images recomposent de nouveaux paysages, entre travail graphique et images en mouvement.*



### **Centipede Sun** / Mihai Grecu

France / 2010 / 10'30

*C'est un travail sur des paysages vivants. Filmé dans la région de l'Altiplano au Chili, entre le désert de l'Atacama et la Cordillère des Andes, c'est le portrait d'un espace psychogéographique.*

## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #2

#### Variations sensibles / Loïc Bertrand-Chichester

France / 2009 / 8'50

*Le sensible se présente à nous sous la forme d'un lien entre le monde extérieur et l'intime. Je me suis intéressé à cet entre-deux du corps, à la peau où se produisent ces contacts. En tant que surface sensible, la peau entretient un lien métaphorique avec l'image photographique.*

#### Hypn / Philippe Rouy

France / 2008 / 7'30

*Dans les profondeurs de la vitesse, le regard se perd, échoué sur les bas-côtés de l'insomnie.*



## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #3



**El Dia Que Me Quieras** / Ana Moravi & Dellani Lima  
Brésil / 2009 / 5'

*Le doux murmure de ton souffle caresse mes rêves. Dédié à Carlos Gardel.*



**Silence** / Ava Lanche  
Allemagne / 2008 / 3'15

*Une expérimentation sur l'ombre humaine, et les effets invisibles de la propagande.*

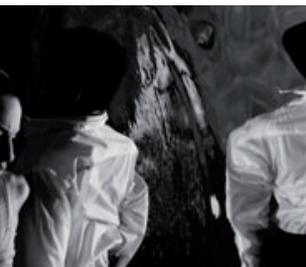
**Take Your Time** / Céline Nardou  
France / 2009 / 7'15

*Dans un face à face entre photographies de paysage (polaroids), signes graphiques et photographies de corps, des souvenirs morcelés, animés et écrits révèlent peu à peu la fragilité du regard saisi et l'histoire d'une rencontre.*



**Continuum** / Manon Le Roy  
France / 2009 / 11'

*Une femme marche dans un long couloir bordé et surplombé par une vaste surface d'eau. Dans son errance elle se trouve confrontée à des présences énigmatiques, des personnages statuaires, figés dans une attente et apparemment indifférents à ses évolutions, comme absents...*



## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #3

#### **Mental Traffic** / Marcin Wojciechowski

Pologne / 2008 / 6'20

*Enregistrement subjectif inquiétant d'une promenade étrange dans une cité en béton, entre les HLM et... ses propres craintes. Vivisection de l'angoisse et de la solitude dans le temps d'un coucher de soleil. L'animation expérimentale passe de l'image documentaire jusqu'au jeu de lumière tout à fait abstrait.*

#### **Interstices** / Michel Pavlou

Belgique / 2009 / 4'

*Une série de scènes prises dans le métro parisien, montée au rythme des portes automatiques. L'effet kaléidoscopique à travers les fenêtres des trains détermine la forme de l'image.*

#### **Take me to the water** / Jim Vieille

France / 2009 / 22'20

*Entre les images noires qui creusent le récit, la voix de la souffrance insuffle son poison et le distille en mots crus, en sons qui meurtrissent. L'abîme de la détresse psychique; une sphère où la blessure d'amour engendre la cruauté comme seul moyen de survie, comme seule possibilité de retour au monde.*

#### **Yonder** / Emilia Forstreutery

Allemagne / 2009 / 3'30

*Notre monde est formé de petits modules apparemment basiques, des cellules qui sont ensuite répliquées et combinées pour construire des organismes et des structures complexes. C'est ce principe que j'ai appliqué dans la création de Yonder : créer un monde alternatif, étrange et familier...*



## **Prix de la création vidéo**

### Compétition, programme #3



#### **L'Orage / Nadia Vadori**

France / 2009 / 6'20

*Le corps dansant ou bougeant et l'image vidéo ont en commun le mouvement . C'est le premier support de la vie. La circulation de l'air et des liquides donne naissance à toutes les formes naturelles. Je travaille avec les liquides externes et internes, les flux énergétiques et ceux de l'image numérique..*



#### **Place de l'Homme de Fer / Cyril Galmiche**

France / 2009 / 7'35

*Expérimentation avec son : enchaînement de situations/plans dans lesquelles des personnes « isolées » se retrouvent en action.*

## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #4

#### **Contra** / Vicent Gisbert Espagne / 2008 / 3'45

«Contra» propose une réflexion sur la fragilité de l'homme actuel dans son environnement. Une situation générée par son manque de conscience à l'heure où il affirme ses liens avec le matériel, avec une réalité perceptible par les sens. Utiliser, transformer, créer, manipuler, détruire...

#### **Haiku** / Buffalo Corps. France / 2009 / 7'

Ce projet regroupe sept très courts métrages, s'inspirant de la forme du haïku.

#### **Taliban** / Chrystel Egal France / 2009 / 1'30

Contre toute atteinte de la liberté de création et donc de l'existence.

#### **Phone Tapping** / HeeWon Navi Lee Corée / 2009 / 10'20

Le film est construit à partir d'un moment de bascule imperceptible qui nous mène du jour vers la nuit, un instant fugace où ce qui a été n'est plus, où les choses peuvent revêtir une autre signification. Plusieurs voix-off se croisent par téléphone portable...



## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #4



**ID (without face)** / Nadir Bouassria  
France / 2009 / 3'

*ID pour Identity Document. Le travail des machines de la dernière fabrique de keffieh en Cisjordanie associé à l'errance d'une figure avec une tête en miroir : une métaphore de la construction de l'identité d'un pays sans état.*



**Résonances** / Ismail Bahri  
France / 2008 / 7'30

*Un goutte-à-goutte rythme une prospection de la baignoire de ma maison d'enfance, sur laquelle des mots, notés en langue arabe et à l'encre noire, se disséminent progressivement. La baignoire se transforme en une caisse de résonance, où se mélangent les fluides de ces pensées volatiles.*



**Zymotic Amaurosis** / Ozan Adam  
Turquie / 2009 / 24'

*Un hommage indirect à 'La Jetée' de Chris Marker, Zymotic Amaurosis nous invite à un voyage surréaliste dans l'inconscient d'un homme dont la mémoire est visible contre son gré.*



**Cantor Dust Man** / Sébastien Lohman  
France / 2008 / 6'

*Au contact d'une saveur qu'il a autrefois connue, un homme est emporté par le flot de sa pensée. Envahi par la pluralité de son être que ce souvenir révèle, il entre dans les profondeurs de sa mémoire, explorant les confins de son univers intérieur.*

## Prix de la création vidéo

### Compétition, programme #4

#### **Cubes bavards** / Véronique Hubert

France / 2009 / 2'50

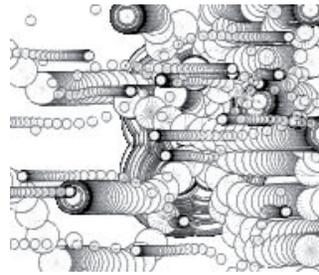
*UTOPIA, fée-ambassadrice spotniave fabrique ses sandales-cubiques, sur mesures en chantant «chaussure à son pied, c'est la liberté». Mais elle se rend compte que chaque soulier va lui révéler quelque chose : à gauche, les musiques du monde, à droite, les paroles... un outil de plus dont elle joue pour avancer en rythme...*



#### **The Snail on the Slope** / Vladimir Todorovic

Serbie / 2009 / 7'40

*The Snail on the Slope est basé sur un livre du même titre, des frères Strugatsky. Dans la vidéo, toutes les scènes sont générées par ordinateur, et sont créées comme des abstractions et des représentations d'atmosphère.*



## Denis Falgoux - "Ne"

Après avoir nourri les films regroupés dans **Ne** en 2009, avec toutes ces œuvres, photos, objets, dessins, sculptures, mais aussi images de presse, croquis etc...

Les images de la mémoire de mes créations muettes ont mis en évidence les mots qui leur manquent. La parole leur a offert en retour leurs titres et redonné leur autonomie. Ces titres viennent installer les oeuvres dans cette présentation, la volonté de leur rapprochement veut donner vie à leur corrélation.

### LISTE DES VIDÉOS

aéroport jour  
et dos  
stop église  
tout claire  
ce cuisine  
encore carte  
encore savoir  
que tout  
celui seveux  
quand oreilles  
rien ventre  
toujours pensées  
ces vies

Denis Falgoux expose également une installation dans le cadre de Vidéoformes 2010.

Né en 1959 à Clermont-Ferrand. Denis Falgoux vit à Neuilly-Plaisance.

Artiste dépoli-morphe, Denis Falgoux développe depuis une trentaine d'années un travail de : acteur, boulanger, scénographe, sculpteur, peintre, dessinateur, photographe, vidéaste,...

Depuis 2009 s'est constitué autour de lui le parti poétique **Ne**.

**Ne** a reçu une bourse d'aide à la création de la ville de Paris en 2009.

**FOCUS #1**

Denis Falgoux



## FOCUS #2

### Sélection FIAV (International)

## *Festival d'Images Artistique Vidéo*

Cette année 2010 le FiaV., aventure commencée au Maroc à Tanger en 2001 réalisera sa dixième édition . L'intention restée identique depuis son origine est de mettre en relation des cultures différentes par l'intermédiaire de l'image vidéo. La forme stylistique et l'efficacité plastique des images en mouvement priment sur le texte, et la compréhension du sens n'est plus soumise à l'usage de la langue. ( une vidéo muette en quelque sorte mais sonorisée si nécessaire où la narration se construit à partir de la cohérence des images et de leur enchaînement ).

Les sélections des pays participants ( 7 en 2009 Algérie Espagne France Italie Maroc Portugal Tunisie ) sont effectuées par des commissaires. Les vidéos-projections publiques lors du festival annuel se déroulent dans un pays riverain de la méditerranée différent chaque année. Elles sont suivies d'une proclamation du palmarès : le jury attribue le prix Ibn Battuta d'une valeur de 750€ et des distinctions (une par sélection nationale). Commissaires et membres du jury sont sollicités par la galerie Esca située à Nîmes. Celle ci est dépositaire de l'Arche vidéo du FIAV constituée par les œuvres vidéo primées dont elle possède les droits d'archive et de consultation.

En 2009 Gabriel Soucheyre a assuré la direction du festival. Un partenariat se met en place avec un festival vidéo italien ( Videomed ) qui a une orientation apparentée à celle du FiaV.

© Roger Bouvet

### **SÉLECTION DE FILMS PRIMÉS AVANT 2009**

**Technocharro** / Kaoru Katayama / Espagne / 2004 / 5'35  
**Stridence** / Ammar Bouras / Algérie / 2004 / 7'24  
**I'm thinking it's a Sign** / Alexandra Navratil / Espagne / 2005 / 3'09  
**Issue de secours** / Alessandra Cassinelli / Italie / 2006 / 2'30  
**The Toro's Revenge** / María Cañas / Espagne / 2006 / 2'30  
**1,2,3** / Rabaa Skik / 2006 / 2'45  
**Alheava\_film** / Manuel Santos Maia / 2006-2007 / 1'47  
**La Caducidad de la Imagen** / Rompiendo Nubes Bongore / 2004 / 7'24

### **SÉLECTION DE FILMS PRIMÉS LORS DE L'ÉDITION 2009**

**Le grand voyage de Louise** / Rachida Azdaou / Algérie / 2007 / 6'24  
**Something old** / Tom Skipp / Espagne / 2008 / 6'59  
**25 765** / Riccardo Arena / Italie / 2008 / 7'  
**Habba** / Younes Rahmoun / Maroc / 2008 / 7'  
**Angulo neutro** / Joao Ricardo Guerreiro garcia / Portugal / 2009 / 5'17  
**Sans-sur** / Aymen Daouass / Tunisie / 2009 / 6'20  
**Naufrage** / Clorinde Durand / France / 2008 / 7'

[http://www.galerie-esca.com/video\\_fav09.html](http://www.galerie-esca.com/video_fav09.html)

**FOCUS #2**

Sélection FIAV (International)



**fiaV**

## FOCUS #3

### EMAF

## European Media Art Festival

### Social Arts / EMAF Tour Program

Commissaire : Ralf Sausmikat

En plus de travaux primés tels que *Operetta* de l'activiste canadien Istvan Kantor, et *Painting Paradise*, l'animation anti-militariste de Barbara Hlali, ce programme présente un ensemble d'œuvres traitant de problèmes sociaux et environnementaux. La question de la place des artistes dans notre société aujourd'hui y est également mise en lumière.

D'ailleurs, grâce à son persiflage à propos des exigences du marché de l'art, Ivo Burokvic démontre que cela peut s'avérer très divertissant.

L'esthétique et la technique des œuvres présentées ici vont de l'animation informatique HD (*Westcoast*) à des constructions dramaturgiques parfaites, comme la danse ou le théâtre, dans *Burlesque* et *Naufrage*, en passant par un style plus direct à la YouTube dans *Rehab*.

Amusez vous et profitez-en !



### SÉLECTION DE FILMS

**Westcoast (AT)** / Ulu Braun / Allemagne / 2009 / 7'

À la frontière entre film, vidéo, collage et animation, le détail d'une image au cordeau dresse le panorama d'un tableau numérique où sébrouent des animaux et des hommes. À partir d'une soupe bouillonnante et primitive, nous rappelant *Solaris* de Tarkovski, le plan panoramique longe la côte. L'élément central est un port maritime, construit dans le style d'un éclectisme financier désuet, où l'on croise d'étranges pachydermes, des substances bizarres et des bateaux qui tanguent. Ce voyage mystique s'achève dans un jacuzzi de pacotille, situé dans une grotte où de mélancoliques femmes à la peau blanche regardent autour d'elles.

**Burlesque** / Tim Shore / Grande Bretagne / 2008 / 10'

Dans *Burlesque*, cinq soldats mettent en place et jouent une scène qui évoque les jeux physiques et brutaux que l'on peut voir dans les écoles privées britanniques. La représentation des rituels, du contrôle et du confinement exalte le corps dépersonnalisé, assujéti et censuré.

## FOCUS #3

### EMAF

#### **Painting Paradise** / Barbara Hlali / Allemagne / 2008 / 6'

*Des reportages dans les médias montrent que le mur entourant le quartier chiite de Bagdad est orné de jolis paysages : l'esthétique sert à masquer les exercices militaires et les conséquences de la guerre. Dans le film, une technique similaire est appliquée à la situation dans son ensemble : les images de combat sont transfigurées en couleur, transformées, embellies.*

#### **(The Never Ending) Operetta** / Istvan Kantor, Cast Kantor & Family / 35'

*Dans un petit quartier industriel, un activiste du voisinage essaie de lutter contre l'invasion des promoteurs. Le groupe de militants manifeste dans les rues avec des drapeaux et des affiches indiquant que des effets sensoriels comme les mauvaises odeurs et des éléments néfastes pour la santé comme la poussière pourront faire fuir les promoteurs et sauver le quartier de l'embourgeoisement.*

#### **Naufrage** / Clorinde Durand / France / 2008 / 7'

*Naufrage montre nos peurs. L'histoire s'arrête et gèle l'instant. Mais Naufrage fait état de quelque chose. De quoi s'agit-il ? Nous ne savons pas... Peut-être d'un accident, d'une chute, d'une explosion ? La scène est peut-être le point culminant d'un scénario catastrophe : le moment d'émotion palpable. Cependant, rien dans le déroulement des événements ne permet d'en être certain.*

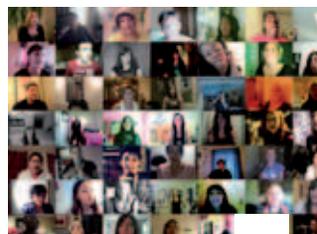
#### **Ivo Burokvic – The Life Of The Fake Artist As A Young Business Model** / Paul Wiersbinski / Allemagne / 2008 / 12'

*Le film montre la réalisation en Chine d'une peinture à l'huile à partir d'une image travaillée sur photoshop et la vente de cette œuvre dans une célèbre vente aux enchères. La tension liée à la valeur symbolique et matérielle d'un objet d'art est mise à l'épreuve.*

#### **Rehab** / Camille Verbunt / Pays-Bas / 2008 / 4'

*Plusieurs personnes chantent «Rehab» de Amy Winehouse.*

<http://www.emaf.de/>



## FOCUS #4

### ESACC

## École Supérieure d'Art de Clermont Communauté

Une sélection de vidéos réalisées par des étudiants de l'École Supérieure d'Arts de Clermont Communauté

### SÉLECTION DE FILMS

**Dans le noir** / Justine Emard / 2010 / 4'

*Le Torball est un jeu pour les aveugles et déficients visuels.*

*Les tirs s'effectuent uniquement à la main en lançant le ballon sous des ficelles sonores disposées à 40 cm du sol au milieu du terrain.*

*Les joueurs doivent écouter, se concentrer et se rendre le moins décelables possible. Ce qui impose au public de regarder en silence.*

**AnimA** / Geoffrey Veyrines / 2009 / 3'31

*Au coeur de la couleur, mouvement, rythmes et formes s'animent. Images précipitées de l'échange entre peinture et vidéo, au «delay» d'une distorsion des 70's.*

**Un jour** / Min Ye-Eun / 2009 / 1'27

*Un jour, un pianiste joue de son instrument, accordé aux sons de son quotidien.*

**ICCT Hedral** / Nicolas Chartier & Aurèle Gannat / 2009 / 2'47

*Un paysage urbain à la fois décor et acteur.*

**L'excuse** / Antoine Barbe / 2009 / 2'57

*C'est une conquête à travers le souvenir d'une scène passée ou à venir. Un appétit voyeur sans cesse détourné par l'hésitation, le vide et le non-sens, construction mesurée qui prend sens au bout d'un fil.*

**Lignes** / Laure Jazeix / 2009 / 1'49

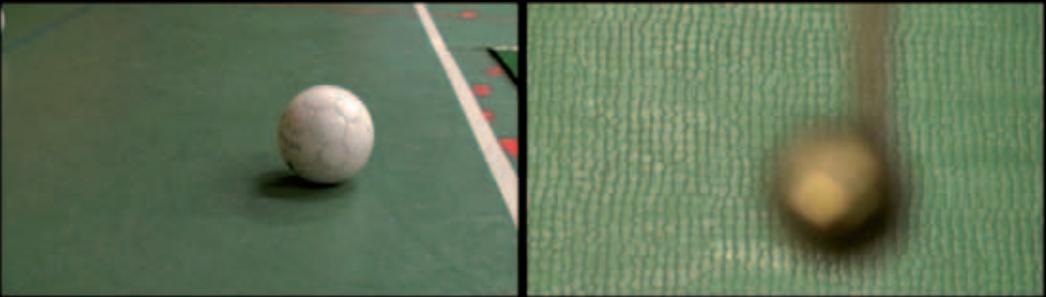
*Des lignes se rencontrent.*

**Eau de là** / Jean Bonichon / 2009 / 8'56

*« Eau de là » est le parcours poétique et dérisoire d'un porteur d'eau à travers le territoire qui s'étend entre la mer Méditerranée et l'étang de Thau.*

**FOCUS #4**

ESACC



## Carte blanche à Dragana Žarevac

### L'art vidéo en Serbie

Commissaire : Dragana Žarevac

#### LES DÉBUTS

Pendant des années 70 en Serbie (et dans toute l'ex-Yougoslavie) une scène artistique conceptuelle a été très active. Plusieurs artistes travaillaient et exposaient autour de la Galerie du Centre Culturelle des Etudiants et les plus importants artistes et critiques d'art de l'époque présentaient leur travail dans cette galerie belgradoise. Par exemple, (entre autres), Josef Beuys a donné une conférence au Centre Culturel des Etudiants en 1974. Donc, le public a été très bien informé de ce qui se passait sur la scène mondiale à cette époque et le travail des artistes appartenant au cercle de la Galerie avait des caractéristiques similaires au celui de leurs collègues travaillant dans le reste de l'Europe et aux Etats Unis.

C'est dans ce contexte que les premières œuvres vidéo ont été créées, majoritairement sur le matériel technique prêté par des artistes étrangers invités à Belgrade ou bien, pendant les séjours des artistes yougoslaves à l'étranger à l'occasion de la présentation de leurs œuvres lors de manifestations internationales (au Festival de Locarno ou dans la galerie DeAppel à l'Amsterdam). Les premiers travaux vidéo des artistes serbes (Marina Abramovic, Nesa Paripovic, Rasa Todosijevic) présentaient, le plus souvent, l'enregistrement de performances, donc le corps de l'artiste en action.

À la différence des autres pays dits socialistes de l'époque, la Yougoslavie n'a pas été caractérisée par un système de censure et de contrôle des médias très rigide. Par conséquent, l'art vidéo yougoslave de l'époque ne traitait pas de la culture télévisuelle comme thème de travail artistique. C'était surtout des œuvres de body-art (Abramovic, Paripovic), des travaux qui traitaient les conditions de l'art-même (Todosijevic) et très rarement – la situation des ouvriers (Zoran Popovic), mais plutôt en forme de cinéma expérimental.

« Les Rencontres en Avril » un festival de l'art contemporain qui a débuté dans les 70 au Centre Culturel des Etudiants de Belgrade est devenu célèbre dans toute la Yougoslavie à cause de son programme riche en œuvres récentes des artistes internationales, à l'époque les plus en vogue. C'était aussi un lieu de communication pour des artistes conceptuels de toute la Yougoslavie, entre autres – les Croates et les Slovènes qui sont historiquement les pionniers en art vidéo (le premier travail vidéo à été « Le Lait blanc des Seines Blancs » de Nusha et Srecho Dragan).

#### LES ANNÉES 80

Avec le changement de la situation politique (la mort de Tito) et après un développement considérable de la technologie vidéo, c'est dans les années 80 que

## FOCUS #5

### Carte blanche à Dragana Žarevac

la télévision devient un facteur important dans la production vidéo en Yougoslavie.

D'une part, les nouvelles générations des artistes ont reçu une formation beaucoup plus influencée par la télévision, puis ils avaient déjà une conscience plus élaborée du rôle de la télévision dans la société. D'autre part, c'est surtout la télévision (officielle) de Belgrade qui est devenue le lieu de production et de présentation de l'art vidéo dans une émission spécialisée, « TV Galerija » créée par la rédaction des programmes de culture. Les artistes de toute l'ex-Yougoslavie (Dalibor Martinis et Sanja Ivekovic, Breda Beban etc.) y présentaient et produisaient leurs œuvres, manipulant le langage propre de la télévision d'une façon beaucoup plus sophistiquée qu'auparavant. Ainsi c'est produit une situation très rare sur la scène artistique : les artistes avaient des conditions de travail pleinement professionnels et l'équipement de production vidéo le plus récent au sein de la télévision nationale à Belgrade.

#### *LES ANNÉES 90*

Il est bien connu qu'aux Balkans, les années 90 ont été des années marquées par une forte crise qui n'est pas encore entièrement terminée. Avec les conflits armés et les problèmes politiques, une crise de toutes les valeurs a secoué la société yougoslave. En même temps, un grand nombre de sociétés de productions vidéo ou d'antennes de télévision privées ont été fondées, générant un chaos médiatique en Serbie. Les médias sont devenus un véhicule de propagande et de manipulation des opinions de toutes sortes. L'espace médiatique a été envahi par une culture

populiste, un mélange de folklore, de mythologie nationaliste et de décadence de tous ce qui est urbain avec un style copié dans les clips vidéo des groupes de rock occidentaux.

Les artistes ont été obligés d'entreprendre une stratégie de guérilla pour produire leurs œuvres dans les studios des télévisions, la nuit, aidés par quelques amis employés dans ces institutions. C'est au cours de la deuxième partie des années 90, au moment de l'établissement du Centre d'Art Contemporain fondé et financé par la Fondation Soros (ce financement s'est arrêté en 2000) et de la création de la Radio B92, que les possibilités de production de l'art vidéo sont réapparues. La B92 (très important comme force de résistance contre Milosevic et de lutte pour la liberté de l'information pendant les années 90 et qui est maintenant devenu une antenne complètement commercialisée qui diffuse le « Big Brother » version serbe) et son centre culturel Rex possédaient des moyens de production vidéo qui ont été mis à la disposition des artistes. Une centaine des bandes vidéo ont été produites jusqu'à saisi des deux établissements par l'Etat, en avril 1999. La majorité de ces bandes est de type documentaire (et surtout traitent de thèmes politiques et sociaux), mais il y a aussi des vidéos de fiction et de l'art vidéo. Parmi les bandes que vous allez voir ce soir, une est produite avec l'aide de la fondation Soros.

#### *LES ANNÉES 2000*

Comme conséquence de la nouvelle loi sur l'information, déjà au cours de la guerre de l'année 1999 en Serbie, le contrôle des média est devenu

## FOCUS #5

### Carte blanche à Dragana Žarevac

sévère. Au printemps de 2000, presque toutes les télévisions « indépendantes » ou privés ont été suspendues par décisions gouvernementales. La Radio B92 s'est réorganisé et a changé de nom en B2 92, puis a été ressaisie au printemps 2000. L'institution fonctionnait à l'époque sous l'égide de l'Association des Médias Indépendantes (ANEM) et produit des documentaires, entre autres, celui de Janko Baljak sur le bombardement de la télévision de Belgrade par l'OTAN quand 16 employés de la TV nationale ont été tués par les bombes des forces internationales. C'est surtout pendant les bombardements par l'OTAN que les bandes documentaires ont été créées, relatant l'atmosphère particulière qui régnait dans la ville.

Le centre culturel Cinéma Rex a permis la création de deux nouvelles institutions : l'association Remont et le centre CyberRex. Remont dispose d'une petite galerie et fonctionne plutôt comme un espace de communication et de présentation de travail artistique. CyberRex organise des événements culturels et disposait de deux caméras digitales et d'un ordinateur utilisé pour le montage, et donc fonctionnait comme lieu de production, quoique limitée, des œuvres vidéo.

Le 5 octobre 2000 les grandes manifestations ont eu lieu dans toute la Serbie est Slobodan Milosevic à finalement été obligé de quitter le pouvoir. Ceci a été fortement senti dans tout le pays et dans tous les domaines de l'existence. C'est en 2002 que j'ai reçu, pour la première fois et après plus de vingt ans de travaille artistique, un support financier de la part de l'Etat, c'est-à-dire, une aide à la production de Ministère de la Culture de Serbie. Après un premier

élan provoqué par les changements démocratiques qui a permis l'organisation de plusieurs expositions internationales est qui à ouvert les possibilités pour la reconstruction de Musée de l'Art Contemporaine de Belgrade le grand enthousiasme s'est vite étain après l'assassinat du Premier Ministre, Zoran Djindjic en mars 2003.

#### *LA SITUATION ACTUELLE*

Le développement de la technologie informatique a rendu possible la production vidéo « fait maison ». Ces moyens sont devenus accessibles quasiment à tout le monde et je ne connais plus des artistes qui travaille dans le domaine de la vidéo et qui ne possèdent pas leurs propres moyens de production. Par contre, les changements se déroulent plus lentement dans les institutions de culture et dans la société en générale. Par exemple, le Musée de l'Art Contemporain ne possède pas encore des moyens adéquates de conservation ni de présentation des œuvres vidéo. D'autre part, avec la crise économique, il y a aussi une tendance importante de retour au conservatisme, surtout dans l'administration qui refuse d'aider financièrement les événements culturels. Nous venons maintenant à une situation contradictoire – les artistes ont des moyens, mais ils n'ont pas de motivation pour la création car l'art a perdu beaucoup de son importance dans la société. Certainement, parmi les différents supports utilisés en arts plastiques, la vidéo reste celui le plus adéquat pour la critique ou le commentaire des événements sociaux et politiques d'un pays.

Il serait nécessaire de mentionner ici la capitale de

## FOCUS #5

### Carte blanche à Dragana Žarevac

Vojvodine, Novi Sad, comme un centre important de la création vidéo en Serbie. L'Académie des beaux-arts de Novi Sad est la seule en Serbie équipée de moyens de production vidéo dans son 'studio visuel' fondé dès 1979. Novi Sad est aussi la seule ville de Belgrade où se déroule, depuis 13 ans, un festival de l'art vidéo, VidéoMedeya. Avec son langage vidéo particulièrement poétique, le travail de Vesna Tokin est représentatif du milieu artistique de Vojvodine.

Au niveau formel, après une grande importance de la vidéo documentaire pendant des années 90, les artistes s'engagent à utiliser la vidéo dans le cadre de différentes actions artistiques, comme une manière de documentation ou comme partie d'un travail composé des autres moyens d'expression.

© Dragana Žarevac - 2010

### PROGRAMME D'ART VIDÉO SERBE

#### DRAGANA ŽAREVAC

Née à Belgrade en 1959. Elle a étudié la musique et les langues étrangères. Travaille sur les performances sonores, la musique électronique, la vidéo et en tant que sélectrice des festivals de l'art vidéo. En 1998, elle reçoit le Prix de Production du Centre de l'Art et la Technologie des Médias (ZKM) de Karlsruhe, ainsi que plusieurs autres prix internationaux.

#### Ocaj (Le deuil) / 1996 / 5'20

Matériel documentaire (VHS sans son) d'auteurs inconnus de la guerre en ex-Yougoslavie en 1991. Thème musical instrumental selon « La Chanson Solennelle » de Nikola Hercigonja (chanson révolutionnaire célébrant la Yougoslavie communiste). Paroles de la chanson populaire médiévale « La Mort de Mère des Yougovics » chantée selon la tradition des pleureuses des Balkans. La chanson parle du deuil et de la mort d'une noble femme qui a vu ses neuf fils et son mari périr durant la bataille du Champ de Kosovo entre les Serbes et les Turques en 1389. Voix de D. Žarevac.

#### Most (Le pont) / Serbie-Allemagne / 2000 / 11'

Le pont médiéval de Mostar (Bosnie et Herzégovine), symbole de la beauté et de l'harmonie, a été détruit en 1993, lors de la guerre. Contrairement à la réalité physique (faudra-t-il dire matérielle?), les habitants de Mostar « marchent » toujours à travers le pont et mènent leurs vies comme si le pont était toujours là.



## FOCUS #5

### Carte blanche à Dragana Žarevac



#### ZORAN TODOROVIC

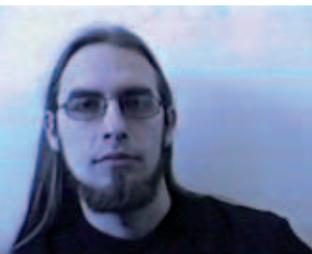
Né à Belgrade en 1965. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Belgrade. Obtient le DEA de la même Académie en 1995. Depuis 1998, travaille comme enseignant dans cette Académie. Expose son travail internationalement et a représenté la Serbie au Biennale de Venise en 2009.

#### Sum (Le bruit) / 1998-99 / 23'

L'enregistrement de *Sum (le Bruit)* a été réalisé à l'aide d'un dispositif spécialement conçu pour déjouer les notions habituelles de camera liées aux champs de discours publics, donc codé par l'Etat et différents monopoles politiques et commerciaux, et motivé par le fait de ce codage.

#### ICCT Hedral / 2009 / 2'47

Un paysage urbain à la fois décor et acteur.



#### MIODRAG KRKOBABIC

Né à Kraljevo en 1975. Diplômé de l'Académie des Beaux-arts de Belgrade. Expose son travail internationalement. Réalise la bourse DAAD chez Jean-François Guiton à Brème en 2005. Il a reçu plusieurs prix internationaux, entre autres, Mention Honorable au Festival International de l'Art Electronique – Videobrasil, Sao Paulo, Brésil en 2003 pour l'installation vidéo digitale "PERSONAL ? ID ? CARD".

#### 6=36 / 2001 / 20'

Six jeunes hommes qui ont tous grandi dans le même immeuble parlent chaque un de tous les autres. Vidéo très représentative de la culture des jeunes en Serbie de Milosevic et peu après.

<http://www.exquise.org/>

## FOCUS #6

# Cadavre Exquis Vidéo

## E.C.P.V.

Présenté par Kika Nicoleta

### LE PROJET

Le *Exquisite Corpse Video Project* (ECVP) ou Projet Vidéo Cadavre Exquis est une collaboration vidéo unique entre 36 artistes de 16 pays différents inspirée du jeu inventé par les Surréalistes, le cadavre exquis.

Dans le «jeu» surréaliste, on plie un bout de papier de manière à ce que chaque participant ne voie qu'une petite partie du travail du participant précédent et puisse commencer à travailler sur sa propre portion du papier. Lorsque le dernier participant a fini, le papier est déplié pour révéler une forme ou un dessin quelque peu étrange mais continu.

Suivant la méthode séquentielle et «à l'aveuglette» des surréalistes, les participants du ECVP créent une vidéo en réponse aux dix dernières secondes de la proposition du vidéaste précédent. Chaque membre doit ajouter ces quelques secondes à son propre travail, créant ainsi les transitions de son choix, jusqu'à ce que les visions de tous soient réunies en un «corps» final et novateur.

Les vidéastes du ECVP se sont rencontrés via le site Internet [artreview.com](http://artreview.com), site de création dédié aux artistes, galeristes et collectionneurs. La coordinatrice du projet est la vidéaste brésilienne **Kika Nicoleta**.

Bien que les Surréalistes aient inventé ce «jeu» il y a environ un siècle, une version aussi rapide, mondiale et audiovisuelle de l'exercice n'a que très récemment pu être mise en place. Cet intéressant mode d'échange entre inconnus du monde entier met en

lumière les possibilités d'une créativité globale et collective.

Depuis juin 2008, de nombreux pays, notamment la Suède, les Etats-Unis, la Grèce, le Canada, le Brésil et l'Afrique du Sud, ont accueilli les expositions et projections du ECVP. La deuxième phase du projet comprend 12 nouvelles vidéos et vient d'être diffusée en Suède en octobre 2009.

### LE PRINCIPE ARTISTIQUE

Le but du ECVP est de développer un langage audiovisuel propre grâce à des procédés artistiques transversaux. Il s'agit d'ouvrir un dialogue dynamique entre une création basée sur la technologie et une forme d'art plus traditionnelle.

Plutôt que de proposer un récit linéaire et individuel, le projet se nourrit des styles propres de chaque participant et de leurs différents bagages culturels. Chacun à leur façon, les artistes remettent en question un certain nombre de genres, de tendances et de stratégies en s'engageant dans des modes de représentation performatifs, documentaires, conceptuels ou poétiques.

Les artistes du ECVP explorent les possibilités d'un réseau social en ligne qui offre au groupe un environnement de travail plus transparent, dialectique, auto-correcteur et viral pour alimenter le dialogue créatif interculturel et étendre leur collaboration vidéo. Internet a aussi permis à ce consortium d'artistes internationaux de passer outre les modes classiques de diffusion afin d'assurer ensemble la création, la publication et l'autopromotion de leur œuvre collective.

Grâce à cette collaboration, le groupe ECVP

## FOCUS #6

# Cadavre Exquis Vidéo

recherche de nouveaux moyens d'expression pour le développement de l'art vidéo. Ils créent un nouveau concept en utilisant les spécificités des plateformes participatives et des nouvelles technologies de communication.

### LA COORDINATRICE DU PROJET

**Kika Nicolela** est une artiste brésilienne née en 1976. Elle réalise des vidéos, des installations, des performances, des photographies, des films et des documentaires expérimentaux.

Diplômée en Cinéma et Vidéo à l'Université de Sao Paulo, Kika Nicolela a également suivi des cours à l'Université de Los Angeles (UCLA).

Son travail a été présenté et récompensé dans les festivals de plus de trente pays tels que Vidéoformes (France), Kunst Film Biennale (Allemagne), ACA Media Arts Festival (Japon), VAD Festival Internacional de Vídeo i Arts Digital (Espagne), International Electronic Art Festival Videobrasil (Brésil), AluCine Toronto Latin@ Media Festival (Canada) et Exis Experimental Film & Video Festival (Corée).

En 2005, son premier long métrage, le documentaire «Woman Cries Out!» a reçu le Prix du Meilleur Film dans deux festivals : CineEsquemaNovo au Brésil et Cineport au Portugal. Il a également été nommé par l'UNESCO pour le prix «Breaking The Chain».

Elle a participé à plus de 60 expositions personnelles et collectives au Brésil, au Canada, en Finlande, en France, en Allemagne, en Espagne, en Suède, en Pologne, au Portugal, au Royaume-Uni et aux Etats-Unis.

Elle a reçu de nombreuses subventions et a été sélectionnée pour, entre autres, la «EMPAC Dance

Movies Commission» et le «Sergio Motta Award of Art and Technology». Elle a aussi été choisie pour le «SUMU artist-in-residence program» de 2009 en Finlande et pour le «Rondo Studio Program» de 2010 en Autriche.

Actuellement, Kika Nicolela organise et coordonne le Exquisite Corpse Video Project, une série de vidéos collectives qui rassemble plus de 60 artistes originaires de 21 pays.

Contact : [kika@dilemastudio](mailto:kika@dilemastudio)

<http://www.vimeo.com/excorpse>

## Cadavre Exquis Vidéo

Présenté par Alain Longuet & Vidéoformes

Depuis 2007, **Babiloff** et **Vidéoformes** sont associés autour d'un projet de cadavre exquis vidéo. L'idée de base est simple : adapter le fameux principe surréaliste au médium de la vidéo.

La sélection présente deux branches d'environ 15 minutes chacune, issues d'une seule et même source.

Le projet «cadavre exquis vidéo[08-09]» est ouvert à toute personne physique de tout pays, envoyant une contribution vidéo originale en conformité avec les réglementations sur le droit d'auteur.

Chaque participant accepte la cession non exclusive de ses droits pour toute diffusion, sur tout support et pour tout pays, organisé par Babiloff ou Vidéoformes, au titre de la promotion de ce programme.

<http://babiloff.free.fr>

**FOCUS #6**

Cadavre Exquis Vidéo



## FOCUS #7

### Bruce Checefsky

#### Sélection Bruce Checefsky

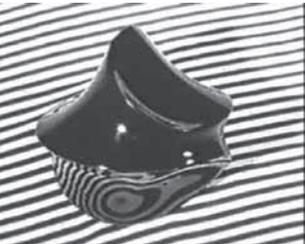


**Béla** / 2009 / 35mm / Noir&Blanc / Sonore / 6:29 min

Ce scénario de film expérimental signé par György Gerö, artiste Dada et cinéaste avant-gardiste hongrois, a été publié pour la première fois en 1924 dans la revue *Dadaïste IS*. Le scène-à-scène original et le scénario complet du film comportent trois pages. Il se trouve actuellement à la Bibliothèque Nationale de Hongrie. Gerö ne termina jamais le film. La revue *Dokumentum* de Lajos Kassák en 1924 comprend une description des théories conceptuelles et des principales techniques de réalisation de Gerö.

Né en 1905, György Gerö était poète et éditeur. Il fut aussi le premier réalisateur hongrois de films indépendants. Déclaré névrosé, il ne fut pas mis en prison mais placé dans un hôpital privé où l'on perdit sa trace.

Ce film a été réalisé à Cleveland dans l'Ohio.



**Kineportrait Andrzej Pawlowski** / 2008 / Betacam / Couleur, Noir&Blanc / 12:36 min / réalisé par Bruce Checefsky et Marcin Gizycki / Polonais sous-titré en anglais.

Andrzej Pawlowski (1925-1986) était peintre, sculpteur, photographe, cinéaste expérimental, enseignant et théoricien de l'art. Il s'illustra également dans le design de *Formes Industrielles* et la scénographie d'expositions. Professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Cracovie, il participe à la fondation de son département de Design de Formes Industrielles. Il est également le cofondateur du GRUPA KRAKOWSKA et de «The Association of Designers of Industrial Forms».

*Kineportrait Andrzej Pawlowski* inclut des interviews exclusives tirées d'un programme éducatif diffusé pour la première fois à la télévision polonaise dans les années 50. On y trouve aussi des extraits de *Kineformy*, son célèbre film expérimental en couleur de 1957. *Kineformy* assura la renommée internationale de Pawlowski et influença une nouvelle génération de cinéastes expérimentaux. Il y a des scènes tirées de son film de 1967, *Professor Morpheo Cracoviensis*, une approche satirique et souvent humoristique de l'enseignement universitaire, ainsi que d'un film réalisé en collaboration avec l'historien du design Krzysztof Meissner. Le documentaire présente également de nombreuses photographies au noir et blanc expressif et des dessins industriels de Pawlowski.

## FOCUS #7

### Bruce Checefsky

**Tuareg / 2008 / 16mm / Noir&Blanc / Sonore / 7:15 min / Cleveland, Ohio**

Étonnant film abstrait en noir et blanc, TUAREG est un assemblage mélodieux de dentelles d'Alençon, de Venise et de point d'esprit, de fleurs de soies artificielles, de plantes et d'arbres vus comme en ombres chinoises à travers la lumière de lampes de poche, de néons ou de lampes torches. Magnifiquement capturées en noir et blanc sur une pellicule vieille de 25 ans, les images au grain dense qui en résultent entourent d'un voile de secret et de tension la signification du film. Le très net partage en deux de l'écran et la simultanéité de plusieurs images rompent l'illusion d'un cadre de projection qui soit une réplique sans faille de la réalité. TUAREG est une commande du Hallwalls Center for Contemporary Art de Buffalo, New York.



**Moment Musical / 2006 / 16 mm / Noir&Blanc / Photogrammes / Sonore / 5:43 min**

*Moment Musical* (1933), le premier film sonore de Stefan et Franciszka Themerson, était une annonce publicitaire de trois minutes composée de photogrammes de bijoux de verre et de porcelaine transpercés de lumière sur un accompagnement musical de Ravel. Les techniques expérimentales des Themerson étaient basées sur des jeux improvisés d'ombre et de lumière sur des objets. Elles évoluèrent ensuite avec l'apparition du photogramme (1928-1935). Stefan Themerson travaillait la plupart de ses images sur un «banc de trucage» de son invention. Il plaçait plusieurs objets sur un morceau de papier transparent au-dessus d'une plaque de verre. L'éclairage provenait de dessus et il photographiait les images par en dessous, une par une.

En 1934, dans le journal *Kurier Polski*, T.Toeplitz a écrit : « Pour finir, je vais mentionner les Themerson qui ont réalisé une publicité vraiment réussie, *Moment Musical*. Ce film est vraiment le seul film auquel on ne peut adresser aucune objection, le seul élément positif de la production filmique polonaise en 1933 et 1934 ». *Moment Musical* a été perdu ou détruit pendant l'occupation de Varsovie par les nazis durant la deuxième guerre mondiale.



## FOCUS #7

### Bruce Checefsky



**The First Abstract Animator: Leopold Survage's «Colored Rhythm» / 2005**  
/ Animation numérique / Couleur / Muet / 3:00 min

Au début des années 1910, le peintre, dessinateur et illustrateur Leopold Survage chercha à transcender «l'immobilité» de la peinture abstraite en animant un film de formes colorées. Né Leopold Sturzwage, Survage était à l'Ecole des Beaux-Arts de Moscou quand il découvrit le modernisme français ; ce qui le poussa à venir s'installer à Paris en 1908. Survage rejoignit l'avant-garde artistique de la ville, exposa son travail au Salon des Indépendants et obtint le soutien de Guillaume Apollinaire. Les progrès en matière de peinture abstraite à l'époque donnèrent une impulsion à ses expériences de «symphonies» de rythmes et de couleurs. Il produisit alors, entre 1912 et 1913, une série d'abstractions colorées dessinées à la main qu'il espérait transformer en pulsations rythmiques grâce à une équipe d'animateurs et une caméra trichrome. Survage considérait sa série filmée de rythmes colorés comme une forme d'art autonome semblable à la musique. Des dessins colorés purement abstraits entreraient en interaction cinétique et éveilleraient ainsi une rythmique mélodique et harmonique dans l'esprit du spectateur. Sa démarche novatrice pour réaliser le premier film abstrait fut réduite à néant par le début de la première guerre mondiale et ses «planches» de couleur ne furent jamais filmées.



**IN NI (Others) / 2005 / Betacam / Couleur, Noir&Blanc/ Polonais sous-titré en anglais / 20:43 min**

En 1958, le cinéaste expérimental Andrzej Pawlowski écrit un scénario basé sur le journal intime de 1941 d'un patient de l'hôpital psychiatrique de Kobierzyn, près de Cracovie. Le journal fut découvert caché dans un mur et, au début des années 1950, le directeur de l'hôpital le donna à Pawlowski. Le journal raconte les horreurs quotidiennes commises par les nazis au cours de l'opération «Ausmerzung Lebensunwerten Leben» pendant l'occupation de la Pologne. Le journal survécut à la guerre, son auteur n'eut pas cette chance. Pawlowski proposa son scénario au conseil national du film de Varsovie mais ne parvint pas à le réaliser avant sa mort en 1986.

Ce film a été entièrement tourné à Varsovie.

## FOCUS #7

Bruce Checefsky

**A woman and circles** / 2003-2004 / 35mm / Noir&Blanc, Couleur / Sonore / 9:38 min

*Alors qu'il vivait à Paris en 1930, le poète polonais d'avant-garde Jan Brzekowski écrivit un court métrage non-narratif intitulé A Woman and Circles pour la revue française «Cercle et Carré» (Plus tard, le scénario fut traduit en polonais et publié dans «Linia»).*

*Ce film non-narratif fait apparaître une succession d'images en positif et en négatif entourées d'un cercle lumineux englobant toute l'image et se réduisant ensuite pour se transformer en deux petites balles qui rebondissent et deviennent finalement deux danseurs de menuet. Bien que construit à partir d'extraits de films éducatifs des années 60 tels que What is rain ?, A Woman and Circles ne peut être considéré comme un remake ou une reconstitution. Brzekowski ne réalisa jamais son film. A Woman and Circles a été tourné avec une caméra au poing 35mm de 1940 et un stock de pellicule Noir&Blanc datant de la période où le scénario original a été publié.*

**Pharmacy** / 2001 / 35mm / Photogrammes abstraits en Noir&Blanc / Muet / 4:36 min

*Pharmacy est tiré de la série de photogrammes abstraits APTEKA de Stefan et Franciszka Themerson de 1930. Les Themerson sont considérés comme les réalisateurs les plus influents de l'avant-garde polonaise dans l'Europe d'avant la deuxième guerre mondiale.*

*Surprenant film abstrait en noir et blanc, Pharmacy est un assemblage chaotique et anarchique de verres mesureurs, de cuillers utilisés dans les laboratoires de chimie, de tubes à essai de toutes tailles, de pincettes, de lunettes et d'une profusion d'équipements pharmaceutiques transparents vus uniquement en ombres chinoises.*

*Pharmacy a été réalisé à Budapest en utilisant une caméra de 1930, de la pellicule Noir&Blanc et un «banc de trucage» Themerson reconstitué à partir d'un dessin original de Stefan Themerson.*



## FOCUS #8

# François Vogel

## François Vogel

Les folles inventions vidéo et filmiques de **François Vogel** sont nées de ses expériences sur les appareils photographiques et de son travail dans les arts numériques.

**François Vogel** manipule les images et les concepts en les tordant comme de la pâte à modeler («Cuisine», «Tournis», «Trois petits chats»), ou en les fragmentant comme du cristal (*Rue Francis*, *Faux plafond*, *Les crabes*).



### Stretching / 2009 / 4'15

*Le personnage excentrique de "Stretching" pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*



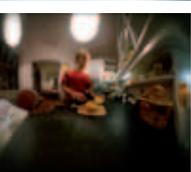
### Rébus / 2008 / 5'

*De la cuisine au jardin, du jardin à la cuisine, les trois protagonistes de "Rébus" nous emmènent dans les méandres d'un espace distordu à la recherche des mots cachés dans l'image.*



### After the rain / 2008 / 4'

*Video clip du groupe Little Dragon.*



### Cuisine / 2007 / 4'

*Quel rapport y a-t-il entre une banane et votre champ de vision? Comment une boîte de camembert peut-elle modifier votre perception du réel? Ces questions sont sérieusement posées dans «Cuisine», une expérimentation visuelle et matinale.*



### Tournis / 2006 / 7'15

*«Tournis» est une performance pour 4 acteurs, 8 caméras et 4 mobiles sonores qui se mélangent et s'emboîtent avec le décor pour former un casse-tête distordu et singulier.*



### Les 7 hommes de Mireille Poukisse / 2004 / 10'

*Mireille Poukisse a connu sept hommes dans sa vie. Elle a aimé cinq d'entre eux pour chacun des cinq sens qui les caractérisait. Qu'en est-il des deux autres hommes? qu'avaient-ils de singulier pour que Mireille Poukisse s'y intéresse?*



### Trois petits chats / 2003 / 6'

*«Trois petits chats» est une sorte d'exercice de style où les mots et les images jouent entre eux, se déforment, se mélangent, et nous emmènent aux limites du langage et de la perception du réel.*

## FOCUS #8

### François Vogel

#### Live@the end / 2002 / 4'30

Video clip de Readymade - Dans une étrange cage d'escalier dont l'architecture semble parcourue par les soubresauts de la musique, quatre personnages et un chien sont prisonniers de leurs propres mouvements. L'action de l'un entraîne celle de son voisin à la manière d'un domino humain qui se mordrai la queue... à l'infini.



#### Les Crabes / François Vogel & Stéphane Lavoix / 2002 / 5'30

De la cuisine au jardin, du jardin à la cuisine, les trois protagonistes de "Rébus" nous emmènent dans les méandres d'un espace distordu à la recherche des mots cachés dans l'image.



#### Faux plafond / 1999 / 5'30

Par une nuit de pleine lune, un couple ne trouve pas le sommeil. Une suite d'incidents domestiques va propulser l'homme et la femme dans un curieux voyage lunaire. Voyage réel ou voyage virtuel... Seul le spectateur pourra en juger.



#### La poule Gérard / 1997 / 3'30

«Pour bien réussir votre pour Gérard, préparez d'abord la farce...»

Sur un fond de recette de cuisine, un homme retrace son étrange vie amoureuse.



#### Rue Francis / 1997 / 4'20

Vue du Balcon du 5ème étage du 11, rue Francis de Pressensé, ce court documentaire nous plonge dans la vie rythmée d'un quartier de Paris.



#### Riante contrée / 1996 / 3'45

Dans la Riante Contrée les tomates et les champignons vous inquiètent,

Dans la Riante Contrée des êtres se touchent et poussent des cris de joie.

Dans la Riante Contrée je m'approchais d'une gracieuse créature.



#### Cueillette / 1995 / 1'30

«Trois petits chats» est une sorte d'exercice de style où les mots et les images jouent entre eux, se déforment, se mélangent, et nous emmènent aux limites du langage et de la perception du réel.

#### Le bruit de la vrillette / 1992 / 9'30

Ils sont deux dans leur univers qui tourne, Oscar marche en haut, Basile marche en bas. Une femme en robe blanche va les attirer et déséquilibrer leur univers.



# WORK IN PROGRESS

## *Work in progress*

N+1.03

Stéphane Trois Carrés

En collaboration avec **Bernard Maltaverne**, producteur et éditeur, et **Alain Longuet**, artiste multimédia **Stéphane Trois Carrés**, infatigable artiste spéculateur, invite le public à participer à une aventure vidéo.

*N+1* est une installation vidéo performative impliquant de nombreux participants qui à chaque cycle renouvellent la scène. Le dispositif est une scène mobile cubique dont le sol en damier rappelle le dispositif perspectif de la peinture renaissance. Au fond, une toile de rétro vidéo projection est tendue afin de pouvoir projeter des séquences successives des événements du dispositif.

Fondateur du groupe des **Frères Ripoulin** avec **Pierre Huyghes** et **Claude Closky** lors de ses études à l'ENSAD en 1980, **Stéphane Trois Carrés** poursuit un travail de peinture autour des idées du chaos et de la conscience durant quinze ans. Il réalise ensuite plusieurs «**Ceil du Cyclone**» pour Canal + et milite pour la défense du droit d'auteur en présidant la Commission Nouvelle technologie de la **SCAM**.

**Stéphane Trois Carrés** réalise actuellement des vidéos expérimentales conçues comme des expériences de physique en travaillant la question de l'espace et de la nature du regard.

Il vit et travaille à Paris, est professeur à l'Ecole d'Art du Havre.

[http://babiloff.free.fr/projets\\_09/nplus1\\_fdl.html#](http://babiloff.free.fr/projets_09/nplus1_fdl.html#)

## *Work in Progress*

N+1.03 de stéphane Trois Carrés



# PERFORMANCES

## **Stalk + Pukiel**

Explorant des sonorités et influences multiples, **Stalk** c'est un voyage électronique, un trip allant des rêveries electronica aux ambiances post-rock en passant par les méandres de la musique concrète. À l'origine du projet, Étienne G., guitariste et producteur, fondateur du collectif 1/G, est rejoint par **Pukiel** (Paral-lel) aux images qui vient rajouter des ambiances cinématographiques aux « lives ».

**Pukiel** : artiste pluridisciplinaire, il s'est intéressé au rapport image/public dans la scène *free-party* de la fin des années 90. Il cherche à redonner sens aux scènes où se perd la relation physique du musicien avec son public, et où l'image n'est que gadget. Optant pour un retour vers le performatif dans les concerts de musiques électroniques, il dirige ses « lives » vers des compositions improvisées où se mêlent graphisme contemporain, séquences oniriques et atmosphères industrielles.

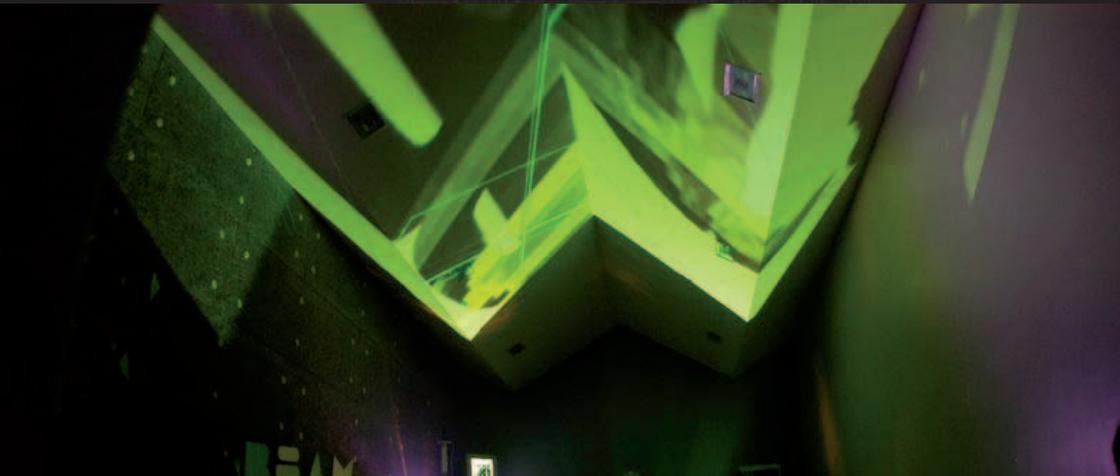
**CETTE PERFORMANCE SERA RETRANSMISE EN DIRECT SUR INTERNET DANS LE CADRE DU 25/25 NIGHT WILL NOT FALL**

<http://www.myspace.com/pilipstalk>

<http://www.myspace.com/pukiel>

## *Performances*

Stalk + Pukiel



# Performances

## Satyro

### Satyro

Ce projet audiovisuel est né de la rencontre de deux univers différents. La musique ambiante electronica de SATI (également programmé dans le cadre de la Nuit des Arts Électroniques), mise en image par les visuels graphiques et texturés de Yro, contraste avec les sonorités concrètes et bruitistes captées par son dispositif. Un nouvel ensemble prend alors forme.

SATI nous attire dans un univers musical unique et cinématographique, propice au rêve et au voyage. Leur musique contemplative et méditative, nourrie d'une expérience d'instrumentiste, plonge le spectateur dans un paysage sonore fascinant où règne une alchimie entre sons analogiques, électroniques et acoustiques.

Yro, quand à lui, fabrique en direct à l'aide d'objets manipulés directement devant la caméra (enregistrés et bouclés avec une LoopStation audio/vidéo) un film matérialisé à l'aide de dessins, de cailloux, de billes, de bouts de papiers et de ficelles.

Nous assistons à la naissance d'un nouveau cinéma lisse et granuleux, musical et bruitiste, calme et tortueux, expérimental et mélodique.

Music : Erwan Raguenes & Jesse Lucas

Vidéo : Yroyto

**CETTE PERFORMANCE SERA RETRANSMISE EN DIRECT SUR INTERNET DANS LE CADRE DU 25/25 NIGHT WILL NOT FALL**

<http://www.myspace.com/yroyto>

<http://www.myspace.com/eyehearsati>

<http://avoka.fr/>

## *Performances*

Satyro



# NUIT DES ARTS ÉLECTRONIQUES

## *In Broken English*

*In Broken English* est un groupe franco-américain fondé en 2007 par **Gregg Anthe** (compositions, chants, textes) et composé de **Callie Ulleners** (chant, textes), **YDL** (visuels,vj) et **Justine K**(basse).

Porté par les compositions douces amères de Gregg Anthe et l'univers onirique de YDL, le projet articule un paysage, lieu, mélange de thèmes urgents et primitifs teinté d'un cynisme compris dans son sens premier : critique et romantique. Ré-enchanter le monde à coup d'abrasives rock, ritournelles pop et d'exploration visuelle. Ce tout tendu vers la même finalité: creuser la scène, l'image, le son.

L'image quant à elle accompagne les compositions d'un frisson expérimental et intimiste: chaque fois, des incrustations spasmodiques d'interférences diverses (intrusion soudaine de la couleur dans le matériau brut du noir et blanc, actes de violence ou de tendresse tranchant avec la passivité feinte des protagonistes principaux) viennent perturber le cadre étouffant dans lequel évoluent les personnages, le plus souvent un homme seul. IBE soulève donc subtilement le voile des apparences, avec un songwriting qui frappe directement, et la fêlure comme un accident de parcours dans les superbes voix de Gregg et Callie.

<http://www.myspace.com/inbrokenenglish>

<http://www.myspace.com/inbrokenenglish>

<http://www.myspace.com/ydl>

***N.A.E.***

In Broken English



**N.A.E.**

SATI

## **SATI**

Grâce à une recherche de synchronisation audio-vidéo originale et une énergie scénique communicative, **SATI** nous attire dans un univers unique aux multiples facettes.

Sur scène, ce duo audiovisuel invite au voyage. Instrumentistes avant de s'attaquer aux machines, JeSs et Erwan utilisent leurs multiples expérimentations sonores pour créer un son singulier, alchimie de sons analogiques, électroniques et acoustiques.

Leur performance offre une vision originale de notre planète à travers un travail plastique remarquable sur la photographie mise en mouvement. La symbiose qui s'effectue avec leur composition ambiante électronique plonge le spectateur au cœur de paysages fascinants.

**SATI** joue de ruptures saisissantes qui nous mènent de ces paysages contemplatifs vers des contrées plus agitées. Sur fond de dubstep ou de minimal le groupe invente un univers graphique riche en symboles et toujours surprenant.

La fusion audio-vidéo prend forme, nous emporte, mais laisse pourtant libre cours à notre imaginaire. A chacun de construire sa propre histoire...

<http://www.myspace.com/eyehearsati>

<http://avoka.fr/>

*N.A.E.*

SATI



**N.A.E.**

## Näd Mika

### ***Näd Mika***

Que se passerait-il si Lords of Acid, Grace Jones, KMFDM et New Order mélangeaient leurs ADN pour créer une nouvelle diva pop, punk, electro, trash, dance allemande ? Le résultat plutôt délicieusement tordu de cette expérience serait inévitablement Näd Mika et le mariage des sons du passé et du futur.

Les pulsations technos de Näd Mika mêlées à des guitares cinglantes et à ses textes aux mauvais goût assumé sont une expérience musicale unique et stimulante. L'univers des clubs actuels est habitué au son de Näd Mika mais il reste nouveau malgré tout. Ses paroles outrageusement pro-homos et cette ultra tolérance envers toutes les déviances sexuelles ne sont pas étrangères à la musique des boîtes. Cependant, son mélange de house et de musique punk criarde des années 80 devrait être adoptée par toute boîte branchée.

ATTENTION ! Puisque, dans ses textes, Näd Mika débite des sous-entendus sexuels avec un accent allemand exagérément stéréotypé, le public ne sera pas surpris de se retrouver en train de danser nu devant son miroir en étalant de la crème chantilly sur ses colocataires. Näd Mika est divertissante, rafraichissante et scandaleuse. Avec sa clique, elle accueille son public, menottes ouvertes, dans son monde fabuleusement trash.

Depuis maintenant 4 ans, Näd Mika secoue et choque dans les clubs underground et sur les scènes de toute l'Europe. Madrid, Stockholm, Budapest, Mailand, Oslo, Berlin, Istanbul, la liste de ses concerts est longue et, partout, elle nous balance la sauce en pleine face.

Son morceau *To the max* est un peu la bande originale de sa vie artistique jusqu'à maintenant. Ses performances intriguent les uns et effraient les autres.

Le plus surprenant est qu'elle semble toujours changer d'idée quant à ses performances, ses musiciens et ses concerts.

On ne sait jamais ce qui va se passer sur scène. C'est à vous de juger. Avec elle, la frontière est mince entre l'amour et la haine. Jusqu'à présent, Näd Mika est une adepte du DIY, elle a uniquement accepté l'aide de certains labels pour faire exploser quelques titres.

Son ep - est sorti en juin 2009.

Des singles sont sortis avec des morceaux remixés sous différents labels en 2009 et en 2010.

Son panel sonore va de l'electropunk, du son des années 80 et 90 à la pop. Vous prenez tout ça de plein fouet.

ATTENTION ! Elle travaille à un projet de livre et prépare une exposition avec trois autres artistes pour 2010.

<http://www.myspace.com/nadmika>

<http://www.nadmika.com/blog>

***N.A.E.***

Näd Mika



**N.A.E.**

## Galaktyk Kowboy

### *Galaktyk kowboy*

Né et élevé parmi les bisons, le jeune **Galaktyk** fut très tôt envouté par le chant des cowboys résonnant au loin dans les plaines. Il se mit lui-même à écrire des chansons de folk triste mais, faisant face à la cruelle réalité de la vie et de la recherche d'emploi, il décide de gagner son pain en enregistrant d'autres groupes.

C'est ainsi qu'il découvre, grâce à ce tout nouveau monde de chouettes-trucs-électroniques-pour-enregistrer-des-sons, une autre manière de chanter sa peine, ses joies, son amour (ou sa haine), et qu'il devient maître dans l'art de programmer des beats fats qui bottent le cul.

Délaissant la country, qui a bercé son adolescence, **Galaktyk** construit sa musique autour de racines électro mâtinées de hip hop mais aussi de bien d'autres influences, telles que le rock, le blues, et le jazz. A son écoute on pense à Modeselektor, Digitalism, MSTRKRFT, mais on peut aussi retrouver dans son set très varié du Ninja Tune, du Warp ou du De la Soul.

Ne cherchez pas dans ses textes quelque trace d'engagement que ce soit, aussi bien politique que social ou agricole. **Galaktyk** s'en fout, et c'est pour cela qu'il est bien plus chouette que tous ces donneurs de leçon en Mercedes que sont devenus les rappeurs.

**Thomadavid**, artiste plasticien vidéaste, vous salue bien (c'est le petit à gauche qui ne sourit pas). Tel un gérant de vidéo-club frustré, il nous fait partager sa vision tchi-tchaa du cinéma. Après avoir acheté sa première télé, il rentre à l'Ecole des Beaux-arts, qui lui a diplômé la vie.

Puis il est parti depuis suffisamment longtemps pour pouvoir s'intéresser à d'autres référents iconographiques, et consacre désormais sa vie à l'observation minutieuse de l'espace cinématographique contenu entre sa télévision, son canapé et son paquet de pommes chips. De cette patiente et inlassable étude, il ressort la substantifique moelle du septième art, dans un habillage moiré et chamarrant de la musique, oui, la musique, car, il le sait, c'est là la clef de l'amour et de l'amitié, avec **Galaktyk Kowboy**.

Il s'est néanmoins illustré dans des rapports adultérins avec le groupe de rock indé inclassable **Kunamaka**, les DJs **l'idée du mouvement** et **Huck**, et a performé avec l'association **Musiques démesurées**.

<http://www.myspace.com/galaktykkowboy>

***N.A.E.***

Galaktyk Kowboy



**N.A.E.**

## Sultan + Citizen Clem

### ***Sultan + Citizen Clem***

Collaboration exceptionnelle et inédite de Citizen Clem et de Sultan pour la nuit des arts électroniques !!!

#### SULTAN

Un chien musicien !! c'est l'histoire extraordinaire de sultan... extraordinaire mais vraiment trop longue et complètement ininteressante.

Donc Sultan c'est un chien, il fait un peu de techno, un peu d'électro (dans le genre pas vraiment festif / pique-nique à dusseldorf) et c'est un assez bon exemple de ce qu'on appelle la magie du spectacle.

#### CITIZEN CLEM

**Clémence Demesme** aka **Citizen Clem** est une vidéaste, photographe et VJ franco-belge qui s'est formée très tôt aux techniques de prise d'image, de montage et de mixage. En compétition à plusieurs reprises au Festival Vidéoformes et présentée dans le cadre des vidéodanses des Hivernales d'Avignon (festival de danse contemporaine), elle s'est vue desservir le 3e prix d'art vidéo à l'AVIFF de Cannes (Art Video International Film Festival).

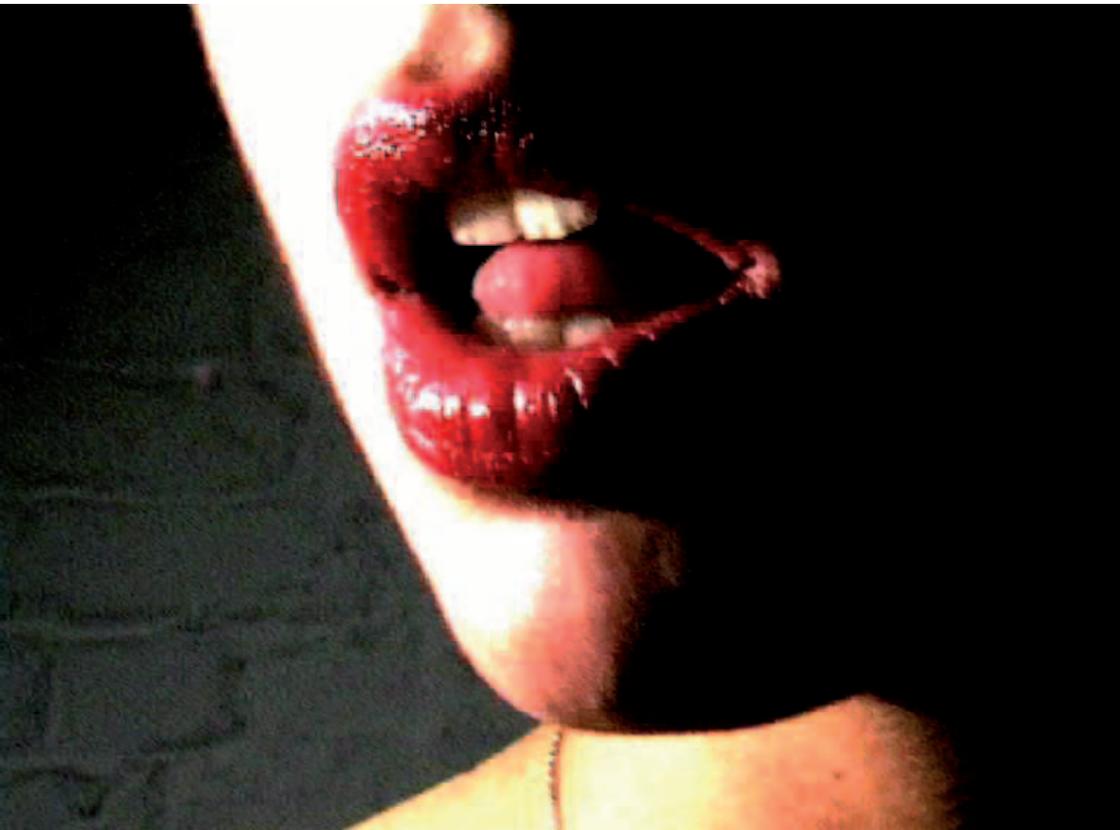
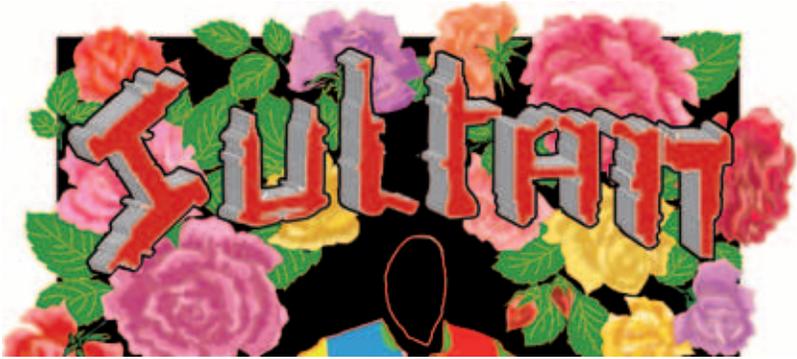
Citizen Clem est la synthèse d'une noceuse avide de beats et de sons, d'une vidéaste qui aime jouer avec les corps et le mouvement. Elle développe son style de VJ dans plusieurs lieux et soirées de la nuit bruxelloise avec des samples d'images et de vidéos qu'elle produit elle-même. Son univers est le fruit d'un jeu avec l'imagerie pop et queer qui révèle sa fascination pour les corps androgynes et le trouble qu'ils exercent sur notre relation au genre et nous livre un set VJ acidulé, sensuel et parfois érotique.

<http://www.myspace.com/lideedumouvement>

<http://www.myspace.com/citizenclem>

*N.A.E.*

Sultan + Citizen Clem



# EXPOSITIONS

## PROJECTIONS EXT RIEURES

### **PLACE DE JAUDE**

---

LUC COECKELBERGHS [Belgique]

*LightHouse vs Centre Jaude*

### **PLACE DE LA VICTOIRE**

---

CATHERINE LANGLADE / CIE SPID'ÉKA [France]

*Corps Complices*

STÉPHANE TROIS CARRÉS [France]

*Le Repas du Chat Schrodinger*

## EXPOSITIONS

### **ESPACE VICTOIRE**

---

SCÉNOCOSME [France]

*Akousmaflore*

### **CHAPELLE DU BON PASTEUR**

---

PIERRICK SORIN [France]

*Projets...*

## **LA T LERIE**

---

**SYLVIE BLOCHER** [France]

*A More Perfect Day*

**GIULIANA CUNÉAZ** [Italie]

*The Growing Garden*

**CLÉMENTINE LEMAÎTRE** [France]

*La Chambre l'Iceberg*

**REYNOLD REYNOLDS** [USA]

*Six Easy Pieces*

**DRAGANA ŽAREVAC** [Serbie]

*Memorial Éphémère*

## **CROUS / DOLET**

---

**JEAN BONICHON** [France]

*Champagne : Frissonage et Essorement*

## **M DIATH QUE HUGO PRATT**

---

**DENIS FALGOUX** [France]

*Ne*

## Expositions

### Luc Coeckelberghs

## Luc Coeckelberghs

### LightHouse vs Centre Jaude 2005 - 2009

En partenariat avec le Centre Jaude

Production : Contour, Malines - ContourLight 09

#### CONCEPT DE BASE

La lumière colorée est intense et en même temps immatérielle. Cette combinaison est fascinante et procure une expérience à la fois physique et mentale. C'est précisément cet aspect spirituel, contemplatif qui est l'essence même de mon travail d'artiste plasticien.

La technologie Led est le moyen par excellence pour immerger le spectateur dans un bain de lumière et de couleur. Grâce au mélangeur graduel Rouge-Vert-Bleu, on a la possibilité de réaliser jusqu'à 16.777216 tons différents. De la même manière que je dépose sur la toile une couche de peinture après l'autre, je veux amener le Led, via le processeur aléatoire 'at random', à créer une couche de couleur après l'autre de sorte qu'apparaissent des 'tableaux' abstraits monochromes qui se modifient à l'infini.

Afin d'augmenter la puissance et la spatialité de cette expérience lumineuse, j'étends la surface à une forme sculpturale simple de type architecturale. Cet espace offre la possibilité d'être totalement enveloppé par et même de pouvoir pénétrer cette couleur-lumière afin de percevoir au mieux les sensations.

A mesure que le visiteur reste dans l'espace-couleur, il devient à son tour objet de l'installation picturale, les tons variant lentement et sans arrêt de tous côtés.

Il n'y a pas que l'aspect spatial, il y a aussi l'élément temporel qui est important. Pour ma part, cette installation est un endroit sacré où la lumière et la couleur traversent le corps et l'esprit. Je la considère également comme un lieu où plusieurs arts s'interpénètrent : peinture, sculpture, architecture sont mis en relation avec une image mouvante et de nouveaux media.

La peinture a toujours été la pierre angulaire de mon travail de plasticien, mais cela ne signifie pas que je produis uniquement des tableaux au sens traditionnel du terme. Partant d'une pensée liée au phénomène pictural, j'ai aussi bien réalisé des sculptures que des installations. Quelle qu'en soit la forme finale, la base de départ provient toujours d'une idée picturale. Par exemple, il m'est arrivé d'assembler des tableaux (deux dimensions) en une forme sculpturale (trois dimensions). J'ai aussi construit une installation avec des murs constitués de morceaux de sucre. La lumière du jour qui traversait ces murs de sucre cristallins faisait naître un univers pictural totalement immatériel.

L'évolution de la 'peinture', depuis la toile historique sur châssis jusqu'au développement actuel de nouveaux matériaux et matériel permettent de mettre en évidence, sous d'autres formes, de nouvelles possibilités picturales particulièrement intéressantes à explorer et à expérimenter.

#### Concrètement

La structure portante métallique du LightHouse est munie d'une paroi en plexiglas. L'éclairage Led est intégré dans l'intervalle, la lumière balaie le plexiglas translucide et le colore.

# *Expositions*

## Luc Coeckelberghs

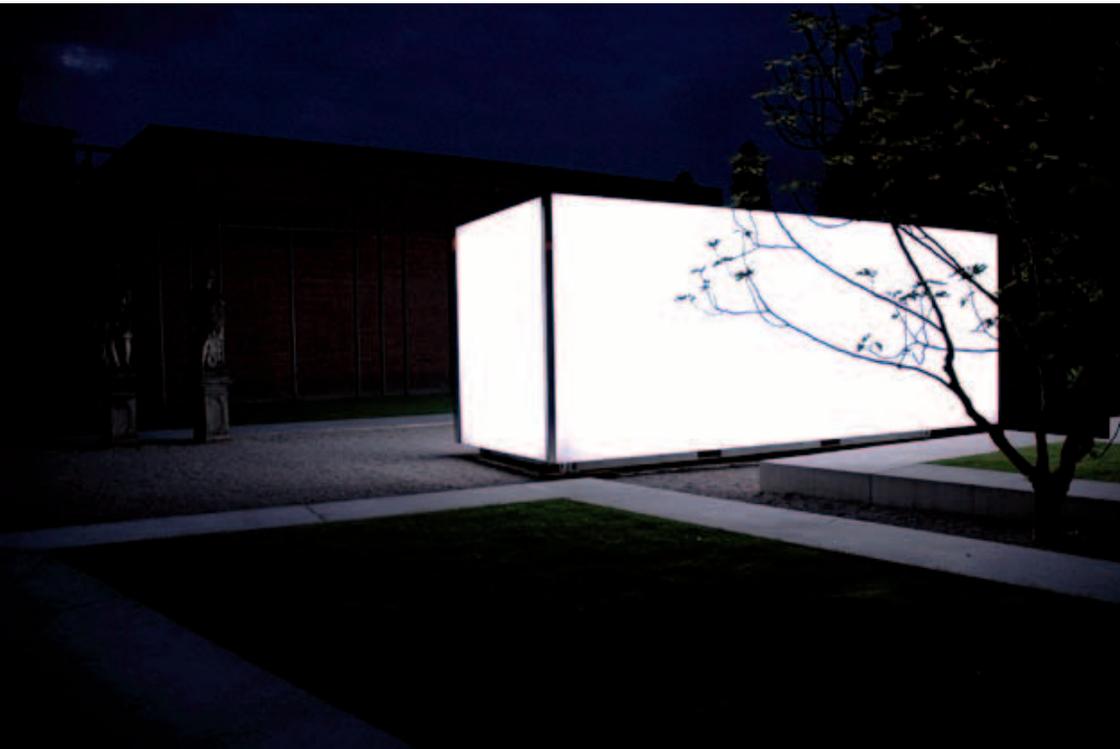
Des Leds rouges, verts et bleus sont mélangés graduellement afin de rendre possible la perception de couleurs. La couleur ou mieux, la couleur-lumière est toujours en mouvement. L'expérience de la couleur-lumière dans cet espace est totale et irréductible. Tout, y compris le spectateur, est envahi et inondé par une couleur monochrome qui évolue constamment et très lentement d'un ton à un autre. Le spectateur peut observer différents états monochromes selon la durée de son passage.

L'éclairage Led à l'intérieur est commandé de façon aléatoire par le DMX. Les Leds sont très peu énergivores. L'installation LightHouse fonctionne jour et nuit.

Côté extérieur, LightHouse est totalement blanche. D'une blancheur statique obtenue grâce à des néons (TL) se trouvant derrière un vélum transparent de telle manière que l'on ne voie pas l'armature.

La blancheur extrême de la lumière lui confère une dimension sculpturale bien qu'elle paraisse ainsi dématérialisée.

© Luc Coeckelberghs - 2009



# Expositions

## Luc Coeckelberghs

### **CURICULUM VITÆ**

<http://www.bamart.be/persons/detail/nl/789>

Né à Meensel-Kiezegem, 1953  
Vit et travaille à Meensel-Kiezegem.

Etudes (1972-1976) : 'Hogeschool St Lukas Brussel' (peinture), 'Rijkscentrum Hoger Kunstonderwijs Brussel' (graphisme).  
Bourse (1978 - ICB) : 'Academia di Belle Arti' et 'Academia Belgica', Rome  
Lauréat 1978, 'André Beullensprijs', RHoK, Bruxelles  
Lauréat 1979, 'Jeune Peinture Belge', Paleis voor Schone Kunsten, Bruxelles

### **Dernières expositions personnelles**

- Galerie Détour, Jambes/Namur, 2009
- Galerie EL, Welle, 2009
- H8x12 – Contemporary Art Space, Tielt-Winge, 2008
- Galerie EL, Welle, 2006
- Galerie EL, Welle, 2003
- CIAP, Hasselt, 2001

### **Dernières expositions de groupe**

- 'ContourLight', Mechelen, 2009
- Stadsvisioenen - 'ContourLight', Mechelen, 2009
- 'Clinamen', De Markten, Brussel, 2009
- 'Gasthoven 09', CC Het Gasthuis, Aarschot, 2009 (Cat.)
- H8x12 - Ruimte voor Actuele Beeldende Kunst, Tielt-Winge, 2008
- '6X1', Chez Eric Fabre, Brussel 2008

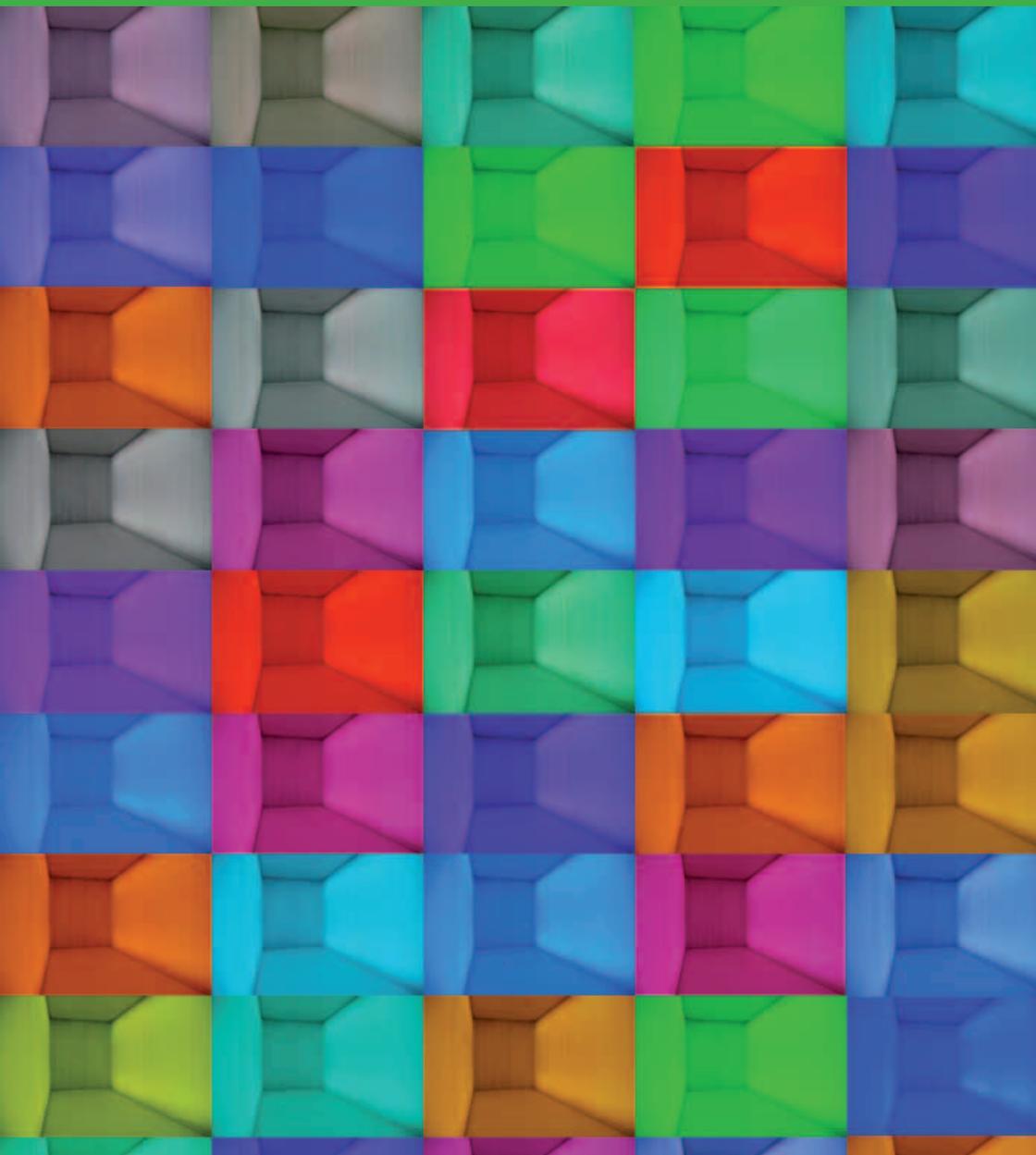
- 'Outdoors', Gallery Danielle Arnaud, London, 2006
- 'Art Without Bars', Hallepoort Museum, Brussel, 2006 (Cat.)

### **Bibliographie (dernières parutions)**

- '10+2 ½ jaar years Voorkamer', Voorkamer v.z.w., Lier, 2009
- '30 jaar CIAP, 1976-2006', Hasselt, 2006
- 'La Sculpture en Belgique à partir de 1830', Cor Engelen, Leuven, 2006
- 'Z33 (no.0-no.7) = Z33 (06/2002-10/2004)', Z33, Hasselt en Merz, Gent, 2005
- 'Overschilderen', STUK, Leuven, 2005
- 'Sint-Lukas Galerie Brussel', Magazine nr. 1, 2004/2005
- 'I Bulla, editori-stampatori d'arte tra XIX e XXI secolo', Edizione De Luca, Rome, 2001
- 'Luc Coeckelberghs', Galerie di-art, Lokeren, 2001
- 'Kunst in België na 1975', Mercatorfonds, Antwerpen, 2001

# *Expositions*

Luc Coeckelberghs



# Expositions

Catherine Langlade

## Catherine Langlade / Cie Spid'eka

### Corps complices / 2009

#### **UNE INVITATION À LA DANSE...**

Depuis 1990, je travaille l'image dans le spectacle vivant au sein de la Compagnie SPIDEKA. Cette recherche a donné naissance à une dizaine de pièces chorégraphiques diffusées en France et à l'étranger. C'est dans le prolongement de ma démarche que j'explore ici les possibilités des acteurs/danseurs autonomes.

Lors d'une tournée d'un spectacle de la Compagnie, j'ai été sollicitée pour proposer au public une participation active. J'avais donc installé une caméra sur le bord du plateau avec un vidéo projecteur et invité le public à entrer dans le champ de captation et à réagir à ce qu'il découvrait ; son image renvoyée avec un effet de trace inspiré des travaux d'Etienne Jules Marey. D'abord timide et même un peu réticent le spectateur était entraîné par la vision de ses mouvements transposés, et entraînait dans une corporalité étonnante et de plus en plus riche et expressive. C'est alors que m'est apparu le potentiel d'une relation dansée entre un homme et une machine et qu'avec conviction, j'ai posé les bases du projet «Viens danser» : une invitation à la danse à travers une oeuvre choréo-graphique et ce long processus « work in progress » pour la création d'un danseur virtuel dont « Corps Complices » présenté à Clermont-Ferrand en est la toute dernière version.

Loin de la dualité homme machine, Corps Complices tisse une continuité «ex-corps» de forme exponentielle d'expression du mouvement en développant une relation innovante avec l'image.

Si on considère qu'une image peut posséder des propriétés équivalentes à celle d'un danseur nous entrons dans le champ très nouveau d'un potentiel danseur numérique...

Corps Complices est une recherche d'écriture chorégraphique comportementale et générative qui applique certains fondamentaux de la danse à l'outil numérique afin de créer une relation chorégraphique entre un être humain et une machine.

L'objectif du projet est d'explorer et proposer certains champs d'analyses spécifiques du mouvement.

Corps complices, en dépassant un simple échange d'informations crée les conditions du partage mutuel d'un univers artistique. Doté d'un comportement autonome, cet univers est une invitation à la danse, à l'exploration du corps et de son mouvement. Catherine Langlade nous convie à une autre relation à l'image :

Toute personne entrant dans le dispositif s'approprie un champ de données extérieures afin d'en restituer son expression intérieure. Nous ne sommes plus dans la projection ou représentation d'un modèle mais dans la création d'un champ ouvert d'expressions.

Avec « Corps Complices » l'enjeu devient d'ordre relationnel et plus seulement communicationnel.

## *Expositions*

Catherine Langlade



# Expositions

## Catherine Langlade

Au-delà de la transmission d'informations, il s'agit de créer les conditions du partage mutuel d'un univers.

Je veux créer un nouvel espace communiquant par le mouvement pour le spectateur. Une rencontre sans entrave technique pour le corps, permettant d'ouvrir un nouveau territoire d'exploration sensoriel avec les technologies numériques. C'est une recherche vers de nouveaux chemins perceptifs, kinesthésiques pour appréhender autrement le mouvement et rentrer dans un nouveau champ d'expression appelé :LIVING ART.

Le plasticien et graphiste Vincent Lecocq m'accompagne en développant l'univers graphique du moteur d'expression.

La dernière version présentée dans le cadre du festival Vidéoformes nous convie à entrer dans la danse avec un « moteur d'expression » différent chaque jour appelé « méta état » et où la chorégraphe sollicite à chacun de s'accompagner de son baladeur pour accompagner sa danse.

### **SPIDÉKA**

Catherine Langlade est la directrice artistique et chorégraphe de la Cie SPIDEKA qui est le socle d'une recherche de développement de la danse contemporaine axée sur la relation cinétique et interactive du corps et de l'image.

La recherche chorégraphique s'articule autour de la notion de l'image partenaire du danseur à partir de différents dispositifs mis en place pour chaque spectacle. Divers travaux comme *LE NINAS ET LE PAPILLON*, *CYBERNIES*, *VIENS DANSER* et *CORPS COMPLICES* sont aussi proposés hors des théâtres sous la forme d'installations chorégraphiques : Fondation Cartier (Paris), la Ménagerie de Verre (Paris), la Biennale d'art Vidéo et Multimédia (Santiago/Chili), Festival 1er contact, Nuit blanche à Shangai, Fête des lumières à Lyon...

SPIDEKA participe également à divers travaux de sensibilisation autour du mouvement et de l'image par des ateliers, des installations, des conférences dansées.

© Catherine Langlade- 2010

Co-production Spideka et LE CUBE-ART3000 à Issy-les-Moulineaux, avec le soutien du Conseil Général de l'Essonne.

[http://www.lagalerieducube.com/Danse-danse-danse.html?id\\_document=1385](http://www.lagalerieducube.com/Danse-danse-danse.html?id_document=1385)

<http://pagesperso-orange.fr/spideka>

[http://www.lesiteducube.com/?id\\_page=475&espace=accueil-tout-public](http://www.lesiteducube.com/?id_page=475&espace=accueil-tout-public)

[http://www.lecube.com/?id\\_page=857&espace=accueil-tout-public](http://www.lecube.com/?id_page=857&espace=accueil-tout-public)

## *Expositions*

Catherine Langlade



## Expositions

Stéphane Trois Carrés

### **Stéphane Trois Carrés**

#### Le Repas du Chat de Schrodinger - 2010

« Le repas du Chat de Schrodinger » est une histoire sur la perception la lumière, l'espace et la mémoire...

La physique explique qu'un système quantique est fermé, inaccessible. Ce système porte en lui-même plusieurs états possibles.

Toute tentative d'y accéder provoquera une perturbation qui confinerà le système dans un des états possibles.

« Le Chat » qui servit à Schrodinger d'exemple pour illustrer ce principe a longtemps vécu dans la littérature de vulgarisation scientifique sans que l'on se préoccupe de son environnement et de ses habitudes. « Le chat de Schrodinger » était une figure désincarnée d'une félin d'expérience virtuelle (*Gedankenexperiment*). Un dispositif de mise en abîme vidéo mélangeant les différents états du dispositif joue avec le repas (l'oiseau), le magicien (le physicien) et le félin domestique dont l'appétit performatif joue dans les différentes couches d'espace temps à l'oeuvre dans le dispositif.

© Stéphane Trois Carrés- 2010

<http://s.troiscarres.free.fr/>

## *Expositions*

Stéphane Trois Carrés



### Scénocosme

#### Akousmaflore / 2008

##### **AKOUSMAFLORE - VÉGÉTAUX MUSICAUX SENSIBLES ET INTERACTIFS**

*Akousmaflore* est un jardin composé de véritables plantes musicales réactives à nos gestes et frôlements. Chaque plante s'éveille au moindre contact chaud et humain par un langage sonore qui lui est propre. Ce langage végétal fonctionne ainsi par le toucher. Notre aura chaude et électrique, invisible à l'œil nu agit ici sur les ramures végétales en offrant l'expérience d'un environnement réactif à son existence. Ainsi, lorsque les spectateurs les caressent ou les effleurent celles-ci se mettent à chanter. Devenues instruments de musique sensibles, elles offrent la possibilité de composer une orchestration florale.

À travers nos créations, nous travaillons sur des hybridations possibles entre végétal et technologie numérique. Les plantes sont des capteurs naturels et vivants, sensibles à des flux énergétiques divers. Dans ce projet, nous interprétons ces flux perçus par la plante en proposant une interaction sonore. Nous abordons un traitement, une modification des données liée à la déambulation et aux interventions des spectateurs dans l'œuvre. Les spectateurs peuvent agir de manière non déterminée sur un univers musical prêt à s'éveiller. Les gestes des spectateurs permettent d'engendrer ou de superposer des flux sonores mais aussi d'en modifier les teintes et les fluctuations.

Notre corps produit en permanence un territoire biologique qui constitue une forme d'aura électrique. Ce phénomène subtil fait trace dans notre environnement immédiat mais à une échelle que nous ne percevons pas. Notre démarche se poursuit avec la volonté d'« animer » ce qui échappe à notre perception. En mêlant réalité et imaginaire, nous proposons ici une expérience sensorielle qui questionne nos relations énergétiques avec les êtres-vivants.

Nous rappelons ici que notre environnement est fait non pas de choses inertes, mais vivantes, réactives à notre territoire biologique qui nous échappe. Les plantes rappellent leur existence par un cri, un chant, une vibration acoustique.

##### **BIOGRAPHIE**

Le duo artistique français : **Scénocosme** est composé de **Grégory Lasserre** et d'**Anaïs met den Ancxt**.

Anaïs (cursus école des Beaux-Arts) et Grégory (cursus multimédia) mêlent art interactif, musique et architecture afin de concevoir des œuvres évolutives et interactives originales. Ils réactivent les sens au cœur d'espaces et de créations sensibles en invitant les spectateurs au centre de performances collectives musicales ou chorégraphiques. En distillant la technologie numérique, ils en font ressortir des essences de rêve et de poésie, et en utilisent ainsi la partie vivante, sensible voir fragile. À travers des formes d'expressions pluridisciplinaires, ils développent la notion d'interactivité, par laquelle l'œuvre existe et évolue grâce à l'action des spectateurs.

# **Expositions**

## Scénocosme

Les créations de Scenocosme ont été exposées au ZKM Centre for Art and Media en Allemagne, à BIACS 3 - Biennale d'Art contemporain de Séville, pour ISEA International Symposium Electronic Arts à Belfast ainsi que dans de nombreux festivals d'arts numériques en France (EXIT, VIA, Scopitone, Arborescence, Mal au Pixel, 38e Rugissant... ) en Europe (Futuresonic (UK), WRO (Pologne), Streamfest (Italie), SHARE (Italie), ACM SIGRRAPH (Allemagne) ) ainsi que lors d'importants événements (Fête des lumières de Lyon, Nuit Blanche à Amiens...) et centres d'art et culturels (Kibla multimedia center (Slovénie), Carré des Jalles, Maison Salvan...)

[www.scenocosme.com](http://www.scenocosme.com)



# Expositions

## Pierrick Sorin

### Pierrick Sorin

#### Projets...

En partenariat avec le Théâtre National de Toulouse

#### **NANTES : PROJETS D'ARTISTES**

2000 / Projection vidéo

*Nantes : projets d'artistes* est un vrai-faux documentaire sur la commande publique. Renouant avec le goût de la fiction, **Pierrick Sorin** endosse tous les rôles, du présentateur télé aux sept artistes invités, et livre avec beaucoup d'humour une réflexion sur la figure de l'artiste et l'acte de création.

Encore une fois, Pierrick Sorin se met lui-même en scène pour incarner sept artistes européens aux projets tous plus loufoques les uns que les autres. Il y questionne la légitimité des artistes, dénonce leur posture et déconstruit leur travail au cours des quarante dernières années : photo, peinture, danse, sculpture, musique, cinéma, vidéo ...

« Pour moi le rire est un déclencheur d'émotions pour le spectateur. Il permet de l'accrocher, de l'emmener ailleurs, de lui mettre sous les yeux une réalité humaine à partir de laquelle il y a matière à s'interroger. »

#### **SORINO LE MAGICIEN**

1999 / Théâtre optique

Avec la complicité de son assistante (Karine Pain), Sorino effectue divers tours de magie un peu dérisoires, dans lesquels le pain est l'accessoire

essentiel. L'artiste s'affirme ici, non sans ironie, comme amuseur public. Les personnages « holographiques » apparaissent dans une maquette en volume. A la magie de la prestation elle-même de Sorino, se superpose la magie du dispositif de représentation.

#### **QUELQUES INVENTIONS REMARQUABLES**

Série / 2004 / Théâtre optique

#### **LE VISUALISEUR D'IMAGES MENTALES**

#### **L'OPÉRATEUR DE CHIRURGIE FACIALE**

*Le visualiseur personnel d'images mentales* et *l'opérateur personnel de chirurgie faciale* sont des démonstrations d'inventions du futur, tirées par les cheveux.

#### **PROTOTYPE DE CHEMINÉE VIRTUELLE**

Le visiteur pénètre dans l'espace assombri de la salle d'exposition. Il voit une cheminée dans laquelle brûle un amas de composants électroniques : les restes d'un ordinateur dont le clavier, dévoré de chaleur, se change en un coulis de lettres molles. Les flammes ne sont que des images qui s'échappent des entrailles bien réelles de l'engin.

Né à Nantes en 1960, **Pierrick Sorin** est artiste vidéaste qui vit et travaille à Nantes. Il réalise des courts-métrages et des dispositifs visuels dans lesquels il se moque, sur un mode burlesque, de l'existence humaine et de la création artistique. Fervent pratiquant de l'auto-filmage, il est souvent l'unique acteur des histoires qu'il invente. Mais l'artiste est aussi un enfant de Méliès : il crée en particulier des petits "théâtres optiques", mélanges d'ingénieux

# *Expositions*

## Pierrick Sorin

bricolages et de technologies nouvelles, qui lui permettent d'apparaître comme par magie, dans l'espace, sous forme de petit hologramme et parmi des objets réels.

Ses œuvres ont été présentées à de nombreuses reprises : Fondation Cartier, Centre Georges Pompidou, Tate gallery (Londres, Musée) Guggenheim (New-York), Metropolitan Museum of photography (Tokyo)... Et récemment, au Théâtre National de Toulouse à l'occasion d'une exposition hommage à Georges Méliès, réunissant courts-métrages, installations vidéo, théâtres optiques et dispositifs audiovisuels participatifs.

Adeptes d'une attitude artistique qui, tout en étant contemporaine et intellectuelle, reste accessible à un large public, Pierrick Sorin a créé également des dispositifs audiovisuels appliqués à la communication événementielle. Il a, par exemple, collaboré avec Jean-Paul Goude pour la maison Chanel et a déjà réalisé plusieurs œuvres à l'occasion de certains temps forts des Galeries Lafayette Haussmann.

<http://www.pierricksorin.com/>



## Expositions

Sylvie Blocher

### Sylvie Blocher

#### A More Perfect Day / 2009

Avec David Bichindaritz - Collection du Musée d'Art Moderne Grand -Duc Jean, MUDAM Luxembourg

À la lecture du discours « A More Perfect Union » de Barak Obama, prononcé le 18 mars 2008, j'ai immédiatement voulu « utiliser » ses mots dans une de mes vidéos. À ce moment-là Barak Obama était acculé par la presse, à la suite des déclarations de son pasteur visant le racisme des Américains. On attendait sa réponse. On le disait trop blanc ou trop noir ou trop musulman, immature, sans expérience... Barack Obama choisit Philadelphie, ville du discours mythique de Martin Luther King pour répondre. Mais si ce dernier « avait un rêve », Obama martela son discours d'un « Not this time ! » Un discours engagé, social, racial, de gauche, allant du personnel à l'universel.

Des mois plus tard, j'étais au concert d'un ami, David Bichindaritz. Au milieu du concert, David s'abandonna et sa voix devint extrêmement féminine. Je décidais immédiatement qu'il serait le substitut de Barak Obama, ce premier président des Etats-Unis à n'avoir pas une tête de cow-boy, mais une sorte de nouveau corps aussi bien masculin que féminin.

Cela n'a pas été facile pour David de pratiquer ce que je nomme le « double touché » : il s'offre à nous, sans protection, twistant du coup la dureté extrême des paroles du discours. Il ne veut pas nous convaincre, mais la douceur de son interprétation met à vif toute la dureté des mots et nous renvoie à la douleur d'un discours dont nous savons qu'il ne se réalisera jamais.



<http://sylvieblocher.com/>

© Sylvie Blocher - 2009

# Expositions

Sylvie Blocher

## A MORE PERFECT DAY

*"We the people,  
in order to form a more perfect union*

*I am the son of a black man from Kenya  
and a white woman from Kansas.  
I have gone to some of the best schools in America  
and lived in one of the world's poorest nations.  
I am married to a black American who carries within her the  
blood of slaves and slave owners.*

*A more perfect day  
« The past isn't dead and buried.  
In fact, it isn't even past »*

*Some commentators have deemed me either  
« too black » or « not black enough »  
I can disown the black community.  
I cannot disown my white grandmother,  
a woman who sacrificed again and again for me,  
but a woman who once confessed her fear of black men  
and who on more than occasion has uttered  
racial or ethnic stereotypes that made me cringe.*

*A more perfect day  
« The past isn't dead and buried.  
In fact, it isn't even past »*

*This time we want to talk about the crumbling schools  
that are stealing the future of black children and white children.  
This time we want to reject the cynicism that  
tells us that these kids can't learn.  
This time we want to talk about how the lines in the Emergency  
Room  
are filled with whites and blacks and Hispanics.  
This time we want to talk about the shuttered mills that once  
provided  
a decent life for men and women.  
This time we want to talk about the fact that the real problem is  
the corporation  
you work for will ship it overseas for nothing more than a profit.  
This time we want to talk about the men and the women  
of every color and creed who serve together  
and bleed together Under the same proud flag.*

*A more perfect day  
« The past isn't dead and buried.  
In fact, it isn't even past »*

*Not this time. Not this time. Not this time...*

*Chanson : extraits du discours prononcé par Barack Obama  
pour l'élection présidentielle à Philadelphie le 18 mars 2008*

## A MORE PERFECT DAY

*« Nous le peuple  
en vue de former une union plus parfaite.*

*Je suis fils d'un homme noir du Kenya  
et d'une femme blanche du Kansas.  
J'ai fréquenté les meilleures écoles d'Amérique  
et vécu dans un des pays les plus pauvres du monde.  
J'ai épousé une noire américaine qui porte en elle  
le sang des esclaves et de leurs maîtres.*

*A more perfect day  
Le passé n'est pas mort et enterré.  
En fait il n'est même pas passé.*

*Des commentateurs m'ont jugé « trop noir »  
ou « pas assez noir ».  
Je ne peux pas renier la communauté noire.  
Je ne peux pas renier ma grand-mère blanche,  
une femme qui a sacrifié tant et tant pour moi,  
mais aussi une femme qui m'a avoué  
qu'elle avait peur des noirs  
et qui plus d'une fois a émis des  
remarques racistes qui m'écoeurèrent.*

*A more perfect day  
Le passé n'est pas mort et enterré.  
En fait il n'est même pas passé.*

*Cette fois c'est non  
Cette fois c'est non*

*Cette fois nous voulons parler  
des écoles délabrées qui volent l'avenir de nos enfants,  
noirs, blancs, asiatiques, hispaniques, amérindiens.  
Cette fois nous voulons dire non au cynisme  
selon lequel ces enfants seraient incapables de rien apprendre.  
Cette fois nous voulons parler des files d'attente aux urgences  
peuplées de blancs, de noirs, d'Hispaniques.  
Cette fois nous voulons parler des usines  
qu'on a fermées alors qu'elle faisaient vivre honnêtement  
des hommes et des femmes  
Cette fois nous voulons dire que le vrai problème  
c'est l'entreprise pour laquelle nous travaillons  
qui va délocaliser dans le seul but de faire du profit.  
Cette fois nous voulons parler des hommes et des femmes qui  
de toutes couleurs et de toutes croyances qui versent ensemble  
leur sang sous le même fier drapeau.*

*A more perfect day  
Le passé n'est pas mort et enterré.  
En fait il n'est même pas passé.*

*Cette fois c'est non. Cette fois c'est non. Cette fois c'est non... ».*

## Expositions

Giuliana Cunéaz

### Giuliana Cunéaz

#### The Growing Garden / 2007 - 2008

Gas Art Gallery, Gagliardi Art System, Torino, Italia

**Giuliana Cunéaz** emprunte des images et des formes à l'univers des nanotechnologies.

Le paysage moléculaire, traduit et transformé en images 3D métamorphose l'espace pictural en espace phénoménologique. Ce que propose Giuliana Cunéaz n'est pas tant un monde virtuel qu'un monde potentiellement plus *réaliste*.

Les volumes et géométries complexes s'offrent à l'œil pour ce qu'elles sont. Il s'agit alors simplement de s'abandonner à l'émerveillement ou à la surprise. Et c'est déjà beaucoup.

D'une certaine manière, l'idée d'*ultra-profond* - idée révélée mais non encore totalement aboutie sur le plan technologique - se substitue à la notion d'*inframine*, notion évoquée et théorisée par Marcel Duchamp dans les années 30 (bien longtemps avant les «Fractales» de Benoît Mandelbrot).

Les superpositions peintes par Giuliana Cunéaz dans ses *peintures* sur écran correspondent à sa volonté d'ancrer la mobilité de l'image technologique et son infinie possibilité à être répliquée dans un élément fixe et stable. Paradoxalement, c'est comme si l'image peinte était une projection (en plan fixe et rapproché ?) d'un univers en mouvement vu par un microscope surpuissant.

De plus, l'association de la peinture et de l'animation a un effet particulier sur le spectateur et sur son imagination.

En effet, lorsque l'écran s'allume, les images projetées ne se distinguent pas immédiatement des images

peintes. Ces images superposées, d'un genre différent, produisent une sorte de rythme alternatif, un court décalage temporel, une forme vertueuse de dystonie. L'effet le plus frappant de cette dystonie est de plonger le spectateur dans une sorte de mystère (invisible mais présent), d'excès naturel mais pas complètement perceptible par l'imagination.

Giuliana Cunéaz semble capturer et saisir cet aspect déconcertant, propre à la fois à l'expérience artistique et à l'expérience scientifico-technologique.

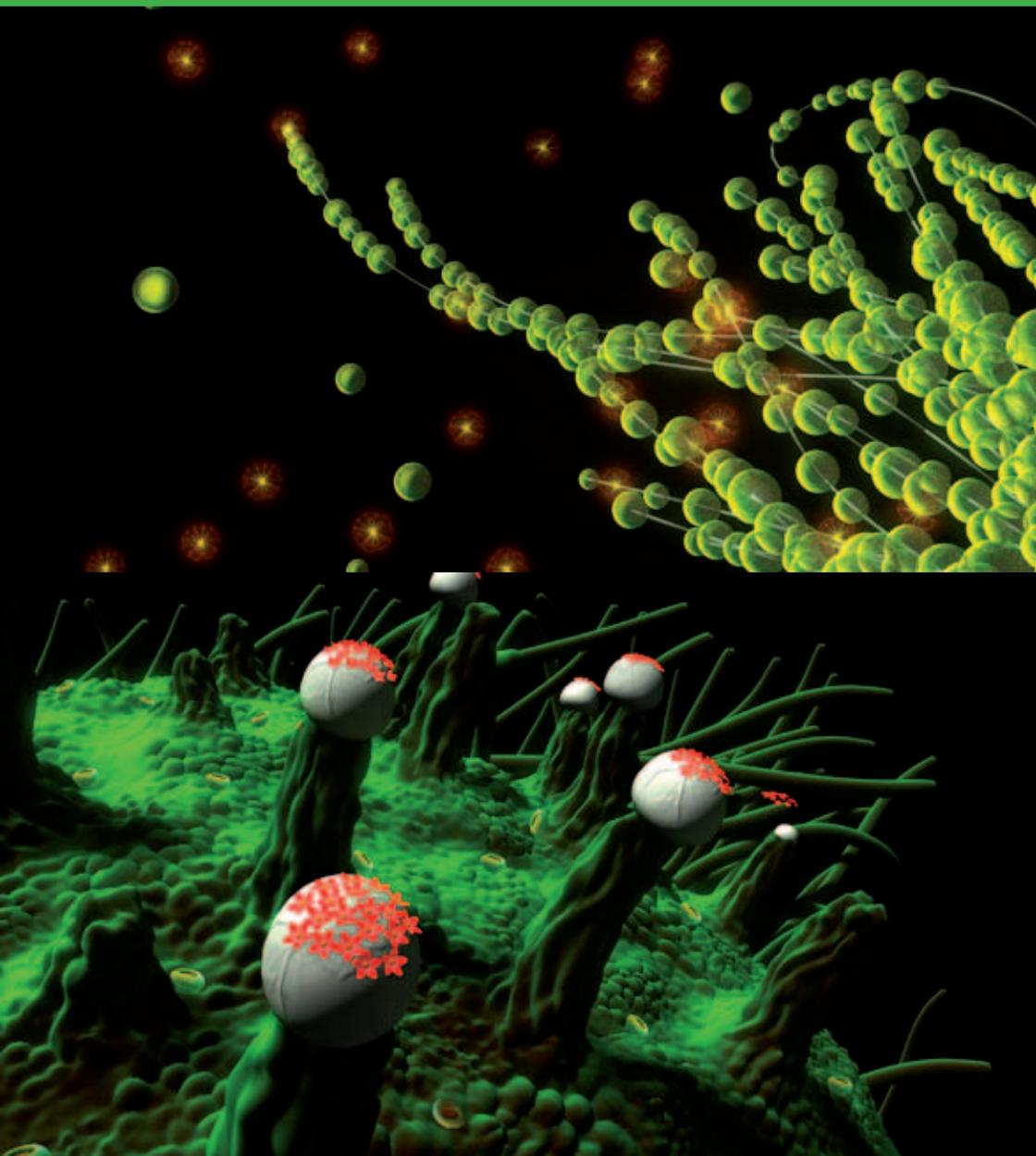
Dans le cas présent, l'occulte coïncide avec ce qui est caché et invisible de prime abord. Il faut l'interpréter plus comme un «instrument» que comme un fait.

Cet instrument nous permet de libérer la sinistre familiarité qui est inhérente à toute pratique artistique consciente et se pose, en même temps, comme le but et l'achèvement de toute recherche scientifique.

© Giovanni Iovane

# *Expositions*

Giuliana Cunéaz



# Expositions

## Giuliana Cunéaz

### Biographie

**Giuliana Cunéaz** est née à Aoste. Elle vit et travaille à Milan. Diplômée de l'académie des Beaux-Arts de Turin, elle utilise différents supports artistiques : l'installation vidéo, la sculpture, la photographie, la peinture et même la peinture sur écran.

Au début des années 1990, elle se lance dans une étude explorant l'association de recherches formelles avec l'expérimentation vidéo. Ses premiers travaux témoignent de sa réappropriation personnelle des langages minimalistes, notamment ceux liés à l'Arte Povera.

En 1990, elle crée *Il silenzio delle fate* (Le silence des fées), l'installation dans la vallée d'Aoste de 24 pupitres en métal soutenant une partition en marbre. Chaque partition portait un extrait d'une composition musicale, la somme de chacun des éléments en révélant l'intégralité. Cependant, chaque pupitre avait une destinée indépendante et était situé à un endroit particulier, symbole du souvenir d'une légende concernant une fée. Par conséquent, cette œuvre aborde déjà les thèmes de la multitude et de la complexité, fils rouges de tous ses travaux à venir.

En 1991, elle crée *Lucciole* (Lucioles), sa première installation avec des écrans reproduisant l'image fixe de l'espace sous la télévision. 1993 fut l'année de *In Corporea Mente*, un travail qui trouve ses origines dans les recherches sur le corps imaginaire, considéré comme le dépassement des études du Body Art au niveau émotionnel. Gillo Dorfles considère ce travail

comme porteur d'une vision nouvelle, mais aussi originale, du futur de l'art visuel d'aujourd'hui et peut-être même de celui de demain.

Son étude sur le corps imaginaire se poursuit les années suivantes avec *Sub Rosa* (1995-1996), œuvre pour laquelle furent créées trois sculptures vidéos, *Corpus in Fabula*, *Biancaneve* et *Pneuma* où les structures quasiment aériennes en Perspex blanc et transparent recèlent de vraies images de chair et de sang prises lors d'une opération de chirurgie cardiaque. La sculpture revêt réellement un aspect ambivalent, entre la présence fabuleuse du corps (qui évoque le travail de Gustav Klimt) et sa présence concrète.

En 1998, avec *L'Offrande du Cœur* et *Il Cervello nella Vasca* [Le cerveau dans la baignoire] (1998-2000) Giuliana Cunéaz aborde le thème de la complexité, un de ses domaines de recherches de prédilection. L'artiste s'interroge sur le procédé créatif et sur ses perspectives en rompant l'unité de l'œuvre vue comme un simple produit. Elle s'attache tout d'abord à observer une tapisserie du XVe siècle dont le tissage est transformé en écran interactif, *L'Offrande du Cœur*, puis à retravailler les expériences scientifiques d'un point de vue créatif, *Il Cervello nella Vasca*. Cette dernière œuvre inclut également *Transire*, une vidéo sur les altérations qui touchent l'individu dans les états normaux de conscience. Giuliana Cunéaz conçoit l'œuvre d'art comme un passage, un défi ou un moyen d'atteindre les limites de la conscience.

Dans le projet *Officine pastello* (1999-2002) qui comprend *Biostory*, *Riti sciamanici* et *Discoteca*, l'artiste explore le laboratoire des émotions. Le but d'*Officine pastello* est de solliciter la sphère de la

## Expositions

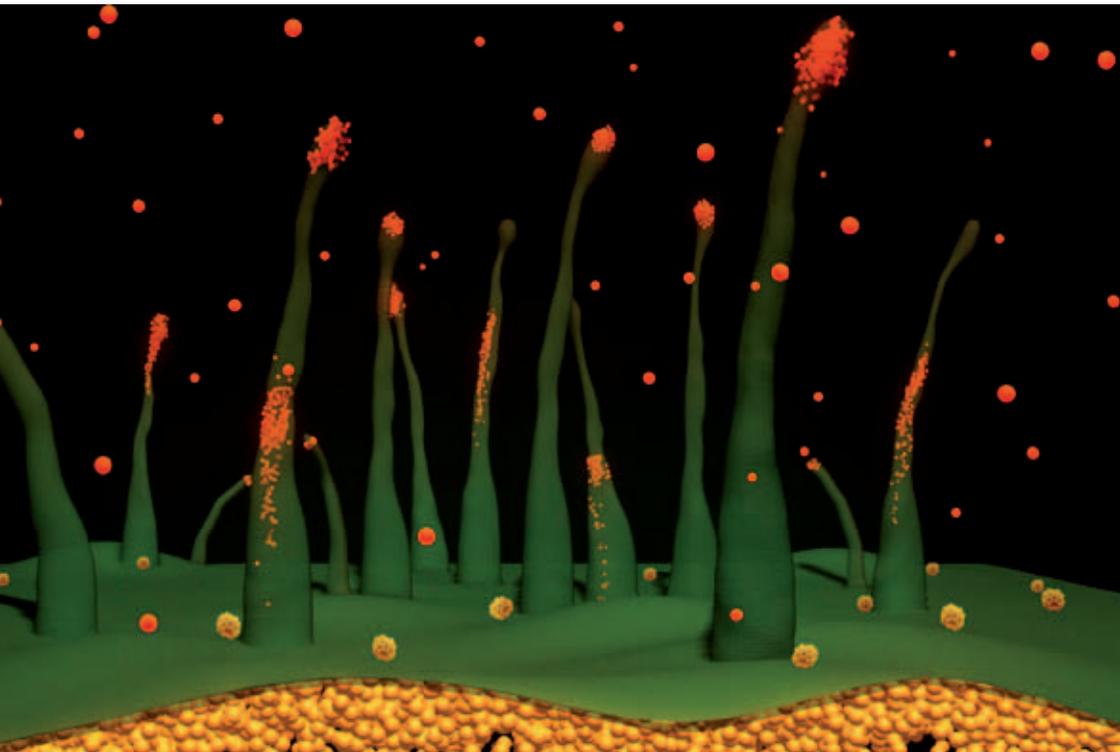
### Giuliana Cunéaz

perception émotionnelle et sensorielle à travers des expériences sur soi-même et sur les autres dans un environnement inhabituel ou créé artificiellement.

Ce type de recherches est également en jeu dans les vidéos et les photographies de *Riti Sciamanici* (Rituels shamaniques), probablement son œuvre la plus célèbre. Ici, le Shaman sert de lien pour le partage d'une expérience collective de vie tribale. Mais, sous le regard des spectateurs, il devient lui-même complètement absorbé par le rituel, ôtant ainsi tout aspect documentaire à l'expérience.

En 2003, Giuliana Cunéaz crée *Terrains Vagues*, une

installation vidéo primordiale traitant du concept même d'identité. Avec l'aide de plusieurs citoyens berlinois, l'artiste s'interroge sur le lien entre la nature physique d'un lieu et les sentiments humains. Il ne s'agit donc plus de la relation entre le corps imaginaire et l'esprit, ni du besoin de créer des laboratoires d'émotions mais de percevoir une extension de soi-même dans une démarche cognitive. Démarche à laquelle Giuliana Cunéaz fait systématiquement prendre un chemin détourné mais toujours très réel. Dans un lieu banal et choisi au hasard dans la ville, chaque personne a enfoui un objet qui lui est très cher. Cet objet est ensuite déterré ; si bien



# Expositions

## Giuliana Cunéaz

que sa disparition mais aussi sa lente résurrection l'imprègnent d'une valeur symbolique nouvelle.

En 2003, l'installation vidéo *Punkabbestia* est présentée à la Quadriennale. L'œuvre montre une tribu urbaine moderne et ses chiens vivant dans des tentes à la fois ancestrales et postmodernes. Par conséquent, l'artiste emprunte une fois de plus un chemin détourné : ce qui s'est passé dans un lieu devient la métaphore d'un voyage émotionnel qui met l'indifférence au défi. Ceci l'amène à créer, l'année suivante, *Zona Franca*, un univers dans lequel les habitants vivent sur les toits des maisons en toute liberté. Ils peuvent ainsi donner libre cours à leur créativité. « J'aime l'idée que les hommes se déplacent, découvrent de nouveaux territoires et inventent une nouvelle forme de cohabitation en modifiant leurs points de vue et leurs modes relationnels » explique l'artiste.

En 2005, elle commence à s'intéresser à la 3D au point d'en faire un terrain de recherche pour la vidéo mais aussi pour la peinture sur écran. L'acquisition de matériel technologique n'est pas une fin en soi. C'est un élément de recherche grâce auquel l'artiste acquiert des données scientifiques et nano-scientifiques qu'elle transforme en un paysage virtuel qui interagit constamment avec les données réelles. C'est le cas dans *Quantum Vacuum* et dans une autre vidéo de 2005 : *Mangiatori di Patate* (Les mangeurs de pommes de terre) inspiré du tableau éponyme de Vincent Van Gogh.

Giuliana Cunéaz a découvert une dimension nouvelle où les éléments naturels sont réactualisés par le biais des images 3D et des nanotechnologies. C'est ainsi qu'ont été créées *Occulta Naturae* (2006) et ensuite

*The Growing Garden* (2007-2008) où des images animées virtuelles coexistent avec des éléments peints. Se déploie sous nos yeux une création sophistiquée où l'art, selon Giuliana Cunéaz, reste un moyen autarcique et individuel pour défier les lois de la physique et pour ré-interpréter l'univers qui nous entoure.

Giuliana Cunéaz commence à montrer son travail dans des expositions publiques et privées en Italie et à l'étranger dès le début des années 1990. Elle participe également au festival Vidéoformes en 1991, 1993 et 1996.

En 1994, elle participe à la biennale de Saõ Paolo au Brésil. En 1996, elle expose à la Obalne Galerie à Pirano en Slovénie. En 2002, ses travaux sont exposés au Musée d'Art Contemporain de Bucarest. En Italie, son travail est exposé en 1995 au Revoltella Museum de Trieste et, en 2000, au Pecci Museum de Prato et au Torre del Lebbroso d'Aoste. En 2001, elle présente des expositions individuelles au Castello Ursino à Catania et au Museum Laboratory of Contemporary Art de La Sapienza University à Rome. En 2002, elle participe à Exit à la Sandretto Re Rebaudengo Foundation à Turin. En 2003, deux expositions individuelles sont accueillies à la Play Gallery de Berlin et à la B&D Gallery de Milan. La même année, à Annecy, une de ses installations vidéos est présentée au Festival du Cinéma Italien tandis qu'elle représente également l'Italie à l'exposition Shift où neuf artistes européens sont invités. En 2004, dans le cadre de la Quadriennale de Rome, elle participe à Anteprema à Turin.

## **Expositions**

### Giuliana Cunéaz

En 2005 et en 2008, la Gas Gallery de Turin accueille deux expositions individuelles de Giuliana Cunéaz. En 2008, Silvana Editoriale consacre une monographie conséquente à son œuvre sur plus de vingt ans. La même année, elle participe au Tina B. Prague Festival et à la troisième Biennale de Séville Youniverse, dirigée par Peter Weibel. En 2009, elle expose dans le cadre du PAV (Parco d'Arte Vivente) réalisé par Piero Gilardi. La même année, elle présente une imposante sculpture pour l'exposition Memoria Sottotraccia au Musée d'Archéologie d'Aoste et participe à l'exposition Body Automatons Robots organisée par Bruno Corà au Museo d'Arte de Lugano. Enfin, en cette même année 2009, elle présente Inner Flux, une exposition personnelle, à la Galerie Vernon City.

<http://www.giulianacuneaz.com/>

### Clémentine Lemaître

#### La Chambre l'Iceberg / 2010

Création en résidence avec le soutien de Clermont Communauté

Filmer des fragments de vie. Trois corps se dérobent à eux-mêmes.

Saisir leurs mouvements compulsifs.

S'immiscer dans la danse de chacun et ressentir un instant le souffle saccadé, l'oscillation des cils, le tremblement d'une main ou l'arythmie des pas. *La Chambre l'Iceberg* explore les instants fébriles où une personne ressent après une longue lutte contre soi-même, que sa vie bascule.

La destinée des personnages est en suspens. Ils se confrontent à des territoires hostiles. Au travers de l'incertitude relative à leur choix de vie, miroite une issue à leur existence. « Alors se sera toi, tu seras le premier, tu passeras devant et devras choisir pour tous les autres le chemin à emprunter ».

Allégorie d'une quête existentielle, vérité dénudée de soi, ce film est une épreuve étrange où acteurs et spectateurs peuvent se retrouver ou bien se perdre.

L'eau, souvent froide parfois glacée, est le guide souterrain de ce parcours. Les trois protagonistes, filmés tour à tour, nouent entre eux des relations invisibles et tentaculaires.

La tension se dilate et se ressert à la fin de chaque portrait.

Je souhaite dans ce film, bien qu'il soit une pure fiction, ne pas tout maîtriser. Laisser l'acteur dans le doute de son propre rôle et resserrer la tension lors du montage. Travailler sur les relations étroites, parfois incongrues, entre le son et l'image. Créer à chaque instant une sensation de proximité et d'extrême distance. Le spectateur est contraint à un face-à-face violent et intime avec le personnage. Il est l'observateur omniscient, le confident impuissant de leur détresse muette.

Ce film est un travail de mise en scène d'un texte de performance d'Audrey Gleizes.

© Clémentine Lemaître - 2010

## *Expositions*

### Clémentine Lemaître

Elle est le fruit de rencontres, d'amitiés, et de partage de compétences, **Clémentine Lemaître** est née à Alès dans le Gard en 1986. Elle a grandi dans les Cévennes et est influencée par sa grand-mère qui lui donne le goût de la couture. En 2004, Clémentine entre à l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg alors qu'elle se prédestinait à une carrière de styliste de mode. Un choix qu'elle ne regrette pas car très vite, elle se captive pour l'image en mouvement (art vidéo, danse, performance). Un terrain de jeu vaste et inépuisable que l'artiste se plaît à combiner et expérimenter dans sa pratique actuelle de l'art vidéo. Entre 2007 et 2008, Clémentine Lemaître a l'opportunité de rencontrer le cinéaste belge Boris Lehman et effectue alors un stage de quatre mois avec lui. Cette rencontre va structurer sa pratique de la vidéo et engendrer un film sur le quotidien du réalisateur *Conversation avec Boris Lehman*.

En 2009 elle obtient le Diplôme national supérieur d'expression plastique ainsi que le prix Ritleng de la ville de Strasbourg.



## **Expositions**

Reynold Reynolds

### **Reynold Reynolds**

#### Six Easy Pieces / 2010

Cette proposition est la troisième et dernière d'un cycle de trois installations qui explore les conditions imperceptibles qui constituent la vie.

*Secret Life* et *Secret Machine* questionnaient le temps, l'espace, la conscience, la perception, l'existence et le mouvement.

La troisième et ultime partie *Six Easy Pieces* clôt le cycle avec les mathématiques, la psychologie et la musique exprimés par la danse.

#### **BIOGRAPHIE**

Artiste américain né en Alaska, Reynold Reynolds vit actuellement à Berlin. Il a commencé à tourner des films en 16 mm et en Super 8 dès 1996. Il a réalisé des installations, des documentaires et des found footages. Il a produit des films narratifs et expérimentaux et développé un langage filmique simple basé sur la transformation, l'altération et la décrépitude.

Reynolds présente souvent des thèmes liés à la perturbation mentale et physique, provoquant progressivement réaction et désarroi chez le spectateur.

<http://www.reynold-reynolds.com>

## *Expositions*

Reynold Reynolds



# Expositions

Dragana Žarevac

## Dragana Žarevac

### Ephemeral Memorial / 2008

Installation présentée en partenariat avec Heure Exquise!

*Entre tant de merveilles<sup>1</sup> du monde, la grande merveille, c'est l'homme...*

Sophocle (Antigone, Premier stasimon)

L'installation vidéo *Ephemeral Memorial* de Dragana Žarevac est composée de deux projections séparées montrant ses membres filmés par l'auteur elle-même (ses jambes en train de marcher et ses bras à l'endroit où étaient pratiquées les exécutions au camp de concentration de Jajinci), d'objets suspendus au plafond de la galerie et formant une composition géométrique régulière : 5 x 13 (*"Abuse of Enjoyment"*) et d'une vidéo intitulée *Document of a Visit*. La cloison séparant les deux pièces sert d'écran au film d'une main que l'on voit doucement effleurer une des pierres tombales du camp de concentration de Jajinci (près de Belgrade), avec la voix de l'auteur en fond sonore (« Allez, lève-toi »). Sur le sol de cette partie de la galerie sont projetées des images des jambes de l'artiste en train de marcher. Sur les objets, des soutiens-gorge et des culottes, sont imprimées des photographies d'un groupe de prisonniers des camps de concentration, nus, prenant un bain dans un lac situé près de Usen en Norvège. *Document of a Visit* relate le voyage en Trabant, du studio jusqu'au musée du camp de concentration de Banjica, de l'artiste et d'une de ses amies. On les voit tourner en rond pour tenter d'entrer dans le musée et pour filmer

l'exposition permanente. La conversation de l'auteur avec son amie tourne systématiquement autour du thème des camps de concentration. Au cours de la conversation, elle introduit la notion de culpabilité. La discussion atteint son paroxysme lorsqu'une voix de femme se fait entendre. Elle récite aux éventuels visiteurs se trouvant devant l'entrée une liste de choses qu'ils n'ont pas le droit de faire. Elle commence avec la stricte interdiction de prendre des photos et termine en rappelant qu'il est formellement interdit d'entrer dans le musée. Les éventuels visiteurs sont donc saisis par la culpabilité à un moment et dans un lieu qui devraient, par définition, n'avoir rien de commun avec ce que Martin Heidegger concevait comme la rencontre entre la technique planétaire prédéterminée et l'homme moderne ; à savoir la vérité profonde et la grandeur des mouvements : le communisme et le nazisme auxquels il associait l'américanisme.

© Zoran Gavrić

1. L'adjectif utilisé ici signifie à la fois « merveilles » et « choses terribles »

## ***Expositions***

Dragana Žarevac

**Dragana Žarevac** travaille les nouveaux media et expose ses œuvres internationalement (Tate Modern, Ludwig Museum of Contemporary Art, Centre Georges Pompidou, ZKM – Karlsruhe, Museo Guggenheim, Arts in General, New York; Renaissance Society, Chicago; Musée de l'Art Contemporain de Belgrade etc.). Son travail a été soutenu par Le Ministère de la Culture et Le Ministère de l'Éducation en France, La Ville de Paris, Open Society Fund, L'Institut Goethe, Le Pacte de Stabilité de l'Europe de Sud-est, ProHelvetia, La Fondation Roberto Cimetta, la Ville de Belgrade et le Ministère de la Culture de Serbie. Elle a été en résidence au Centre d'Art et Media ZKM, Karlsruhe, CICV, Hérimoncourt et à l'LeMOUVANTE, Corse. Elle a reçu le Prix International de l'Art Vidéo du ZKM, Le Sphinge d'Or de Vidéo Medeja et Le prix Nadežda Petrovic. Vie à Belgrade.



# Expositions

Jean Bonichon

## Jean Bonichon

### Champagne : frissonnage et essorement / 2009

« Champagne » est un diptyque vidéo projeté sous forme d'installation sur deux murs en angle. La première vidéo appelée « Frissonnage » est le chant cristallin mais oppressant d'une pyramide de coupes de champagne sur un réfrigérateur; la seconde nommée « Essorement » met en scène la danse d'une bouteille de champagne provoquée par une machine à laver en programme essorage.

La cohabitation entre une projection stagnante mais très sonore et une deuxième aux mouvements convulsifs donne une importance absurde à ces événements insignifiants, plongeant le regardeur dans l'attente d'une conclusion aussi envisagée que incertaine.

Montées en boucle les vidéos ont un léger écart de durée ce qui créé un décalage et rend l'installation inédite à chaque visionnage.

*Champagne:*

- *Frissonnage* : 3 min 01

- *Essorement* : 3 min 32

© Jean Bonichon

## *Expositions*

Jean Bonichon



# Expositions

## Denis Falgoux

### Denis Falgoux

Ne / 2009

Un partenariat médiathèque Hugo Pratt de Cournon / Vidéoformes

Ne a reçu une bourse d'aide à la création de la ville de Paris

Ne ou l'activisme poétique

**Denis Falgoux** a développé depuis de nombreuses années un travail généreux, prolifique, multiformes où le spectateur attentif arrivait à se perdre.

Un travail plastique protéiforme : peinture, sculpture, dessin, photo, vidéo, tout un corpus d'un langage en mutation, parfois onirique, parfois symbolique, parfois humoristique.

Et le cinéma, comme acteur ou dans la construction de décors où il va participer à des projets collectifs pour la réalisation d'œuvres communes.

Un jour, un grain de sable a tout remis en question : tout mélangé, tout recomposé... Accident vasculaire cérébral. Cette attaque a provoqué un trouble du langage.

Denis Falgoux en a pris avantage. Il a tout de suite compris que ce choc ne provoquait pas une destruction mais une reconstruction. À partir du disque dur de son ordinateur, il a fait apparaître sur le mode aléatoire les images de son corpus d'œuvres et s'en est servi de support pour créer des discours poétiques, reconnecter son disque mou, recomposer sa plastique cérébrale.

Les mots se réinventaient. La parole devenait créative.

Le sens apparaissait.

C'était devenu le lieu de l'exploration et de la recherche, mais aussi celui de la cristallisation du sens.

De façon paradoxale son travail artistique, parfois disparate, prenait un sens commun, devenait une œuvre, un projet collectif.

Ainsi, des militants, dont je fais parti, ont commencé à adhérer apportant leurs plaisirs et leurs compétences. De l'orthophoniste à la graphiste amoureuse de langage, du traducteur, chacun a voulu apporter son regard, sa participation et sa contribution à l'œuvre de Denis, afin de diffuser au plus grand nombre, via des expositions, des éditions, des films,...

Mais pourquoi ces militants se retrouvent derrière des images et des textes dont le sens est contrarié par l'accident, par la plastique et la poétique ? Très certainement à cause de l'émotion dégageée alors que rien n'est imposé. Très certainement par le plaisir de se perdre dans des images et des textes non formatés, inattendus mais intimes. Très certainement par envie de faire partager leurs plaisirs et leurs émotions.

Ne est devenu le slogan d'un parti poétique.

© Pierre Grand - 2009

# **Expositions**

## Denis Falgoux

Syncrétisationné

Autographie

Denis Falgoux

Né en 1959 à Clermont-Ferrand

Artiste dépoli-morphe, Denis Falgoux développe depuis une trentaine d'années un travail de : acteur, boulanger, scénographe, sculpteur, peintre, dessinateur, photographe, vidéaste,...

Depuis 2009 s'est constitué autour de lui le parti poétique Ne.



# Jeunes Publics

## Catégorie École

**It's a poor sort of memory that only works backwards,** David Buob / Allemagne / 2009 / 2'25

*C'est une animation classique de crayon sur papier. La mémoire joue sur l'association d'image (cadavre exquis) à la façon des surréalistes.*

**Yonder,** Emilia Forstreuter / Allemagne / 2009 / 3'30

*Film d'animation. Voyage onirique dans la création d'un univers alternatif et familier...une belle gourmandise.*

**Nii pikk,** Andres Tenusaar / Estonie / 2009 / 4'15

*Il pleut, les cheveux poussent et la grenouille croasse...*

**Packaging's Life,** Silvio Giordano / Italie / 2009 / 2'1

*Nos emballages en matière plastique nous envahissent et même s'ils sont comprimés, ils continuent à...vivre.*

**En garde !,** David Buob / Allemagne / 2009 / 2'25

*Drôle de Zorro, ce chef d'orchestre !*

**Sarcophage,** Steve Zourray / France / 2009 / 3'40

*Un homme de 40 ans se trouve face à une photographie de lui enfant. Il décide de faire revivre le regard pétillant, insouciant et en devenir de cet enfant qui lui est si lointain et presque étranger. Il n'hésite pas à user de divers stratagèmes pour faire ressurgir ce regard enfoui sous les strates du temps.*

**INDY\_gene,** Catherine Nyeki / France / 2009 / 2'39

*De curieuses cellules corporelles sonores issues de la technique infographique se greffent à d'étranges personnages. Ils évoquent la manipulation génétique.*

# Jeunes Publics

## École

### **Stretching**, François Vogel / France / 2009 / 4'30

*Le personnage excentrique de « stretching » pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*

### **Transfer**, Lukas Matejka / Slovaquie / 2009 / 0'15

*Soyez très attentifs !*

### **Alterférences**, Jean-Michel Pradel-Fraysse, Stéphane Brunclair / France / 2009 / 7'45

*De la droite, une main dépose délicatement un escargot sur le crâne, de la gauche une deuxième main un autre escargot. Chaque main a sa partition sonore et l'ensemble des gasteropodes à la sienne. Tout mouvement est rythmé par un univers sonore. Les mains disparaissent, une vingtaine d'escargots déambulent librement, le visage de l'homme, impassible et statique jusqu'alors, esquisse un sourire et prend la pose.*

### **Saison mutante**, Delphine Chauvet / France / 2009 / 4'40

*Film d'animation de synthèse. Dans les profondeurs sous marines... des monstres étranges.*

### **Rêves et réalité**, Accueil de loisirs 2AL (63) / France / 2010

*L'histoire d'une classe de primaire. Les enfants travaillent sur un dessin, se laissent aller, et se mettent à rêver. Le professeur les ramène brutalement à la réalité.*

### Catégorie Collège

#### **Des Enchantements**, Cléo Biasini / France / 2009 / 6'15

*Ce film d'animation par des moyens graphiques subtils et divers, propose au spectateur l'observation fragmentaire d'une fête foraine. Une série d'histoires se déroule simultanément ou de façon autonome sur 4 écrans dans lesquels les personnages oscillent entre le drame et le jeu.*

#### **Sarcophage**, Steve Zourray / France / 2009 / 3'40

*Un homme de 40 ans se trouve face à une photographie de lui enfant. Il décide de faire revivre le regard pétillant, insouciant et en devenir de cet enfant qui lui est si lointain et presque étranger. Il n'hésite pas à user de certains stratagèmes pour faire ressurgir ce regard enfoui sous les strates du temps.*

#### **Stretching**, François Vogel / France / 2009 / 4'30

*Le personnage excentrique de « stretching » pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*

#### **Life of a man**, Chris Daykin / Sri Lanka / 2009 / 9'04

*Film d'animation. Écriture, création et récréation poétique, picturale et graphique. La petite musique du personnage nous entraîne d'un univers à l'autre.*

#### **Barbara Vunia**, Tiago Schmidt / France / 2009 / 11'12

*Les mésaventures de Barbara dans l'univers du film bricolé. Le bric et le broc nous fait des clins d'œil des coulisses du spectacle de la narration.*

#### **Yonder**, Emilia Forstreuter / Allemagne / 2009 / 3'30

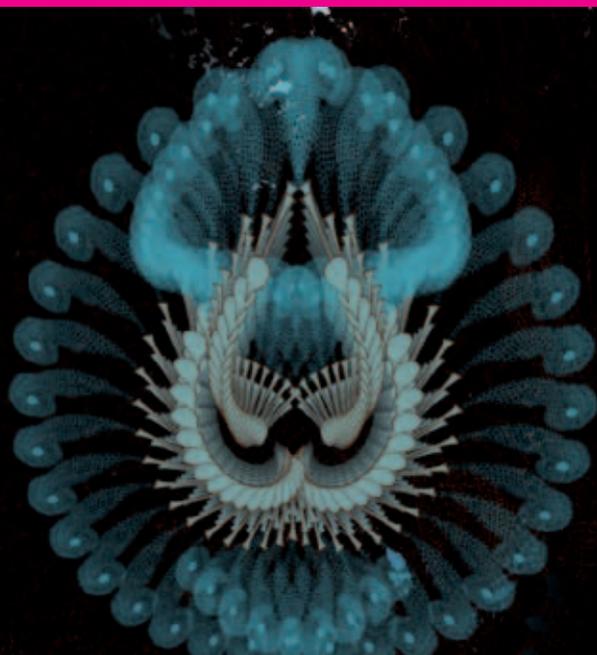
*Film d'animation. Voyage onirique dans la création d'un univers alternatif et familier... Une belle gourmandise.*

#### **Dyslexia**, Gabriele Gianni / Italie / 2009 / 4'

*Si lire était une drôle de cuisine faite de recettes personnelles : prenez une lettre, ajoutez de la neige, griffez, et passez à la suivante.*

*Jeunes Publics*

Collège



# Jeunes Publics

## Lycée

### Catégorie Lycée

#### **LoopLoop**, Patrick Begeron / Canada / 2008 / 5'

*Un voyage dans un train vers Hanoï au Vietnam, les façades défilent sur le bord du chemin de fer. A l'aide d'animation, d'effets sonores et de déplacements dans le temps, cette vidéo part à la recherche de souvenirs et des détails oubliés.*

#### **The Labyrinth**, Eva Olsson / Suède / 2009 / 3'41

*Dans un espace déshumanisé en noir et blanc, un personnage anonyme circule sans fin : peut-il sortir ?*

#### **Mental Traffic**, Marcin Wojciechowski / Pologne / 2008 / 6'20

*Enregistrement subjectif inquiétant d'une promenade étrange dans une cité en béton, et... ses propres craintes. L'animation expérimentale passe de l'image documentaire jusqu'à des jeux de lumière tout à fait abstraits.*

#### **Cantor Dust Man**, Sébastien Loghman / France / 2008 / 6'

*Le chou romanesco comme métamorphose de la mémoire nous fait basculer dans le fanatique. Mise en abîme du jeune homme qui produit ses multiples.*

#### **Vertige du shaker**, Alphonsine David / France / 2009 / 2'50

*Voyage onirique, graphique et photographique où se mêlent fantasma et angoisse d'une jeune femme. Dans le dédale d'un parcours initiatique, vapeurs, angoisses, délires s'entrechoquent. Le décor défile, s'embrouille et titube. Le jeu mène la nuit qui tisse sa toile.*

#### **Aanaatt**, Max Hattler / Royaume-Uni / 2009 / 4'45'

*Jeu de rythme, musique et animation d'objet dans un espace chromatique.*

#### **Rébus**, François Vogel / France / 2009 / 2'39

*De la cuisine au jardin, du jardin à la cuisine, trois protagonistes nous emmènent dans les méandres d'un espace distordu, à la recherche des mots cachés dans l'image.*

# Jeunes Publics

## Lycée

### **Dyslexia**, Gabriele Gianni / Italie / 2009 / 4'

*Si lire était une drôle de cuisine faite de recettes personnelles : prenez un lettre, ajoutez de la neige, griffez, et passez à la suivante.*

### **Chambres noires : ceux qui regardent la mer**, Claire Fristot / France / 2009 / 4'33

*Evocation d'une atmosphère maritime au moyen de procédé rappelant le photographique. Le flux et le reflux d'un souvenir, d'un voyage intimiste de l'absence de lumière à sa révélation...*

### **Stretching**, François Vogel / France / 2009 / 4'30

*Le personnage excentrique de « stretching » pratique une sorte de gymnastique urbaine. Il nous concocte des exercices rythmiques loufoques le long des rues de Manhattan. L'architecture qui l'entoure se mêle à son jeu, et la ville elle-même entre dans cette drôle de danse.*

# VIDÉO - BROADCAST - MULTIMÉDIA - SON - LUMIÈRE



- ▶ **Audiovisuel Événementiel**
- ▶ **Location, Prestation & Assistance**
- ▶ **Captation TV, Cars régies vidéo**
- ▶ **Broadcast & Multimédia**
- ▶ **Conseil, Étude & Intégration**
- ▶ **Vente, Ingénierie & Maintenance**  
entreprises, collectivités, hôtels & musées



**soft**  
AUDIOVISUEL

**AGENCE DE CLERMONT-FERRAND : [clermont@soft.fr](mailto:clermont@soft.fr) WWW.SOFT.FR**  
19 RUE DU PRÉ COMTAL - 63 100 CLERMONT-FERRAND - TEL : +33 (0)4 73 16 23 70  
PARIS - MARSEILLE - CLERMONT FERRAND - ANNECY - TOULOUSE - LYON  
NANTES - RENNES - GRENOBLE - BESANÇON - POITIERS - STRASBOURG - CANNES



pour la presse et la communication

## LA FONDATION VARENNE

Reconnue d'utilité publique depuis octobre 1988 et fidèle aux valeurs portées par Alexandre Varenne, fondateur du Journal La Montagne, elle a l'ambition de participer à la promotion de la démocratie, de la tolérance, des bonnes pratiques en matière de presse et de communication, au travers de ses nombreux axes d'intervention : aide à la profession de journalistes, éducation aux médias, activités internationales, actions diverses dont certaines en collaboration étroite avec le groupe Centre France.

### Éducation aux medias

Ces opérations visent à favoriser l'approche des médias, en donnant aux jeunes, en collaboration avec les journalistes et les éducateurs, des grilles de lecture et le recul nécessaires à une compréhension responsable de l'information et de la communication. Ces actions sont conduites avec l'association des journalistes des grands quotidiens régionaux en charge des questions relatives à l'éducation( ARPEJ), les CLEMI (national et académiques), le Ministère de l'Éducation nationale et les rectorats.

**Le concours national de journaux scolaire**, auxquels participent annuellement plus de 1000 établissements en France, (métropole et outre-mer) en est une illustration.

La Fondation Varenne participe également à des opérations de presse à l'école telles que :

- *raconte-moi une entreprise*
- *Citoyens et reporters, l'image au service de l'engagement*
- *«Unes» de leur quotidien régional, des journaux scolaires ou des blogs, etc....*

Fondation Varenne : 45, Rue du Clos Four – 63056 Clermont-Ferrand Cedex 02

[www.fondationvarenne.com](http://www.fondationvarenne.com)

Contact : Philippe Page : 04 73 17 18 30 – [philippe.page@centrefrance.com](mailto:philippe.page@centrefrance.com)

**Florent Aziosmanoff**

Préface de Glorianna Davenport, MIT Media Lab

# Living Art

## L'art numérique



### L'ouvrage indispensable pour comprendre cette révolution

Dès sa première heure, la création numérique a vécu une révolution permanente : multimédia interactif, image de synthèse, Internet, réalité virtuelle, blogosphère, web-2.0, jeu vidéo, serious ou casual game, smartphone, géolocalisation et réalité augmentée, Internet des objets, web 3D ou web squared... Depuis plus de vingt ans, il semble bien qu'aucune "nouveau" ne puisse tenir plus de quelques mois, balayant les précédentes et déplaçant radicalement les perspectives.

Florent Aziosmanoff est l'un des fondateurs d'ART3000, association professionnelle créée en 1988 sur le thème de l'art numérique. Artiste et producteur d'œuvres numériques au Cube, premier centre de création numérique en France, il travaille au cœur de ces questions depuis qu'elles se sont déployées dans le champ de l'art.

Il propose ici une synthèse à travers une approche structurale, ouvrant sur le champ de création spécifique au médium numérique. Basée sur l'intelligence et la vie artificielle, cette forme d'expression est dénommée *living art* : un art "qui vit" autant qu'il est "à vivre". Un art qui s'installe dans une relation personnelle et intime avec son spectateur.

Le livre s'adresse à tous ceux qui s'intéressent aux évolutions de l'art et du numérique. Il apporte un point de vue qui permet d'en avoir une compréhension globale. Alliant propositions méthodologiques et analyses d'œuvres, il permet d'appréhender sur les plans à la fois symbolique, formel et concret, la manière dont un projet peut s'exprimer avec la spécificité du médium numérique.

*Florent Aziosmanoff*

Depuis plus de vingt ans, Florent Aziosmanoff a créé et dirigé de nombreuses expositions et conférences dans le domaine de l'art numérique, dont les Etats Généraux de l'écriture Interactive ou le festival 1erContact. Observateur de la scène internationale et familier des grands laboratoires universitaires comme le MIT Media Lab à Boston, il a notamment fondé et dirigé pendant dix ans la revue NOV'ART.

Il est directeur de la création au Cube, à Issy-les-Moulineaux (Grand Paris Seine Ouest).

Plus d'information  
[www.living-art.fr](http://www.living-art.fr)

Facebook  
Living Art - art numérique  
Twitter  
LIVING\_ARTnum

Acheter le livre  
[www.cnrseditions.fr](http://www.cnrseditions.fr)  
Librairies

[www.lecube.com](http://www.lecube.com)

---

.JEAN PAUL FARGIER.



TIVI **OU**  
TIVI **PAS** ?  
**SI**  
TIVI **PAS**  
**TANT**  
**PIS** !

---

*les éditions acharnistes*



Faire exploser le système  
ou laisser la nature s'en charger,  
c'est là la question.

**Versus** n° 17, c'est là la réponse !



**2 DVD OFFERTS\***  
POUR TOUT  
ABONNEMENT D'1 AN

**4 DVD OFFERTS\***  
POUR TOUT  
ABONNEMENT DE 2 ANS

contre la critique officielle.  
contre les idées reçues.  
**contrepoint** de vue sur le cinéma.



Trimestriel – 60 pages, double couverture – 4,00 €

En vente en librairies et sur [www.versusmag.fr](http://www.versusmag.fr) (frais de port offerts !)

# Index

## Par artistes

---

VDB : Vidéothèque éphémère

PCV : Prix de la création vidéo

### **Adam Ozan**

Little birdie / Turquie / 2009 / 00:01:00 / VDB

The Electromagnetic reproduction of digital codes / Turquie / 2009 / VDB

The two names of a testimony about the execution of a happening and a suitcase full of broken records / Turquie / 2009 / 00:15:00 / VDB

Zymotic-amaurosis / Turquie / 2009 / 00:24:00 / PCV

### **Agricola de Cologne Wilfried**

Silent Cry / Allemagne / 2008 / 00:03:05 / VDB

### **Alper Martin**

Harvest / USA / 2009 / 00:02:00 / PCV

### **Arena Riccardo**

25 765 / Italie / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV

### **Avenel Emmanuel**

PaysagÈtre - LandscapeToBe / Canada / 2009 / 00:22:00 / VDB

### **Azdaou Rachida**

Le grand voyage de Louise / Algérie / 2007 / 00:06:24 / Focus FIAV

### **Bahri Ismail**

Résonances / France / 2008 / 00:07:30 / PCV

### **Barbe Antoine**

L'excuse / France / 2009 / 00:02:57 / Programme ESACC

### **Baudry David**

Rêves et vellées / France / 2008 / 00:11:30 / VDB

### **Begeron Patrick**

LoopLoop / Canada / 2008 / 00:05:00 / PCV / Programmes Scolaires

### **Ben Shitrit Haim**

Yunes / Israël / 2009 / 00:08:00 / VDB

### **Bertrand-Chichester Loïc**

Variations sensibles / France / 2009 / 00:08:50 / PCV

### **Biasini Cléo**

Des Enchantements / France / 2009 / 00:06:15 / VDB / Programmes Scolaires

### **Blick Mr**

Visual Alan Audio Vega / France / 2009 / 00:15:00 / VDB

### **Bongore Rompiendo Nubes**

La Caducidad de la Imagen / 2004 / 00:07:24 / Focus FIAV

### **Bonichon Jean**

Eau de là / France / 2009 / 00:08:56 / Programme ESACC

L'aéronaute / France / 2009 / 00:01:11 / VDB

### **Bouassria Nadir**

Journal d'incendie / France / 2009 / 00:03:20 / VDB

ID (without face) / France / 2009 / 00:03:00 / PCV

### **Boulbes Jérôme**

Masques / France / 2009 / 00:07:00 / VDB

### **Bouloux Sophie**

Double « Je » / France / 2009 / 00:04:09 / VDB

Lécher le crapaud / France / 2008 / 00:03:06 / VDB

### **Bouras Ammar**

Stridence / Algérie / 2004 / 00:07:24 / Focus FIAV

### **Bousslama Boutheyna**

Mama Habibti / Suisse / 2009 / 00:21:00 / VDB

### **Braun Ulu**

Westcoast (AT) / Allemagne / 2009 / 00:07:00 / Focus EMAF

### **Brejon de Lavergnée Quentin**

L'étrange Professeur Tournefort / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

### **Bruckner Johanna**

The Gestural Abject: Myspasedotcom / Allemagne / 2009 / 00:04:55 / VDB

### **Brugola Barabara**

Fingers 2.0 / Italie / 2009 / 00:02:40 / VDB

### **Buffalo Corps.**

Haiku / France / 2009 / 00:07:00 / PCV

### **Bujold Nathalie**

Cabaret / Canada / 2009 / 00:11:11 / VDB

### **Buob David**

It's a poor sort of memory that only works backwards / Allemagne / 2009 / 00:02:25 / VDB / Programmes Scolaires

### **Bush John**

Absence Présence / USA / 2009 / 00:14:40 / VDB

Zephyr / USA / 2008 / 00:06:00 / VDB

### **Cairaschi Gérard**

menSongs / France / 2008 / 00:09:30 / PCV

### **Candelon Ludovic**

Nombrii / France / 2008 / 00:09:00 / VDB

### **Cano Emiliano**

En garde ! / Espagne / 2009 / 00:01:28 / VDB / Programmes Scolaires

### **Capes Vincent**

Fascinus & Mentula II (version non censurée) / France / 2009 / 00:04:30 / PCV

Fascinus & Mentula II (version tout public) / France / 2009 / 00:07:45 / VDB

### **Carlos Juan**

Amnios / Espagne / 2009 / 00:08:31 / VDB

Vacuum / Espagne / 2009 / 00:07:30 / VDB

**Cassinelli Alessandra**

Issue de secours / Italie / 2006 / 00:02:30 / Focus FIAV

**Cañas María**

The Toro's Revenge / Espagne / 2006 / 00:02:30 / Focus FIAV

**Cekovic Ivana**

Rose des nuits / Luxembourg / 2008 / 00:01:30 / VDB

**Cerezal-Callizo Jean**

Paris on fire / France / 2009 / 00:01:24 / VDB

**Charbey Élise**

Intérieur Gris / France / 2009 / 00:05:24 / VDB

**Chartier Nicolas**

ICCT Hedral / France / 2009 / 00:02:47 / Programme ESACC

**Chartier Russel**

Confined 10-01-02 / USA / 2009 / 00:03:00 / VDB

**Chauvet Delphine**

Saison mutante / France / 2009 / 00:04:40 / PCV / Programmes Scolaires

**Checefsky Bruce**

A Woman and circles / 2004 / 00:09:38 / Focus Bruce Checefsky

Béla / 2009 / 00:06:29 / Focus Bruce Checefsky

IN NI (Others) / 2005 / 00:20:43 / Focus Bruce Checefsky

Kineportrait Andrzej Pawlowski / 2008 / 00:12:10 / Focus Bruce Checefsky

Moment musical / 2006 / 00:05:43 / Focus Bruce Checefsky

Pharmacy / 2001 / 00:04:36 / Focus Bruce Checefsky

The First Abstract Animator: Leopold Survae's 'Colored Rhythm' / 2005 / 00:03:00 / Focus Bruce Checefsky

Tuareg / 2008 / 00:15:00 / Focus Bruce Checefsky

Chen Hsin-Wei / Home, sweet home / Taiwan / 2009 / 00:03:23 / VDB

I just kept running / Taiwan / 2008 / 00:10:32 / VDB

**Chi Lungzin**

Living Shadow / Taiwan / 2009 / 00:02:00 / VDB

**Chun-Hong Lee**

Nocho ice / Taiwan / 2009 / 00:12:20 / VDB

**Cliche Eugénie**

Symphonie sur un même souffle / Canada / 2008 / 00:09:52 / VDB

**Coste Michel**

Éléments / France / 2009 / 00:04:55 / VDB

**Coupy Sébastien**

Blind Blind / France / 2009 / 00:05:00 / VDB

**Croma Robert**

Night impronptu / Royaume-Uni / 2009 / 00:05:20 / PCV

Passenger / United Kingdom / 2009 / 00:05:57 / VDB

**Cros Michaël**

zOOne / France / 2009 / 00:01:30 / VDB

**Dangin Leconte Yannick**

Dali / France / 2009 / 00:05:10 / VDB

**Daouass Aymen**

Sans-sur / Tunisie / 2009 / 00:06:20 / Focus FIAV

**David Alphonsine**

Vertige du shaker / France / 2009 / 00:02:50 / VDB / Programmes Scolaires

**Daykin Chris**

Life of a man / Sri Lanka / 2009 / 00:09:04 / VDB / Programmes Scolaires

**De Blicquy Anémone**

Les chaînes les plus fines / France / 2008 / 00:05:30 / VDB

Longtemps, je lui disais que je l'aimais / Eclipse / France / 2008 / 00:09:34 / VDB

**Debiere Franco**

Absence / France / 2009 / 00:03:20 / VDB

Détournement d'une vie calme / France / 2009 / 00:05:10 / VDB

**Dekeyser Patrick**

Le lointain des profondeurs / France / 2008 / 00:06:30 / VDB

**Demers Hervé**

Le Grand Sault / Canada / 2009 / 00:15:00 / VDB

**Denegri Andrés**

Grito / Argentine / 2008 / 00:20:00 / VDB

**Deswarthe Lola**

Sans ciel ni mer / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

**Dhelsing Marie-Dominique**

Notes de Johannesburg / France / 2008 / 00:23:00 / VDB

**Dimitriev Alexei**

Abstract ? / Russie / 2009 / 00:03:36 / VDB

**Disler Bettina**

O.k. I love you / Allemagne / 2009 / 00:06:13 / VDB

**Donlon Kevin**

La société du langage / France / 2009 / 00:04:55 / VDB

**Dragoni Gianluigi**

Home Sweet Home / Italie / 2009 / 00:02:10 / VDB

**Dubois France**

Projet 440 / France / 2009 / 00:05:00 / VDB

**Dupont Chantal**

Corps à Corps / Canada / 2009 / 00:03:10 / VDB

**Duque Sanchez**

Amnios / Espagne / 2009 / 00:08:31 / VDB

Vacuum / Espagne / 2009 / 00:07:30 / VDB

**Durand Clorinde**

Naufrage / France / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV

**Duteurtre François**

Le petit rouge / France / 2009 / 00:05:59 / VDB

**Efrat Eitan**

Prrride / Pays-Bas / 2008 / 00:03:00 / VDB

**Egal Chrystel**

I'm pronocaic / France / 2009 / 00:02:42 / VDB

Taliban / France / 2009 / 00:01:30 / PCV

Tao / France / 2009 / 00:01:57 / VDB

**Eldagsen Boris**

SPAM the musical / Allemagne / 2008 / 00:04:56 / VDB

**Emard Justine**

Dans le noir / France / 2010 / 00:04:00 / Programme ESACC

**Ex nihilo**

TVTV / France / 2008 / 00:30:00 / VDB

**Falgoux Denis**

Ne / France / 2009 / 00:26:00 / Focus Denis Falgoux

**Falise Maurice**

Leda / France / 2009 / 00:21:22 / VDB

**Feldmann Didier**

La Chute / France / 2009 / 00:02:30 / VDB

**Fenollabbate Frédéric**

La femme au lys rouge / France / 2009 / 00:13:00 / VDB

**Fleisch Thorsten**

Wound Footage / Allemagne / 2009 / 00:06:00 / VDB

**Forstreuter Emilia**

Yonder / Allemagne / 2009 / 00:03:30 / PCV / Programme Scolaires

**Freixes-Ribera Gerard**

Crossing Ganges / Espagne / 2008 / 00:02:33 / VDB

**Fristot Claire**

Chambres noires : ceux qui regardent la mer / France / 2009 / 00:04:30 / PCV / Programmes Scolaires

**Frémy Anne**

Oniro / France / 2009 / 00:25:00 / VDB

**Galiay Frederick**

Impeccables cliquetis d'inutilité / France / 2008 / 00:06:50 / PCV

**Galleron Christophe**

La Balade de No Buru / France / 2008 / 00:04:30 / PCV

**Galmiche Cyril**

Place de l'Homme de Fer / France / 2009 / 00:07:35 / PCV

**Gandini Armida**

Pregnant silence / Italie / 2008 / 00:05:21 / VDB

**Gannat Aurèle**

ICCT Hedral / France / 2009 / 00:02:47 / Programme ESACC

**Gariépy Marie-Louise**

Poésies Chthoniennes / Canada / 2008 / 00:14:40 / VDB

**Garland Tessa**

No 1 Wilwyne Cescent / UK / 2009 / 00:05:20 / VDB

**Gianni Gabriele**

Dyslexia / Italie / 2009 / 00:04:00 / VDB / Programmes Scolaires

**Giordano Silvio**

Packaging's Life / Italie / 2009 / 00:02:10 / VDB / Programmes Scolaires

**Girard Guy**

Locomotion Los Angeles / France / 2009 / 00:08:30 / VDB

Station Marboeuf / France / 2009 / 00:07:30 / VDB

**Girpan Yakup**

Trace(s) / France / 2009 / 00:29:00 / VDB

**Gisbert Vicent**

Contra / Espagne / 2008 / 00:03:45 / PCV

**Gizycki Marcin**

Kineportrait Andrzej Pawlowski / 2008 / 00:12:10 / Focus Bruce Checefsky

**Gläsker Louis**

The Making of Wald / Allemagne / 2009 / 00:10:59 / VDB

**Goblot Pascal**

The Unknown secret of Sylvester Stallone / France / 2009 / 00:14:30 / PCV

**Greco Miha**

Centipede Sun / France / 2010 / 00:10:30 / PCV

**Guderska Lilianna**

Combustia propria / France / 2009 / 00:15:00 / VDB

**Guérin Christophe**

Romance sans paroles / France / 2009 / 00:06:10 / VDB

**Gwiazda Henry**

On the roof / USA / 2008 / 00:04:16 / VDB

**Hapetzeder Felice**

Onkel Kurti / Suède / 2008 / 00:23:00 / VDB

**Hattler Max**

Aanaat / Royaume-Uni / 2009 / 00:04:45 / PCV / Programmes Scolaires

Where's your head at / UK / 2009 / 00:05:55 / VDB

**Hayeur Isabelle**

Losing Ground / Canada / 2009 / 00:13:00 / VDB

**Hlali Barbara**

Painting Paradise / Allemagne / 2008 / 00:06:00 / Focus EMAF

**Ho Wei-Ming**

Run Nanu run / Taiwan / 2008 / 00:05:50 / VDB

**Horodi Sharon**

Last things (a trilogy) / Israël / 2008 / 00:15:00 / VDB

**Hubert Véronique**

A venir (Le monde sera beau) / France / 2008 / 00:09:46 / VDB

Cubes bavards / France / 2009 / 00:02:50 / PCV

**Hunter Brian**

Pretending to Care / Canada / 2009 / 00:09:44 / VDB

**Illun**

Anubis / Espagne / 2009 / 00:05:29 / VDB

**Jaschek André**

Duelo/duel,deuil / France / 2009 / 00:08:57 / VDB

**Jazeix Laure**

Lignes / France / 2009 / 00:01:49 / Programme ESACC

**Jiwarangsan Chaisiri**

Small Village and Its Remains / Thaïlande / 2009 / 00:15:43 / VDB

**Jordan Nick**

Cairo / UK / 2009 / 00:16:16 / VDB

**Juhel Benjamin**

Dizziness / France / 2008 / 00:03:28 / VDB

**Kai-Yen Yang**

The Moth / Taiwan / 2009 / 00:15:57 / VDB

**Kaljo Kai**

Ffion Singing, Kai Painting / Estonie / 2008 / 00:02:34 / VDB

**Kantor Cast**

(The Never Ending) Operetta / 00:35:00 / Focus EMAF

**Kantor Istvan**

(The Never Ending) Operetta / 00:35:00 / Focus EMAF

**Katayama Kaoru**

Technocharro / Espagne / 2004 / 00:05:35 / Focus FIAV

**King Joe**

Strange Lights / Grande-Bretagne / 2009 / 00:08:00 / PCV

**Kortsarz Gustavo**

El sol en tu cabeza / France / 2008 / 00:04:09 / VDB

**Krkobabic Miodrag**

6=36 / 2001 / Serbie / 00:20:00 / Carte Blanche à Dragana Zarevac

**Labreuil Dom**

Madame Insomnie 'Chamboulée Conserves' / France / 2009 / 00:03:32 / VDB

**Lajoumard Christian**

Le bout du monde / France / 2009 / 00:04:00 / VDB  
Nuit africaine / France / 2008 / 00:02:30 / VDB

**Lanche Ava**

Silence / Allemagne / 2008 / 00:03:15 / PCV

**Landry Odile**

Passer par le jardin d'hiver / France / 2009 / 00:08:00 / VDB

**Lauch Bryan**

Cerebratorium / Slovaquie / 2008 / 00:03:56 / VDB  
X, Sponging / Slovaquie / 2008 / 00:02:45 / VDB

**Lauroz Anne**

Original Ladies Struggle / France / 2008 / 00:03:00 / VDB

**Le Roy Manon**

Continuum / France / 2009 / 00:11:00 / PCV

**Ledda Jérémy**

It's a done deal / France / 2009 / 00:03:50 / VDB

**Lee Ming-Yu**

Deviation / Taiwan / 2009 / 00:04:15 / VDB

**Lima Dellani**

Bolívia Te Extraño / Brésil / 2009 / 00:07:20 / VDB  
El Dia Que Me Quieras / Brésil / 2009 / 00:05:00 / PCV  
Sociedad dos Amigos do Crime / Brésil / 2009 / 01:13:00 / VDB  
Vintage Dance / Brésil / 2009 / 00:06:40 / VDB

**Liu Wei**

Unforgettable Memory / Chine / 2009 / 00:10:00 / PCV

**Lièvre Pascal**

Belly dancer / France / 2009 / 00:03:00 / VDB  
Don't Kill Britney / France / 2008 / 00:03:43 / VDB

**Loghman Sébastien**

Cantor Dust Man / France / 2008 / 00:06:00 / PCV / Programmes Scolaires

**Marceaux Gilles**

Le commissariat / France / 2009 / 00:09:07 / VDB

**Marchand Sylvie**

Arizona skin / France / 2009 / 00:06:30 / VDB

**Marti Stéphane**

Alleluia / France / 2008 / 00:07:00 / VDB  
Les Amants rouges / France / 2009 / 00:59:00 / VDB

**Matejka Lukas**

Transfer / Slovaquie / 2009 / 00:00:15 / VDB / Programmes Scolaires

**Mayer Maix**

The Urbanists / Allemagne / 2009 / 00:04:05 / PCV

**Meitz Julie**

Re-Edit Coffee & Cigarettes in 3 Screens / France / 2008 / 00:03:10 / VDB

**Mercado Marcello**

Das Kapital / Allemagne / 2009 / 01:00:00 / VDB

**Miroche Carole**

Les Conditions générales / France / 2009 / 00:10:06 / VDB

**Moffet Frédéric**

The Body Parlor / USA / 2009 / 00:14:00 / VDB

**Montaru Alexandre**

Carte Postale / France / 2009 / 00:06:30 / VDB

**Moraga M. Marcela**

Kron Transmission, an anachronic Science Fiction tale / Allemagne / 2008 / 00:14:28 / VDB

**Moravi Ana**

Bolívia Te Extraño / Brésil / 2009 / 00:07:20 / VDB  
El Dia Que Me Quieras / Brésil / 2009 / 00:05:00 / PCV  
Sociedad dos Amigos do Crime / Brésil / 2009 / 01:13:00 / VDB  
Vintage Dance / Brésil / 2009 / 00:06:40 / VDB

**Musléra Natacha**

Angèle de Foligno / France / 2009 / 00:45:00 / VDB  
Are you vicious ? / France / 2009 / 00:09:10 / VDB

**Nardou Céline**

Take Your Time / France / 2009 / 00:07:15 / PCV

**Navi Lee HeeWon**

Phone Tapping / Corée / 2009 / 00:10:20 / PCV

**Navratil Alexandra**

I'm thinking it's a Sign / Espagne / 2005 / 00:03:09 / Focus FIAV

**Negre Richard**

Géometries organiques / France / 2009 / 00:03:00 / VDB

**NG Yanyan**

Salad / Taiwan / 2009 / 00:04:00 / VDB

**Nicollela Kika**

Desesmetak 2 / Brésil / 2009 / 00:02:52 / VDB  
Naked / Brésil / 2008 / 00:03:22 / VDB

**Nyeky Catherine**

INDY\_gene / France / 2009 / 00:02:38 / VDB / Programmes Scolaires

**Olsson Eva**

The Labyrinth / Suède / 2009 / 00:03:41 / VDB / Programmes Scolaires

**Oren Ann**

Adagio (at ease) / USA / 2009 / 00:02:12 / VDB

**Ostende Jean-Pierre**

Qu'allons nous devenir ? / France / 2008 / 00:22:00 / VDB

**Padovan Renata**

So Shall it Be / Brésil / 2009 / 00:03:15 / PCV

**Paganelli Natacha**

Kolo / France / 2009 / 00:09:10 / VDB

**Park Young-jin**

L'image-écriture / Corée du Sud / 2008 / 00:14:20 / VDB

**Pavlou Michel**

Chronikon / Belgique / 2009 / 00:05:00 / VDB  
Interstices / Belgique / 2009 / 00:04:00 / PCV

**Pedron Aurélie**

Mémoire des Choses qui tombent / Canada / 2009 / 00:10:00 / PCV

**Pianese Massimo**

Map\_09 / Italie / 2008 / 00:03:10 / VDB

Pixel in art / Dcandanze / Espagne / 2008 / 00:06:11 / VDB

**Porcelluzi Antonella**

Entrepreneurs / France / 2009 / 00:19:00 / VDB

**Porry Emilie**

Faux-semblant / France / 2008 / 00:03:20 / VDB

**Pound Stuart**

Three sisters, two brothers / UK / 2009 / 00:03:22 / VDB

**Pradel-Fraysse Jean-Michel**

Alterférences / France / 2009 / 00:07:45 / VDB / Programmes Scolaires

**Rafaël**

Bodies & Metals / Allemagne / 2009 / 00:03:00 / VDB

**Rahmoun Younes**

Habba / Maroc / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV

**Ravel Cécile**

Leau, l'air et les songes / France / 2009 / 00:10:07 / VDB

**Renaud Baret Catherine**

Cléopatre / France / 2009 / 00:09:20 / VDB

**Ricardo Guerreiro Garcia Joao**

Angulo neutro / Portugal / 2009 / 00:05:17 / Focus FIAV

**Robles Claudia**

Travelog#1 - Nuit Bleue / Allemagne / 2008 / 00:10:00 / VDB

**Rodrigues Carlosmagno**

1976 / Brésil / 2008 / 00:03:00 / VDB

Andromeda / Brésil / 2008 / 00:15:00 / PCV

**Rosier Bruno**

Le passé imposé / France / 2009 / 00:08:00 / VDB

**Roux Jean-Paul**

Doki Doki (Haikus vidéo1 /2) / France / 00:02:39 / VDB

**Rouy Philippe**

Au fur et à mesure que tu perdras la vue / France / 2008 / 00:09:30 / VDB

Hypn / France / 2008 / 00:07:30 / PCV

**Saiz Manuel**

The Two teams team / Espagne / 2008 / 00:10:00 / VDB

**Santos Maia Manuel**

Alheava\_film / 2006-2007 / 00:01:47 / Focus FIAV

**Santune Frédérique**

Ab-sourde / France / 2009 / 00:03:05 / VDB

**Schmidt Tiago**

Barbara Vunia / France / 2009 / 00:11:12 / VDB / Programmes Scolaires

**Seo JungHee**

Chassé-Croisé / France / 2009 / 00:05:50 / VDB

Coalescence / France / 2009 / 00:02:50 / VDB

**Sherman Sophie**

La terre dessous mes pieds / France / 2009 / 00:19:59 / VDB

**Shore Tim**

Burlesque / Grande Bretagne / 2008 / 00:10:00 / Focus EMAF

**Skik Rabaa**

1,2,3 / 2006 / 00:02:45 / Focus FIAV

**Skipp Tom**

Something old / Espagne / 2008 / 00:06:59 / Focus FIAV

**Soler Vicent Gisbert**

Au / Espagne / 2008 / 00:05:38 / VDB

**Stoll Simone**

Unlearn / Allemagne / 2009 / 00:03:00 / VDB

**Tenusaar Andres**

Nii pikk / Estonie / 2009 / 00:04:15 / VDB / Programmes Scolaires

Simulation of Ritums Ivanovs / Estonie / 2009 / 00:03:20 / VDB

**Thibault Raphaël**

Vox Humana / France / 2009 / 13'15 / PCV

**Thyes Myriam**

Global Vulva / Allemagne / 2009 / 00:06:38 / VDB

**Todorovic Vladimir**

The Snail on the Slope / Serbie / 2009 / 00:07:40 / PCV

**Todorovic Zoran**

Sum (Le bruit) / 1998-99 / Serbie / 00:23:00 / Carte Blanche à Dragana Zarevac

**Tolika Sophia**

Nea Krene - Venizelou / France / 2009 / 00:05:04 / VDB

**Torrice Francesca**

Perle / Italie / 2009 / VDB

**Trabelsi Marwen**

Le parcours / Tunisie / 2008 / 00:01:58

**Tran Bernard**

Reverse / France / 2009 / 00:03:40 / VDB

**Tropea Lidia**

IoEs / Italie / 2009 / 00:03:07 / VDB

**Trouillet Céline**

Song n°8 / France / 2008 / 00:03:40 / VDB

**Tuoto Arthur**

Essay for a Surveillance Video / Brésil / 2009 / 00:05:30 / VDB

**Vadori Nadia**

Vertébral / France / 2009 / 00:14:30 / VDB

L'Orage / France / 2009 / 00:06:20 / PCV

Le Jardin / France / 2009 / 00:10:50 / VDB

**Vadori Nadia**

Monochromes (série 1 : rose, rouge, violet, blanc) / France / 2009 / 00:14:30 / VDB

Neuronal (série) / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

**Vandendorpe Marie**

De la pesanteur à l'apesanteur / Allemagne / 2009 / 00:02:00 / VDB

Icare / Allemagne / 2009 / 00:02:50 / VDB

**Vaude Johanna**

Impressions / France / 2009 / 00:14:00 / VDB

**Verbunt Camille**

Rehab / Pays-Bas / 2008 / 00:04:00 / Focus EMAF

**Veyrines Geoffrey**

Anima / France / 2009 / 00:03:31 / Programme ESACC

**Vieille Jim**

Take me to the water / France / 2009 / 00:22:20 / PCV

**Vogel François**

Faux plafond / France / 1999 / 00:05:30 / Focus François Vogel

Les 7 hommes de Mireille Poukisse / France / 2004 / 00:10:00 / Focus François Vogel

Les Crabes / France / 2002 / 00:05:30 / Focus François Vogel

After the rain / France / 2008 / 00:04:00 / Focus François Vogel  
Cueillette / France / 1995 / 00:01:30 / Focus François Vogel  
Cuisine / France / 2007 / 00:04:00 / Focus François Vogel  
La poule Gérard / France / 1997 / 00:03:30 / Focus François Vogel  
Le bruit de la vrillette / France / 1992 / 00:09:30 / Focus François Vogel  
Live@the end / France / 2002 / 00:04:30 / Focus François Vogel  
Riante contrée / France / 1996 / 00:03:45 / Focus François Vogel  
Rue Francis / France / 1997 / 00:04:20 / Focus François Vogel  
Rébus / France / 2008 / 00:05:00 / VDB / Focus François Vogel /  
Programmes Scolaires  
Stretching / France / 2009 / 00:04:30 / PCV / Programmes Scolaires  
Tournis / France / 2006 / 00:07:15 / Focus François Vogel  
Trois petits chats / France / 2003 / 00:06:00 / Focus François Vogel

**Walka Claire**

On a day in April / Allemagne / 2009 / 00:02:25 / VDB

**Weberg Anders**

Mamo / Suède / 2008 / 00:02:30 / PCV

**Wegerer Roland**

The white digger / Autriche / 2008 / 00:15:34 / VDB

**Whishaw Kolb**

Absence / France / 2009 / 00:03:20 / VDB

**Wickmann Inès**

Passages / USA / 2009 / 00:08:30 / PCV

**Wiersbinski Paul**

Ivo Burokovic - The Life Of The Fake Artist As A Young Business Model /  
Allemagne / 2008 / 00:12:00 / Focus EMAF

**Wojciechowski Marcin**

Mental Traffic / Pologne / 2008 / 00:06:20 / PCV / Programmes Scolaires  
Wood Owen Eric / Holobomo / Canada / 2009 / 00:04:45 / PCV

**Ye-Eun Min**

Un jour / France / 2009 / 00:01:27 / Programme ESACC

**Zarevac Dragana**

Most (Le Pont) / 2000 / Serbie-Allemagne / 00:11:00 / Carte Blanche à  
Dragana Zarevac  
Ocaj (Le Deuil) / 1996 / Serbie / 00:05:20 / Carte Blanche à Dragana  
Zarevac

**Zhou Hongxiang**

Cornland / Chine / 2006 / 00:10:00 / VDB  
Desire 6 / Chine / 2008 / 00:10:00 / VDB  
Desire 7 / Chine / 2008 / 00:04:30 / VDB  
Desire 8 / Chine / 2008 / 0:08:00 / VDB  
The Red flag flies / Chine / 2002 / VDB

**Zourray Steve**

Sarcophage / France / 2009 / 00:03:40 / VDB / Programmes Scolaires

**Zwingelstein Sophie**

Jestem, Je suis, Ich bin / France / 2009 / 00:02:54 / VDB

# Index

## Par Titres

VDB : Vidéothèque éphémère

PCV : Prix de la création vidéo

- 1,2,3** / Rabaa Skik / 2006 / 00:02:45 / Focus FIAV
- 1976** / Carlosmagno Rodrigues / Brésil / 2008 / 00:03:00 / VDB
- 25 765** / Riccardo Arena / Italie / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV
- 6=36** / Miodrag Krkobabic / 2001 / Serbie / 00:20:00 / Carte Blanche à Dragana Zarevac
- À venir (Le monde sera beau)** / Véronique Hubert / France / 2008 / 00:09:46 / VDB
- A Woman and circles** / Bruce Checefsky / 2004 / 00:09:38 / Focus Bruce Checefsky
- Aanaatt** / Max Hattler / Royaume-Uni / 2009 / 00:04:45 / PCV / Programmes Scolaires
- Ab-source** / Frédérique Santune / France / 2009 / 00:03:05 / VDB
- Absence** / Kolb Whishaw & Franco Debiere / France / 2009 / 00:03:20 / VDB
- Absence Présence** / John Bush / USA / 2009 / 00:14:40 / VDB
- Abstract 7** / Alexei Dimitriev / Russie / 2009 / 00:03:36 / VDB
- Adagio (at ease)** / Ann Oren / USA / 2009 / 00:02:12 / VDB
- After the rain** / François Vogel / France / 2008 / 00:04:00 / Focus François Vogel
- Alheava\_film** / Manuel Santos Maia / 2006-2007 / 00:01:47 / Focus FIAV
- Alleluia** / Stephane Marti / France / 2008 / 00:07:00 / VDB
- Alterérences** / Jean-Michel Pradel-Fraysse / France / 2009 / 00:07:45 / VDB / Programmes Scolaires
- Amnios** / Juan Carlos & Sanchez Duque / Espagne / 2009 / 00:08:31 / VDB
- Andromeda** / Carlosmagno Rodrigues / Brésil / 2008 / 00:15:00 / PCV
- Angèle de Foligno** / Natacha Musléra / France / 2009 / 00:45:00 / VDB
- Angulo neutro** / Joao Ricardo Guerreiro Garcia / Portugal / 2009 / 00:05:17 / Focus FIAV
- AnimA** / Geoffrey Veyrines / France / 2009 / 00:03:31 / Programme ESACC
- Anubis** / Illun / Espagne / 2009 / 00:05:29 / VDB
- Are you vicious ?** / Natacha Musléra / France / 2009 / 00:09:10 / VDB
- Arizona skin** / Sylvie Marchand / France / 2009 / 00:06:30 / VDB
- Au** / Gisbert Soler Vicent / Espagne / 2008 / 00:05:38 / VDB
- Au fur et à mesure que tu perdras la vue** / Philippe Rouy / France / 2008 / 00:09:30 / VDB
- Barbara Unia** / Tiago Schmidt / France / 2009 / 00:11:12 / VDB / Programmes Scolaires
- Béla** / Bruce Checefski / 2009 / 00:06:29 / Focus Bruce Checefsky
- Belly dancer** / Pascal Lièvre / France / 2009 / 00:03:00 / VDB
- Blind Blind** / Sébastien Coupy / France / 2009 / 00:05:00 / VDB
- Bodies & Metals** / Rafaël / Allemagne / 2009 / 00:03:00 / VDB
- Bolivia Te Extraño** / Dellani Lima / Brésil / 2009 / 00:07:20 / VDB
- Burlesque** / Tim Shore / Grande Bretagne / 2008 / 00:10:00 / Focus EMAF
- Cabaret** / Nathalie Bujold / Canada / 2009 / 00:11:11 / VDB
- Cairo** / Nick Jordan / UK / 2009 / 00:16:16 / VDB
- Cantor Dust Man** / Sébastien Loghman / France / 2008 / 00:06:00 / PCV / Programmes Scolaires
- Carte Postale** / Alexandre Montaru / France / 2009 / 00:06:30 / VDB
- Centipede Sun** / Mihai Grecu / France / 2010 / 00:10:30 / PCV
- Cerebratorium** / Bryan Lauch / Slovénie / 2008 / 00:03:56 / VDB
- Chassé-Croisé** / JungHee Seo / France / 2009 / 00:05:50 / VDB
- Chronikon** / Michel Pavlou / Belgique / 2009 / 00:05:00 / VDB
- Cléopatre** / Catherine Renaud Baret / France / 2009 / 00:09:20 / VDB
- Chambres noires : ceux qui regardent la mer** / Claire Fristot / France / 2009 / 00:04:30 / PCV / Programmes Scolaires
- Coalescence** / JungHee Seo / France / 2009 / 00:02:50 / VDB
- Combustia propria** / Lilianna Guderska / France / 2009 / 00:15:00 / VDB
- Confined 10-01-02** / Russel Chartier / USA / 2009 / 00:03:00 / VDB
- Continuum** / Manon Le Roy / France / 2009 / 00:11:00 / PCV
- Contra** / Vicent Gisbert / Espagne / 2008 / 00:03:45 / PCV
- Cornland** / Hongxiang Zhou / Chine / 2006 / 00:10:00 / VDB
- Corps à Corps** / Chantal Dupont / Canada / 2009 / 00:03:10 / VDB
- Crossing Ganges** / Gerard Freixes-Ribera / Espagne / 2008 / 00:02:33 / VDB
- Cubes bavards** / Véronique Hubert / France / 2009 / 00:02:50 / PCV
- Cueillette** / François Vogel / France / 1995 / 00:01:30 / Focus François Vogel
- Cuisine** / François Vogel / France / 2007 / 00:04:00 / Focus François Vogel
- Dali** / Yannick Danguin Leconte / France / 2009 / 00:05:10 / VDB
- Dans le noir** / Justine Emard / France / 2010 / 00:04:00 / Programme ESACC
- Das Kapital** / Marcello Mercado / Allemagne / 2009 / 01:00:00 / VDB
- Dcandanze** / Pixel in art / Espagne / 2008 / 00:06:11 / VDB
- De la pesanteur à l'apesanteur** / Marie Vandendorpe / Allemagne / 2009 / 00:02:00 / VDB
- Des Enchantements** / Cléo Biasini / France / 2009 / 00:06:15 / VDB / Programmes Scolaires
- Desesmetak 2** / Kika Nicolleta / Brésil / 2009 / 00:02:52 / VDB
- Desire 6** / Hongxiang Zhou / Chine / 2008 / 00:10:00 / VDB
- Desire 7** / Hongxiang Zhou / Chine / 2008 / 00:04:30 / VDB

**Desire 8** / Hongxiang Zhou / Chine / 2008 / 0:08:00 / VDB

**Détournement d'une vie calme** / Franco Debriere / France / 2009 / 00:05:10 / VDB

**Deviation** / Ming-Yu Lee / Taiwan / 2009 / 00:04:15 / VDB

**Dizziness** / Benjamin Juhel / France / 2008 / 00:03:28 / VDB

**Doki Doki (Haïkus vidéo1 /2)** / Jean-Paul Roux / France / 00:02:39 / VDB

**Don't Kill Britney** / Pascal Lièvre / France / 2008 / 00:03:43 / VDB

**Double « Je »** / Sophie Bouloux / France / 2009 / 00:04:09 / VDB

**Duelo/duel,deuil** / Andrés Jaschek / France / 2009 / 00:08:57 / VDB

**Dyslexia** / Gabriele Gianni / Italie / 2009 / 00:04:00 / VDB / Programmes Scolaires

**Eau de là** / Jean Bonichon / France / 2009 / 00:08:56 / Programme ESACC

**El Dia Que Me Quieras** / Ana Moravi & Dellani Lima / Brésil / 2009 / 00:05:00 / PCV

**El sol en tu cabeza** / Gustavo Kortsarz / France / 2008 / 00:04:09 / VDB

**Eléments** / Michel Coste / France / 2009 / 00:04:55 / VDB

**En garde !** / Emiliano Cano / Espagne / 2009 / 00:01:28 / VDB / Programmes Scolaires

**Entrepreneurs** / Antonella Porcelluzi / France / 2009 / 00:19:00 / VDB

**Essay for a Surveillance Video** / Arthur Tuoto / Brésil / 2009 / 00:05:30 / VDB

**Fascinus & Mentula II (version tout public)** / Vincent Capes / France / 2009 / 00:07:45 / VDB

**Fascinus & Mentula II (version non censurée)** / Vincent Capes / France / 2009 / 00:04:30 / PCV

**Faux-semblant** / Emilie Porry / France / 2008 / 00:03:20 / VDB

**Faux plabond** / François Vogel / France / 1999 / 00:05:30 / Focus François Vogel

**Fñion Singing, Kai Painting** / Kai Kaljo / Estonie / 2008 / 00:02:34 / VDB

**Fingers 2.0** / Barbara Brugola / Italie / 2009 / 00:02:40 / VDB

**Géometries organiques** / Richard Negre / France / 2009 / 00:03:00 / VDB

**Global Vulva** / Myriam Thyès / Allemagne / 2009 / 00:06:38 / VDB

**Grito** / Andrés Denegri / Argentine / 2008 / 00:20:00 / VDB

**Habba** / Younes Rahmoun / Maroc / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV

**Haiku** / Buffalo Corps. / France / 2009 / 00:07:00 / PCV

**Harvest** / Martin Alper / USA / 2009 / 00:02:00 / PCV

**Holobomo** / Owen Eric Wood / Canada / 2009 / 00:04:45 / PCV

**Home Sweet Home** / Gianluigi Dragoni / Italie / 2009 / 00:02:10 / VDB

**Home, sweet home** / Hsin-Wei Chen / Taiwan / 2009 / 00:03:23 / VDB

**Hypn** / Philippe Rouy / France / 2008 / 00:07:30

**I just kept running** / Hsin-Wei Chen / Taiwan / 2008 / 00:10:32 / VDB

**I'm thinking it's a Sign** / Alexandra Navratil / Espagne / 2005 / 00:03:09 / Focus FIAV

**I'm pronocaïc** / Chrystel Egal / France / 2009 / 00:02:42 / VDB

**Icare** / Marie Vandendorpe / Allemagne / 2009 / 00:02:50 / VDB

**ICCT Hedral** / Nicolas Chartier & Aurèle Gannat / France / 2009 / 00:02:47 / Programme ESACC

**ID (without face)** / Nadir Bouassria / France / 2009 / 00:03:00 / PCV

**Impeccables cliquetis d'inutilité** / Frederick Galilay / France / 2008 / 00:06:50 / PCV

**Impressions** / Johanna Vaude / France / 2009 / 00:14:00 / VDB

**IN NI (Others)** / Bruce Checefsky / 2005 / 00:20:43 / Focus Bruce Checefsky

**INDY\_gene** / Catherine Nyeki / France / 2009 / 00:02:38 / VDB / Programmes Scolaires

**Intérieur Gris** / Elise Charbey / France / 2009 / 00:05:24 / VDB

**Interstices** / Michel Pavlou / Belgique / 2009 / 00:04:00 / PCV

**IoEs** / Lidia Tropea / Italie / 2009 / 00:03:07 / VDB

**Issue de secours** / Alessandra Cassinelli / Italie / 2006 / 00:02:30 / Focus FIAV

**It's a done deal** / Jérémy Ledda / France / 2009 / 00:03:50 / VDB

**It's a poor sort of memory that only works backwards** / David Buob / Allemagne / 2009 / 00:02:25 / VDB / Programmes Scolaires

**Ivo Burokic – The Life Of The Fake Artist As A Young Business Model** / Paul Wiersbinski / Allemagne / 2008 / 00:12:00 / Focus EMAF

**Jestem, Je suis, Ich bin** / Sophie Zwingelstein / France / 2009 / 00:02:54 / VDB

**Journal d'incendie** / Nadir Bouassria / France / 2009 / 00:03:20 / VDB

**Kineportrait Andrzej Pawlowski** / Bruce Checefsky & Marcin Gizycki / 2008 / 00:12:10 / Focus Bruce Checefsky

**Kolo** / Natacha Paganelli / France / 2009 / 00:09:10 / VDB

**Kron Transmission, an anachronic Science Fiction tale** / Marcela Moraga M. / Allemagne / 2008 / 00:14:28 / VDB

**L'aéronaute** / Jean Bonichon / France / 2009 / 00:01:11 / VDB

**L'eau, l'air et les songes** / Cécile Ravel / France / 2009 / 00:10:07 / VDB

**L'étrange Professeur Tournefort** / Quentin Brejon de Lavergnée / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

**L'excuse** / Antoine Barbe / France / 2009 / 00:02:57 / Programme ESACC

**L'image-écriture** / Young-jin Park / Corée du Sud / 2008 / 00:14:20 / VDB

**L'Orange** / Nadia Vadori / France / 2009 / 00:06:20 / PCV

**La Balade de No Buru** / Christophe Galleron / France / 2008 / 00:04:30 / PCV

**La Chute** / Didier Feldmann / France / 2009 / 00:02:30 / VDB

**La Caducidad de la Imagen** / Rompiendo Nubes Bongore / 2004 / 00:07:24 / Focus FIAV

**La femme au lys rouge** / Frédéric Fenollabbate / France / 2009 / 00:13:00 / VDB

**La poule Gérard** / François Vogel / France / 1997 / 00:03:30 / Focus François Vogel

**La société du langage** / Kevin Donlon / France / 2009 / 00:04:55 / VDB

**La terre dessous mes pieds** / Sophie Sherman / France / 2009 / 00:19:59 / VDB

**Last things (a trilogy)** / Sharon Horodi / Israël / 2008 / 00:15:00 / VDB

**Le bout du monde** / Christian Lajoumard / France / 2009 / 00:04:00 / VDB

**Le bruit de la vrillette** / France / François Vogel / 1992 / 00:09:30 / Focus François Vogel

**Le commissariat** / Gilles Marceaux / France / 2009 / 00:09:07 / VDB

**Le Grand Sault** / Hervé Demers / Canada / 2009 / 00:15:00 / VDB

**Le grand voyage de Louise** / Rachida Azdaou / Algérie / 2007 /

00:06:24 / Focus FIAV

**Le Jardin** / Nadia Vadori / France / 2009 / 00:10:50 / VDB

**Le lointain des profondeurs** / Patrick Dekeyser / France / 2008 / 00:06:30 / VDB

**Le parcours** / Marwen Trabelsi / Tunisie / 2008 / 00:01:58

**Le passé imposé** / Bruno Rosier / France / 2009 / 00:08:00 / VDB

**Le petit rouge** / François Duteurtre / France / 2009 / 00:05:59 / VDB

**Lécher le crapaud** / Sophie Bouloux / France / 2008 / 00:03:06 / VDB

**Leda** / Maurice Falise / France / 2009 / 00:21:22 / VDB

**Les 7 hommes de Mireille Poukisse** / François Vogel / France / 2004 / 00:10:00 / Focus François Vogel

**Les Amants rouges** / Stéphane Marti / France / 2009 / 00:05:00 / VDB

**Les chaînes les plus fines** / Anémone de Blicquy / France / 2008 / 00:05:30 / VDB

**Les Crabes** / François Vogel & Stéphane Lavoix / France / 2002 / 00:05:30 / Focus François Vogel

**Les Conditions générales** / Carole Miroche / France / 2009 / 00:10:06 / VDB

**Life of a man** / Chris Daykin / Sri Lanka / 2009 / 00:09:04 / VDB / Programmes Scolaires

**Lignes** / Laure Jazeix / France / 2009 / 00:01:49 / Programme ESACC

**Little birdie** / Ozan Adam / Turquie / 2009 / 00:01:00 / VDB

**Live@the end** / François Vogel / France / 2002 / 00:04:30 / Focus François Vogel

**Living Shadow** / Lungzin Chi / Taïwan / 2009 / 00:02:00 / VDB

**Locomotion Los Angeles** / Guy Girard / France / 2009 / 00:08:30 / VDB

**Longtemps, je lui disais que je l'aimais** / Éclipse / Anémone de Blicquy / France / 2008 / 00:09:34 / VDB

**LoopLoop** / Patrick Begeron / Canada / 2008 / 00:05:00 / PCV / Programmes Scolaires

**Losing Ground** / Isabelle Hayeur / Canada / 2009 / 00:13:00 / VDB

**Madame Insomnie 'Chamboulée Conserves'** / Dom Labreuil / France / 2009 / 00:03:32 / VDB

**Mama Habibti** / Boutheyna Bouslama / Suisse / 2009 / 00:21:00 / VDB

**Mamo** / Anders Weberg / Suède / 2008 / 00:02:30 / PCV

**Map\_09** / Massimo Pianese / Italie / 2008 / 00:03:10 / VDB

**Masques** / Jérôme Boulbes / France / 2009 / 00:07:00 / VDB

**Mémoire des Choses qui tombent** / Aurélie Pedron / Canada / 2009 / 00:10:00 / PCV

**menSonges** / Gérard Cairaschi / France / 2008 / 00:09:30 / PCV

**Mental Traffic** / Marcin Wojciechowski / Pologne / 2008 / 00:06:20 / PCV / Programmes Scolaires

**Moment musical** / Bruce Checefsky / 2006 / 00:05:43 / Focus Bruce Checefsky

**Monochromes (série 1 : rose, rouge, violet, blanc)** / Nadia Vadori / France / 2009 / 00:14:30 / VDB

**Most (Le Pont)** / Dragana Zarevac / 2000 / Serbie-Allemagne / 00:11:00 / Carte Blanche à Dragana Zarevac

**Naked** / Kika Nicollela / Brésil / 2008 / 00:03:22 / VDB

**Naufrage** / Clorinde Durand / France / 2008 / 00:07:00 / Focus FIAV

**Ne** / Denis Falgoux / France / 2009 / 00:26:00 / Focus Denis Falgoux

**Nea Krene - Venizelou** / Sophia Toliika / France / 2009 / 00:05:04 / VDB

**Neuronal (série)** / Nadia Vadori / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

**Night impronptu** / Robert Croma / Royaume-Uni / 2009 / 00:05:20 / PCV

**Nii pikk** / Andres Tenusaar / Estonie / 2009 / 00:04:15 / VDB / Programmes Scolaires

**No 1 Wilwyne Cescent** / Tessa Garland / UK / 2009 / 00:05:20 / VDB

**Nocho ice** / Lee Chun-Hong / Taïwan / 2009 / 00:12:20 / VDB

**Nombril** / Ludovic Candelon / France / 2008 / 00:09:00 / VDB

**Notes de Johannesburg** / Marie-Dominique Dhelsing / France / 2008 / 00:23:00 / VDB

**Nuit africaine** / Christian Lajoumard / France / 2008 / 00:02:30 / VDB

**Ocaj (Le Deuil)** / Dragana Zarevac / 1996 / Serbie / 00:05:20 / Carte Blanche à Dragana Zarevac

**O.k. I love you** / Bettina Disler / Allemagne / 2009 / 00:06:13 / VDB

**On a day in April** / Claire Walka / Allemagne / 2009 / 00:02:25 / VDB

**On the roof** / Henry Gwiazza / USA / 2008 / 00:04:16 / VDB

**Oniro** / Anne Frémy / France / 2009 / 00:25:00 / VDB

**Onkel Kurti** / Felice Hapetzeder / Suède / 2008 / 00:23:00 / VDB

**Original Ladies Struggle** / Anne Lauroz / France / 2008 / 00:03:00 / VDB

**Packaging's Life** / Silvio Giordano / Italie / 2009 / 00:02:10 / VDB / Programmes Scolaires

**Painting Paradise** / Barbara Hlali / Allemagne / 2008 / 00:06:00 / Focus EMAF

**Paris on fire** / Jean Cerezal-Callizo / France / 2009 / 00:01:24 / VDB

**Passages** / Inès Wickmann / USA / 2009 / 00:08:30 / PCV

**Passenger** / Robert Croma / United Kingdom / 2009 / 00:05:57 / VDB

**Passer par le jardin d'hiver** / Odile Landry / France / 2009 / 00:08:00 / VDB

**PaysagÈtre - LandscapeToBe** / Emmanuel Avenel / Canada / 2009 / 00:22:00 / VDB

**Perle** / Francesca Torricella / Italie / 2009

**Pharmacy** / Bruce Checefsky / 2001 / 00:04:36 / Focus Bruce Checefsky

**Phone Tapping** / HeeWon Navi Lee / Corée / 2009 / 00:10:20 / PCV

**Place de l'Homme de Fer** / Cyril Galmiche / France / 2009 / 00:07:35 / PCV

**Poésies Chtoniennes** / Marie-Louise Gariépy / Canada / 2008 / 00:14:40 / VDB

**Pregnant silence** / Armida Gandini / Italie / 2008 / 00:05:21 / VDB

**Pretending to Care** / Brian Hunter / Canada / 2009 / 00:09:44 / VDB

**Projet 440** / France Dubois / France / 2009 / 00:05:00 / VDB

**Prrride** / Eitan Efrat / Pays-Bas / 2008 / 00:03:00 / VDB

**Qu'allons nous devenir ?** / Jean-Pierre Ostende / France / 2008 / 00:22:00 / VDB

**Re-Edit Coffee & Cigarettes in 3 Screens** / Julie Meitz / France / 2008 / 00:03:10 / VDB

**Rébus** / François Vogel / France / 2008 / 00:05:00 / VDB / Focus François Vogel / Programmes Scolaires

**Rehab** / Camille Verbunt / Pays-Bas / 2008 / 00:04:00 / Focus EMAF

**Résonances** / Ismail Bahri / France / 2008 / 00:07:30 / PCV

**Reverse** / Bernard Tran / France / 2009 / 00:03:40 / VDB

**Rêves et veillées** / David Baudry / France / 2008 / 00:11:30 / VDB

**Riante contrée** / François Vogel / France / 1996 / 00:03:45 / Focus François Vogel

**Romance sans paroles** / Christophe Guérin / France / 2009 / 00:06:10 / VDB

**Rose des nuits** / Ivana Cekovic / Luxembourg / 2008 / 00:01:30 / VDB

**Rue Francis** / François Vogel / France / 1997 / 00:04:20 / Focus François Vogel

**Run Nanu run** / Wei-Ming Ho / Taiwan / 2008 / 00:05:50 / VDB

**Saison mutante** / Delphine Chauvet / France / 2009 / 00:04:40 / PCV / Programmes Scolaires

**Salad** / Yanyan NG / Taiwan / 2009 / 00:04:00 / VDB

**Sans ciel ni mer** / Lola Deswarte / France / 2009 / 00:20:00 / VDB

**Sans-sur** / Aymen Daouass / Tunisie / 2009 / 00:06:20 / Focus FIAV

**Sarcophage** / Steve Zourray / France / 2009 / 00:03:40 / VDB / Programmes Scolaires

**Silence** / Ava Lanche / Allemagne / 2008 / 00:03:15 / PCV

**Silent Cry** / Wilfried Agrícola de Cologne / Allemagne / 2008 / 00:03:05 / VDB

**Simulation of Ritums Ivanovs** / Andres Tenusaar / Estonie / 2009 / 00:03:20 / VDB

**Small Village and Its Remains** / Chaisiri Jiwarangsari / Thaïlande / 2009 / 00:15:43 / VDB

**Stretching** / François Vogel / France / 2009 / 00:04:30 / PCV / Programmes Scolaires

**Stridence** / Ammar Bouras / Algérie / 2004 / 00:07:24 / Focus FIAV

**So Shall it Be** / Renata Padovan / Brésil / 2009 / 00:03:15 / PCV

**Sociedad dos Amigos do Crime** / Dellani Lima / Brésil / 2009 / 01:13:00 / VDB

**Something old** / Tom Skipp / Espagne / 2008 / 00:06:59 / Focus FIAV

**Song n°8** / Céline Trouillet / France / 2008 / 00:03:40 / VDB

**SPAM the musical** / Boris Eldagsen / Allemagne / 2008 / 00:04:56 / VDB

**Station Marboeuf** / Guy Girard / France / 2009 / 00:07:30 / VDB

**Strange Lights** / Joe King / Grande-Bretagne / 2009 / 00:08:00 / PCV

**Sum (Le bruit)** / Zoran Todorovic / 1998-99 / Serbie / 00:23:00 / Carte Blanche à Dragana Zarevac

**Symphonie sur un même souffle** / Eugénie Cliche / Canada / 2008 / 00:09:52 / VDB

**Take me to the water** / Jim Vieille / France / 2009 / 00:22:20 / PCV

**Take Your Time** / Céline Nardou / France / 2009 / 00:07:15 / PCV

**Taliban** / Chrystel Egal / France / 2009 / 00:01:30 / PCV

**Tao** / Chrystel Egal / France / 2009 / 00:01:57 / VDB

**Technocharro** / Kaoru Katayama / Espagne / 2004 / 00:05:35 / Focus FIAV

**The Body Parlor** / Frédéric Moffet / USA / 2009 / 00:14:00 / VDB

**The Electromagnetic reproduction of digital codes** / Ozan Adam / Turquie / 2009 / VDB

**The First Abstract Animator: Leopold Suravage's 'Colored Rhythm'** / Bruce Checefsky / 2005 / 00:03:00 / Focus Bruce Checefsky

**The Gestural Object: Myspacedotcom** / Johanna Bruckner / Allemagne / 2009 / 00:04:55 / VDB

**The Labyrinth** / Eva Olsson / Suède / 2009 / 00:03:41 / VDB / Programmes Scolaires

**The Making of Wald** / Louis Gläsker / Allemagne / 2009 / 00:10:59 / VDB

**The Moth** / Yang Kai-Yen / Taiwan / 2009 / 00:15:57 / VDB

**(The Never Ending) Operetta** / Istvan Kantor, Cast Kantor & Family / 00:35:00 / Focus EMAF

**The Red flag flies** / Hongxiang Zhou / Chine / 2002 / VDB

**The Snail on the Slope** / Vladimir Todorovic / Serbie / 2009 / 00:07:40 / PCV

**The Toro's Revenge** / María Cañas / Espagne / 2006 / 00:02:30 / Focus FIAV

**The Unknown secret of Sylvester Stallone** / Pascal Goblot / France / 2009 / 00:14:30 / PCV

**The two names of a testimony about the execution of a happening and a suitcase full of broken records** / Ozan Adam / Turquie / 2009 / 00:15:00 / VDB

**The Two teams team** / Manuel Saiz / Espagne / 2008 / 00:10:00 / VDB

**The Urbanists** / Maix Mayer / Allemagne / 2009 / 00:04:05 / PCV

**The white digger** / Roland Wegerer / Autriche / 2008 / 00:15:34 / VDB

**Three sisters, two brothers** / Stuart Pound / UK / 2009 / 00:03:07

**Tournis** / François Vogel / France / 2006 / 00:07:15 / Focus François Vogel

**Trace(s)** / Yakup Girpan / France / 2009 / 00:29:00 / VDB

**Transfer** / Lukas Matejka / Slovaquie / 2009 / 00:00:15 / VDB / Programmes Scolaires

**Travelog#1 - Nuit Bleue** / Claudia Robles / Allemagne / 2008 / 00:10:00 / VDB

**Trois petits chats** / François Vogel / France / 2003 / 00:06:00 / Focus François Vogel

**Tuareg** / Bruce Checefsky / 2008 / 00:15:00 / Focus Bruce Checefsky

**TVTV** / Ex nihilo / France / 2008 / 00:30:00 / VDB

**Un jour** / Min Ye-Eun / France / 2009 / 00:01:27 / Programme ESACC

**Unforgettable Memory** / Wei Liu / Chine / 2009 / 00:10:00 / PCV

**Unlearn / Simone Stoll** / Allemagne / 2009 / 00:03:00 / VDB

**Vacuum** / Juan Carlos & Sanchez Duque / Espagne / 2009 / 00:07:30 / VDB

**Variations sensibles** / Loïc Bertrand-Chichester / France / 2009 / 00:08:50 / PCV

**Vertébral** / Nadia Vadori / France / 2009 / 00:14:30 / VDB

**Vertige du shaker** / Alphonsine David / France / 2009 / 00:02:50 / VDB / Programmes Scolaires

**Vintage Dance** / Dellani Lima / Brésil / 2009 / 00:06:40 / VDB

**Visual Alan Audio Vega** / Mr Blick / France / 2009 / 00:15:00 / VDB

**Vox Humana** / Raphaël Thibault / France / 2009 / 13'15 / PCV

**Westcoast (AT)** / Ulu Braun / Allemagne / 2009 / 00:07:00 / Focus EMAF

**Where's your head at** / Max Hattler / UK / 2009 / 00:05:55 / VDB

**Wound Footage** / Thorsten Fleisch / Allemagne / 2009 / 00:06:00 / VDB

**X, Sponging** / Bryan Lauch / Slovénie / 2008 / 00:02:45 / VDB

**Yonder** / Emilia Forstreuter / Allemagne / 2009 / 00:03:30 / PCV / Programme Scolaires

**Yunes** / Haim Ben Shitrit / Israël / 2009 / 00:08:00 / VDB

**Zephyr** / John Bush / USA / 2008 / 00:06:00 / VDB

**zOOne** / Michaël Cros / France / 2009 / 00:01:30 / VDB

**Zymotic-amaurosis** / Ozan Adam / Turquie / 2009 / 00:24:00 / PCV

# Remerciements à

---

M. Frédéric Mitterrand, Ministre de la Culture et de la Communication,

M. Patrick Stefanini, Préfet de la Région Auvergne,

M. Laurent Heulot, Directeur Régional des Affaires Culturelles d'Auvergne,

Monsieur Serge Godard, Maire de Clermont-Ferrand et Président de Clermont Communauté,

M. René Souchon, Président du Conseil Régional d'Auvergne,

M. Jean-Yves Gouttebel, Président du Conseil Général du Puy-de-Dôme,

M. Gérard Besson, Recteur de l'Académie de Clermont-Ferrand,

Mme Nadin Lavignotte, Présidente de l'Université Blaise-Pascal.

ainsi que :

DRAC Auvergne : Agnès Barbier, Hélène Guicquéro, Brigitte Liabeuf, Agnès Monier, Marie-Claire Ricard.

Ville de Clermont-Ferrand :

Olivier Bianchi, adjoint à la culture. François Robert, Régis Besse, Pierre Mauchien, Gaëlle Gibault, Bernadette Rimbert et la Direction de la Culture,

Hélène Richard, Dominique Goubault, Serge Delpic, Michel Morata, Christophe Chevalier, et le service communication,

Martine Saget, Espace Victoire,

Le personnel de la Tôlerie,

Françoise Graive, Isabelle Carreau et l'Office du tourisme et des congrès.

Clermont-Communauté : les élus de la commission Culture, Robi Rheberghen, Directeur du Développement Culturel et Pierre Patureau-Mirand.

Conseil Régional d'Auvergne : Catherine Henri-Martin, Vice-Présidente chargée de la Culture. Philippe

Roland Ginette Chaucheprat, Direction de la qualité de la vie et du Développement Durable, Luce Vincent, Stéphanie Thomas et Le Service Culture.

Conseil Général du Puy-de-Dôme : Pierrette Daffix-Ray, Vice-Présidente chargée de la Culture et de la Vie Collective, Serge Lesbre, Délégué à la Culture, Rémy Chaptal, Directeur de la Culture, Anne-Gaëlle Cartaud, chef du Service Culture et Catherine Langiert.

Rectorat : Philippe Galais, Inspecteur Pédagogique Régional arts plastiques et Anne-Marie Saintrapt, Déléguée Académique à l'Action Culturelle, Laurence Augrandenis, Délégation Académique à l'Action Culturelle.

Centre Régional de Documentation Pédagogique Auvergne : Andrée Pérez, Directrice, Delphine Duhamel, service art et culture, François Teyssier, service édition.

et tous les stagiaires et les bénévoles sans lesquels le festival ne pourrait fonctionner.

Et par ordre alphabétique :

ALTO (Association des étudiants du département des Métiers de la culture, Université Blaise Pascal, Clermont II), Arthur Cabaret, Emilie Dupuis, Astrid Hubert, Mélanie Mounier, Léonard Vassent, Association «Il Faut Aller Voir», Biennale du carnet de voyage, Clermont-Ferrand, Michel Renaud Michel Francillon et Anaïs Sève,

Centre Jaude, Clermont-Ferrand, William Bicking, David Martin, société Forclum,

Citéjeune, Clermont-Ferrand, Laure Rannaud,

Cinéma Les Ambiances, Clermont-Ferrand, Eric Piera et Sylvie Bertrand,

CROUS, Clermont-Ferrand, Richard Desternes,  
École Supérieure d'art de Clermont Communauté,  
Sylvain Lizon, Christelle Familiari, Jacques Malgorn et  
Brigitte Belin,  
Fondation Varenne, Daniel Pouzadoux et Philippe  
Page,  
Gas art gallery, Gagliardi Art System, Turin, Italie  
Heure Exquise !, Mons-en-Baroeul, Thierry Destriez,  
Le tube, couloir d'exposition, Librairie associative  
les mots bleus, Courpière, Séverine Dubois, Jean Le  
Bideau et Marlène Falgon,  
Maison du Bon Pasteur, Clermont-Ferrand, Agnès  
Ducret,  
Médiathèque Hugo-Pratt à Cournon, Matthieu  
Gradelet et Julien Colin,  
Radio Campus, Clermont-Ferrand, Laetitia Chevrot,  
Elsa Heliot, Adeline Lecatre, Aurélie Berducat, Romain  
Lajarrige et Martin Pierre,  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, Mudam  
Luxembourg,  
Le service Universités Culture, Clermont-Ferrand,  
Jean-Louis Jam, Evelyne Ducrot,  
Soft, Clermont-Ferrand, Frédéric Georges,  
Théâtre National de Toulouse, Jean Laurent Paolini,  
Sophie Cabrit, Eric Andrieu et Hubert Marty,  
Théâtre du Petit Vélo, Clermont-Ferrand, Philippe et  
Joëlle Grand,

et tous les artistes, tous les amis de la poésie et des  
arts numériques pour leur soutien ardent, leurs  
suggestions et leur présence précieuses.